



3 1761 11708720 5

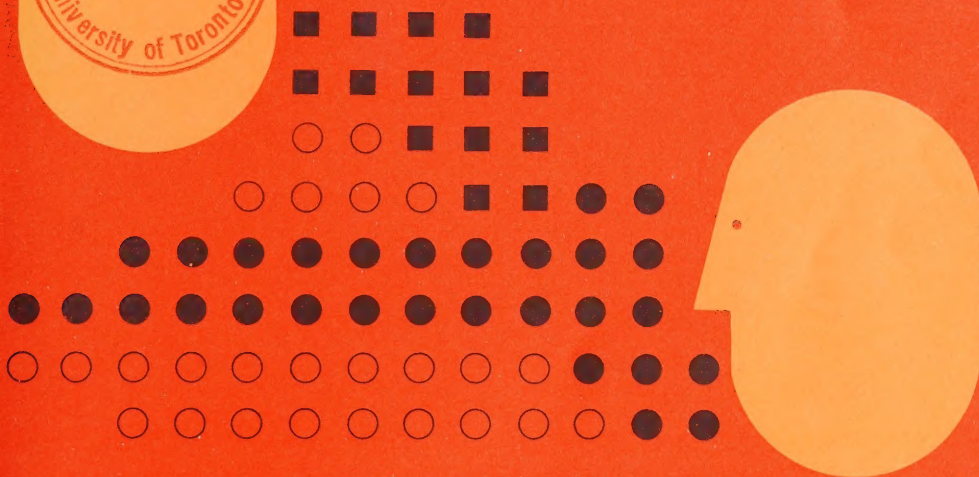
Copyright: Questions and Answers

CAI
RG 25

-C56

1984

Copyright: Questions and Answers



DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL



Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Consommation
et Corporations
Canada

Bureau of
Corporate Affairs

Bureau des
corporations

Canada

Copyright: Questions
and Answers

CA 1
RG 25
-C 56

INFORMATION CIRCULARS ARE AVAILABLE ON
REQUEST ON THESE SUBJECTS:

- games
- computer programs
- musical works/contrivances
- performing rights societies

PLEASE DO NOT SEND COPIES OF YOUR WORK
WHEN APPLYING FOR COPYRIGHT REGISTRATION.
THE COPYRIGHT OFFICE REQUIRES ONLY THE
APPLICATION.

1

Q. What is a copyright?

- A. Copyright — the right to copy — means that an owner is the only person who may copy his work or permit someone else to do so. Copying includes publishing, producing, reproducing and performing.

2

Q. To what does copyright apply?

- A. Copyright applies to all original literary, dramatic, musical and artistic works including, among others, books, writings, musical works, sculpture, paintings, photographs, motion picture films, dictionaries and encyclopedias. Copyright also applies to mechanical contrivances such as records, cassettes and tapes.

3

Q. Who owns the copyright?

- A. The author owns the copyright in his work unless he was hired or employed by some other person to create the work in which case the employer is the owner.

4

Q. How do I obtain copyright?

- A. Copyright in Canada is automatically acquired upon creation of an original work providing that, at the time the work was made, the author was:
- (a) a Canadian citizen and/or a British subject, or
 - (b) resident within Her Majesty's dominions, or
 - (c) a citizen or subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention, or
 - (d) a citizen or subject of a country belonging to the Universal Copyright Convention or which grants by treaty, convention, agreement or law to citizens of Canada the benefits of its copyright statute on substantially the same basis as to its own citizens.

5

Q. Does that mean I don't have to do anything to be protected?

- A. Nothing needs to be done to get basic protection, but you may apply for voluntary registration.

6

Q. Is registration of copyright advisable?

- A. Yes. Upon registration a certificate is issued providing evidence that the person registered is the copyright owner. This certificate can be used in court to establish ownership.

7

Q. What is necessary to register my copyright?

- A. If you wish to register it, you should file an application conforming with either form 9 or 10, samples of which you will find in the centre of this booklet. The registration process normally takes 6 to 8 weeks.

8

Q. How much does it cost to register my copyright?

- A. \$25.00 — This fee covers examination of the application. Registration is effected when the application is accepted, whether at the time of filing or after amendment. A certificate is then issued at no extra cost. The fee must be sent with the application. Cheques should be made payable to the Receiver General of Canada. (Fees are subject to change without notice.) PLEASE NOTE. Fees are not refunded if the application is withdrawn or refused.

9

Q. Once I have registered, are there any further fees to keep the copyright in force?

- A. No, the single registration fee is all that is required.

Q. Who may sign an application?

- A. Persons authorized to sign an application are:
- (a) the applicant or his agent in the case of an individual;
 - (b) a partner in the case of a firm; or,
 - (c) a director, secretary or other principal officer in the case of a corporation.

Q. How long does copyright last?

- A. Generally speaking, copyright in Canada exists for the life of the author and 50 years following his death. There are important exceptions, as follows:

Author unknown — Copyright exists for 50 years from the date of first publication of the work.

Crown copyright — Copyright in a work published by or under the direction of Her Majesty the Queen or any government department exists for 50 years from the date of first publication of the work.

Mechanical contrivances (for example, records, tapes and other contrivances by means of which sounds may be mechanically reproduced) — The term of copyright is for 50 years from the date of making the original plate from which the contrivance was directly or indirectly derived.

Photographs — Copyright exists for 50 years from the date of making the original negative from which the photograph was directly or indirectly derived.

Posthumous works — For works not published at the time of the author's death, copyright exists for 50 years from the date of their publication, delivery or performance.

Work of joint authorship — Copyright exists during the life of the author who dies last and 50 years following his death.

Q. Is an application checked on receipt to see if the title has already been used?

- A. No. The Copyright Act does not give a monopoly to the title of a work. Many works may appear with the same title but if each work has been created independently, each will have its own copyright protection.

Q. Is it necessary to send copies of my work with the application form?

- A. No. Copies are not required. However, the National Library Act requires that two copies of every book published in Canada and one copy of a sound recording manufactured in Canada that has some Canadian content be sent to the National Library within one week of publication. Further information may be obtained by writing to the National Library of Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N4.

Q. Should I indicate on my works that I hold copyright?

- A. It is not necessary under the provisions of the Canadian Copyright Act. However, to retain copyright protection under the provisions of the Universal Copyright Convention in countries that require registration, e.g. in the United States, from the time of first publication, all copies of your works must be marked with a small c in a circle, the name of the copyright owner and the year of first publication, e.g. © CamKell Ltd., 1980.

Q. Is the copyright of a Canadian author valid in foreign countries?

- A. Yes, on condition that the country in which protection is sought belongs to either the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention. These conventions include most countries of the world.

16

Q. Is the copyright of a foreign author valid in Canada?

A. Yes, as long as the author was, at the time the work was created, resident in or a subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention, and, in the case of the published work, if it was published in a Commonwealth country or in a country with which Canada has an agreement.

17

Q. Who owns my copyright when I die?

A. Copyright will form part of your estate to be passed on to your heirs.

18

Q. Can copyright be registered if an application has not been filed before an author's death?

A. Yes, an author's work is part of his estate and it can be registered by his heirs or legal representatives.

19

Q. If I create a work while hired by or in the employ of some other person, to whom does the copyright belong?

A. If you were hired or employed by the other person to create the work for him, then in the absence of any agreement to the contrary, he is automatically the owner of the copyright.

20

Q. What is the significance of a nom de plume and can I indicate it in an application?

A. A nom de plume is a pen name, the name assumed by a writer, cartoonist, etc., who does not choose to use his own name on his published work. While a nom de plume may be shown in the application, the full legal name and address of the author are required for purposes of determining the duration of copyright.

21

Q. If I register the copyright for a book of poems, songs or photographs, do I have to pay \$25.00 for each poem, song or photograph?

A. No. If registration of copyright is desired for a book of poems, songs or photographs, assembled and published together under one title, one registration and one fee of \$25.00 is sufficient. The words "a book of. . ." should be inserted, within brackets, following the title of the work.

22

Q. Do I have to register the copyright for each edition in the case of a periodical work?

A. No. In the case of an encyclopedia, newspaper, review, magazine, etc., or a work published in a series of books, or parts, one registration for the whole work is sufficient.

23

Q. Can photographs be protected by copyright?

A. Yes, photographs are proper subject matter for copyright protection. They are classified as artistic works.

24

Q. Can games be protected by copyright?

- A. Games are not protected by copyright, but the various components, such as game board, game rules and instructions may be. As an example, written rules or instructions can be protected, but the idea of the game or how it works is not included, only the specific language used to explain the rules. Game boards may also be registered provided no more than 50 copies are reproduced. For quantities in excess of 50, registration is necessary under the Industrial Design Act for protection in Canada.

25

Q. What protection does the Copyright Act extend to records or tapes?

- A. The owner of the copyright in a record or tape has the sole right to reproduce it or to authorize anyone else to reproduce it for a period of 50 years from the date the original plate was made.

26

Q. Are computer programs subject to copyright protection?

- A. It is unclear under the current Act, which came into effect in 1924, whether or not computer programs or software are protected. However, written instructions for the use of a program are subject to copyright protection as 'literary' works.

27

Q. Are there any works that are not registerable under the Copyright Act?

- A. Yes, themes, ideas, mere titles, names, catch phrases, and other short word combinations of no real substance, industrial designs (see Question 45), and computer programs (see Question 26), cannot be protected by copyright.

28

Q. Is the Copyright Office authorized to correct, rectify or cancel an entry in the Copyright Register?

- A. The Copyright Office may correct its own errors by issuing a correcting certificate. However, changes in titles, etc., errors made by the applicant or expungements can only be carried out or rectified under the authority of the Federal Court of Canada. The procedure to be followed in these latter cases is outlined in the Federal Court Rules, copies of which are available in any library.

29

Q. Can rights to copyright be sold or assigned?

- A. Yes, they may be assigned or sold in whole or in part. However, to be valid, any assignment must be in writing and be signed by the owner.

30

Q. If I acquire ownership of copyright by an assignment must I register my assignment with the Copyright Office?

- A. No, but if you do not register the assignment and the original owner assigns copyright in the same work to another person who registers his assignment in the Copyright Office, your assignment will be invalid.

31

Q. What is the difference between an assignment and a licence?

- A. An assignment is a sale of rights or of a particular right in a work to a second party and involves a transfer of ownership. A licence does not involve a transfer of ownership. It can be likened to a temporary grant, usually for a fee or royalty, to a second party allowing him to use a work in a specified manner.

32

Q. What is the definition of a published work?

A. A work is published when copies of it have been issued to the public. Public performance of a dramatic or musical work, the delivery of a lecture in public, the exhibition in public of an artistic work or the construction of an architectural work do not constitute publication.

33

Q. If I register the copyright of an unpublished work should I re-register it once it is published?

A. No. Proof of ownership has been established by the first registration. Nothing further is gained by a second registration.

34

Q. Does the Copyright Office assist authors in publishing their works?

A. No, publication is the sole responsibility of the copyright owner.

35

Q. Will the Copyright Office prevent others from infringing on my copyright?

A. No. The responsibility for policing your copyright rests with you.

36

Q. What is plagiarism?

A. In the context of copyright, plagiarism is stealing work of another person and claiming it as one's own work.

37

Q. What is "fair dealing?"

A. It is the quotation from, or reproduction of minor excerpts of, a work in which copyright exists for bona fide purposes of private study, research criticism, review or newspaper summary. The line between fair dealing and infringement is difficult to define. There are no guidelines as to the number of words or passages that can be used without permission from the author. Only the courts can rule whether fair dealing or infringement is involved.

38

Q. Can I search the copyright records to determine whether the copyright in a work has been registered or assigned?

A. Yes, the records of the Copyright Office are open to the public, free of charge. Assistance is provided for those who are not familiar with the various documents that must be searched. The Copyright Office is located in Place du Portage, Tower I, 50 Victoria Street, Hull, Québec.

39

Q. Can libraries make copies of books for student use?

A. No one is allowed to use a work in which copyright exists without first obtaining permission from the copyright owner.

40

Q. Do I have to pay royalties for a private performance of a work, such as a record, in my home?

A. No. A private performance for family members in your own home would not constitute infringement.

41

- Q. *Are royalties payable for a public performance of records or tapes, say at a dance?*
- A. Yes. This is one of the rights the copyright holder has. If you use a work that belongs to someone else in this manner, you must pay for its use.

42

- Q. *How do I pay in this case?*
- A. You are required to pay to the associations called performing rights societies.

43

- Q. *What is a performing rights society?*
- A. A performing rights society is entitled under the Copyright Act to collect royalties or fees on behalf of its members for the public performance of their musical works. These fees are distributed to its members who are composers, authors and publishers.

44

- Q. *What are the names of the performing rights societies in Canada?*
- A. There are two performing rights societies in Canada: the Performing Rights Organization of Canada Limited (PROCAN), and the Composers, Authors and Publishers Association of Canada Limited (CAPAC). Their head offices are located in Toronto, Ontario.

45

- Q. *What is the difference between copyright and industrial design?*
- A. All literary, dramatic and musical works are subject matter of copyright protection, regardless of the quantity in which they are reproduced. However, artistic works that are used as models to be applied to articles of manufacture and are intended to be reproduced in numbers greater than 50 are protected only by the Industrial Design Act, e.g., dolls, statuettes, toys, pendants.

46

- Q. *Where can I obtain copies of the Copyright Act and Rules?*
- A. Copies of the Act and Rules can be purchased from any bookstore selling federal government publications, or from:
Canadian Government Publishing
Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S9

47

- Q. *What is the mailing address of the Canadian Copyright Office?*
- A. Copyright and Industrial Design Branch
50 Victoria Street
Place du Portage, Tower I
Hull, Québec
K1A 0C9

REFER TO SAMPLE FORMS
AND INSTRUCTIONS ON
THE FOLLOWING PAGES

Instructions for Completing Form 9 and Form 10

(Please type or print clearly)

- A OWNERSHIP** — Insert the full legal name and full postal address of the copyright owner(s) of this work. The copyright owner is either the author of the work or anyone that has obtained the ownership of the copyright. The ownership in the copyright may be claimed in the name of an individual or individuals, a partnership, an association, a corporation, a company, etc.
- B NATURE OF THE WORK** — In this space insert the identity of the nature of the work. The Act provides for only four categorical words, i.e., literary, dramatic, musical and artistic. Here is a general guideline for the proper selection of the category in which your work falls.
- Literary.** Except for 'dramatic works,' this category includes all types of works written in words, and includes textbooks, fiction or non-fiction works, poetry, lyrics for musical works, directories, catalogues, newspapers and magazines, theses and reports.
- Artistic.** This category includes original illustrations and sculpture. Common examples are paintings, drawings, photographs, photographic slides, architectural works, works of sculpture and other works traditionally belonging to the fine arts.
- Literary and artistic.** This identification applies to works which contain both original text and original illustrations.
- Musical.** This term identifies original written compositions consisting of music alone or words and music combined. The term 'musical work' does not include song lyrics without music. A book of songs must be identified as 'literary and musical.' In the case of a phonographic record or tape, please contact the Copyright Office for further information.
- Dramatic.** These are works which are fixed in writing, on film or on tape, for the purpose of being performed before an audience, such as pantomimes and choreographic works, non-documentary cinematographic productions, screenplays, film scripts, etc.
- Dramatico-Musical.** This category contains operas, musical dramas or comedies, musical plays and other productions in which music and drama are integrated.
- Note.** The applicant may make an additional specific reference to the type of character of the work, within brackets and following the identification of the nature of the work. Examples: Literary (Novel); Artistic (Painting); Musical (Song).
- C TITLE** — Every application submitted for copyright registration must be given a title that is capable of identifying that particular work. Therefore, insert only the specific and actual title of the work. The title must always be that of the whole work. Titles of parts of the work and descriptive matter are not acceptable.
- D AUTHORSHIP** — The author is the individual who actually created the work. Consequently, only the name or names of the people who created the work must be inserted as authors. If the work was prepared by a group or a team under the direction of an editor-in-chief, such editor may be indicated as the author. If the work was created by a number of co-authors, all their names and postal addresses must be provided. The name of a company, association or any other group name will *not* be accepted as being the author of the work.
- E SIGNATURE** — Rule 33 states that the application shall be signed by: the applicant in the case of an individual; an individual in the case of co-ownership; a partner in the case of a firm; or an officer in the case of a corporation. Also note that in the case of a corporation, the capacity of the signing officer must be given (e.g., Director, Secretary, etc.). In the case where the application is signed by an agent, the statement 'Agent for the Applicant' must be added.

COPIES OF THE FORM ARE AVAILABLE
FROM OFFICES OF CONSUMER AND
CORPORATE AFFAIRS CANADA.



Consumer and
Corporate Affairs Canada

Consommation
et Corporations Canada

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN A PUBLISHED WORK

FORM 9

I, (we) _____
(Here insert full name and full address of proprietor(s))

hereby declare that I am (we are) the owner(s) of the Copyright in the original

_____ work
(Here insert: literary, dramatic, musical or artistic, as the case may be)

entitled _____
(Here insert title only (no descriptive matter))

by _____
(Here insert full name and full address of author(s))

and that the said work was first published by the issue of copies thereof to the public on the

_____ day of _____ 19 _____
(month)

in the _____ of _____
(city, town) (province, state, country)

and I (we) hereby request you to register the Copyright of the said work in my (our) name(s) in accordance

with the provisions of the Copyright Act

I (We) forward herewith the fee of \$25.00 for the examination, registration and issue of a certificate of registration

of copyright.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19 _____
(city, town) (month)

Signature(s) (See Rule 33)

Copyright and Industrial Design Branch
50 Victoria Street
Place du Portage, Tower I
Hull, Québec
K1A 0C9

CCA-776 (8-84)

Canada

COPIES OF THE FORM ARE AVAILABLE
FROM OFFICES OF CONSUMER AND
CORPORATE AFFAIRS CANADA.



Consumer and
Corporate Affairs Canada

Consommation
et Corporations Canada

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN AN UNPUBLISHED WORK
FORM 10

I, (we) _____
(Here insert full name and full address of proprietor(s))

hereby declare that I am (we are) the owner(s) of the Copyright in the original

_____ work
(Here insert: literary, dramatic, musical or artistic, as the case may be)

entitled _____
(Here insert title only (no descriptive matter)).

by _____
(Here insert full name and full address of author(s))

and that the said work has not been published and I (we) hereby request you to register the Copyright of

the said work in my (our) name(s), in accordance with the provisions of the Copyright Act.

I (We) forward herewith the fee of \$25.00 for the examination, registration and issue of a certificate of re-
gistration of copyright.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19 _____
(city, town) (month)

(Signature(s) (See Rule 33))

Copyright and Industrial Design Branch
50 Victoria Street
Place du Portage, Tower 1
Hull, Québec
K1A 0C9

PLEASE DO NOT SEND COPIES OF
YOUR WORK TO THE COPYRIGHT OFFICE

CCA-775 (8-84)

Canada

A

B

C

D

E

Bureau du droit d'auteur et
des dessins industriels
Place du Portage, Tour 1
50, rue Victoria
Hull (Québec)
K1A 0C9

(Signature(s) (voir la règle 33))

Le _____ jour de _____ (mois) 19____

d'un certificat d'enregistrement du droit d'auteur.

Je transmets (nous transmettons) ci-joint la taxe de 25 \$ pour l'examen, l'enregistrement et la délivrance

Loi sur le droit d'auteur.

gistrer le droit d'auteur sur ladite oeuvre à mon nom (nos noms), conformément aux dispositions de la

et que ladite oeuvre n'a jamais été publiée, et je vous prie (nous vous prions) par les présentes d'enre-

(nom et adresse complète de l'auteur (des auteurs))

מחזור

(insérer ici le titre seulement (aucune matière descriptive))

(insérer ici : littérature, dramatique, musicale ou artistique, selon le cas)

declare(declaron) par les présentes que je suis(nous sommes) propriétaire(s) du droit d'auteur sur l'oeuvre originale

(snou)'aŋ

(insérer ici le nom et l'adresse complète du propriétaire(s))

FORMULE 10

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR SUR UNE OEUVRE NON PUBLIEE



Consumption et Corporations Canada
Consumer and Corporate Affairs Canada

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR SUR UNE OEUVRE PUBLIÉE

FORMULE 9

(Je, nous)

(insérer ici le nom et l'adresse complète du propriétaire)

declare(declaron) par les presentes que je suis(nous sommes) proprietaire(s) du droit d'auteur sur l'oeuvre originale

(insérer ici : littéraire, dramatique, musicale ou artistique, selon le cas)

(insérer ici le titre succinct (aucune matière descriptive))

(nom et adresse complète de l'auteur (des auteurs))

per

le jour de 19 (mois)

et je vous prie(nous vous prions) par les présentes d'enregistrer à mon nom(nos noms) le droit d'auteur

sur ladite oeuvre, conformément aux dispositions de la Loi sur le droit d'auteur.

Je transmets (nous transmettons) ci-joint la taxe de 25 \$ pour l'examen, l'enregistrement et la délivrance

d'un certificat d'enregistrement du droit d'auteur.

Fait à _____ le _____ jour de _____ (mois) 19____

Signature(s) (voir la règle 33)

Bureau du droit d'auteur et

des dessins industriels

Place du Portage, Tour 1

50, rue Victoria

Hull (Québec)

K1A 0C9

CCA-776 (8-84)

Canada

A

TITULAIRE — Inscrire la raison sociale au complet ainsi que l'adresse postale au complet du (ou des) titulaire(s) du droit d'auteur de l'œuvre en question. Le titulaire du droit d'auteur est soit l'auteur de l'œuvre, soit quiconque en a obtenu la propriété. Le droit d'auteur d'une œuvre peut être demandé au nom d'une ou plusieurs personnes, d'une société en nom collectif, d'une association, d'une société, d'une entreprise, etc.

B

NATURE DE L'ŒUVRE — Inscrire dans cet espace la nature de l'œuvre. La loi ne prévoit que quatre catégories d'œuvres, à savoir littéraires, dramatiques, musicales et artistiques. Voici les lignes directrices générales qui déterminent la façon appropriée de choisir la catégorie à laquelle votre œuvre appartient.

Littéraire. À l'exception des œuvres dramatiques, cette catégorie comprend tous les genres d'œuvres comportant des paroles, notamment les manuels, les œuvres romanesques et non romanesques, la poésie, les paroles d'œuvres musicales, les annuaires, les catalogues, les journaux et magazines, les thèses et rapports.

Artistique. Cette catégorie englobe les illustrations originales et la sculpture. Les peintures, dessins, photographies, diapositives, œuvres architecturales, œuvres sculptées et toutes autres œuvres faisant traditionnellement partie des beaux-arts, en sont des exemples courants.

Littéraire et artistique. Cette appellation désigne toute œuvre qui contient à la fois des illustrations et des textes originaux.

Musical. Ce terme désigne toute composition manuscrite originale d'un air musical seul ou de la combinaison de paroles et de musique. L'expression « œuvre musicale » ne comprend pas les paroles d'une chanson sans musique. Un recueil de chansons doit être identifié comme une œuvre « littéraire et musicale ». Dans le cas d'un disque ou d'une bande enregistrée, prière d'entrer en contact avec le Bureau du droit d'auteur pour de plus amples renseignements.

Dramatique. Il s'agit ici d'œuvres qui sont fixées par écrit, sur film ou sur bande enregistrée, aux fins d'être exécutées devant un auditoire, telles les œuvres chorégraphiques et les pantomimes, les productions cinématographiques non documentaires, les scénarios, les scénarios cinématographiques, etc.

Dramatico-musical. Cette catégorie renferme les opéras, les comédies ou les drames musicaux, les pièces musicales et toute autre production dans laquelle se combinent musique et drame.

Nota. Le requérant peut toutefois préciser davantage le genre d'œuvre dont il s'agit, en l'indiquant entre parenthèses après avoir identifié la nature de l'œuvre. Exemples : littéraire (roman), artistique (peinture), musical (chanson).

TITRE — Chaque demande présentée aux fins d'enregistrement du droit d'auteur doit porter un titre permettant de l'identifier. Par conséquent, inscrire seulement le titre précis et réel de l'œuvre. Le titre doit toujours être celui de l'œuvre au complet. Les titres des parties de l'œuvre et des matières descriptives ne sont pas acceptés.

PATERNITÉ — L'auteur est la personne qui a créé l'œuvre. Par conséquent, seul le nom (ou les noms) du (ou des) créateur(s) de l'œuvre doit être inscrit. Si l'œuvre a été créée par un groupe ou par une équipe travaillant sous la direction d'un éditeur en chef, le nom de ce dernier doit être indiqué en tant qu'auteur. Si l'œuvre est le fruit d'un certain nombre de coauteurs, il faut fournir tous leurs noms et adresses postales. Le nom d'une entreprise, d'une association ou de tout autre groupe ne sera *pas* accepté comme étant l'auteur de l'œuvre.

SIGNATURE — La règle 33 stipule que la demande doit être signée par le requérant dans le cas d'une personne; par un particulier dans les cas de copropriété; par un associé dans le cas d'une firme et par un agent dans le cas d'une société. Noter également que dans le cas d'une société, le titre de l'agent autorisé à signer doit être indiqué (directeur, secrétaire, par exemple). Dans le cas où une demande est signée par un agent, il faut ajouter « agent du requérant ».

VOIR LES FORMULES
ET LES DIRECTIVES
POUR LES COMPLÉTER

Q. *Comment dois-je m'y prendre en pareil cas?*

R. Vous devez verser le montant dû aux associations appelées « sociétés de perception de droits d'exécution et de représentation ».

Q. *Qu'est-ce qu'une société de perception?*

R. Une telle société perçoit des redevances ou des taxes pour l'utilisation publique des œuvres musicales qu'elle protège. En vertu de la Loi sur le droit d'auteur, elle a le droit de percevoir ces redevances et de les distribuer à ses membres, qui sont des compositeurs, des auteurs et des éditeurs.

Q. *Quels sont les noms de ces sociétés au Canada?*

R. Il en existe deux : la S.D.E.C. (Société de droit d'exécution du Canada Ltée), et la CAPAC (Composers, Authors and Publishers Association of Canada Limited). Les sièges sociaux de ces sociétés sont situés à Toronto (Ontario).

Q. *Quelle est la différence entre le droit d'auteur et le dessin industriel?*

R. Toute œuvre littéraire, dramatique et musicale est assujétie à la protection du droit d'auteur, quel que soit le nombre de copies qui en sont tirées. Toutefois, les œuvres artistiques qui sont utilisées comme modèles pour la fabrication d'articles devant être reproduits à plus de 50 exemplaires ne sont protégées que par la Loi sur le dessin industriel (pompes, statuettes, jouets, pendentifs, par exemple).

Q. *Où puis-je trouver un exemplaire de la Loi sur le droit d'auteur et de son Règlement d'application?*

R. Vous pouvez vous les procurer chez n'importe quel libraire qui vend les publications du gouvernement fédéral ou en écrivant au :
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Ministère des Approvisionnement et Services
Hull (Québec)
K1A 0S9

Q. *Quelle est l'adresse du Bureau du droit d'auteur?*

R. Bureau du droit d'auteur et des dessins industriels
Place du Portage, Tour I
Hull (Québec)
K1A 0C9

25 Q. Quelle protection la Loi sur le droit d'auteur accorde-t-elle aux disques et aux bandes sonores ?

R. La Loi prévoit que seul le titulaire du droit d'auteur a le droit de reproduire ce matériel ou d'autoriser quelqu'un d'autre à le faire, pour une période de 50 ans à compter de la date à laquelle la planche originale a été enregistrée.

26 Q. Est-ce que les programmes d'ordinateur sont protégés par la Loi?

R. La présente Loi, entrée en vigueur en 1924, est imprécise quant à savoir si les programmes informatiques ou les logiciels sont protégés. Cependant les instructions écrites en vue d'utiliser un programme sont sujettes à la protection du droit d'auteur en tant qu'œuvre « littéraire ».

27 Q. Y a-t-il des œuvres que l'on ne puisse faire enregistrer en vertu de la Loi sur le droit d'auteur?

R. Oui, les thèmes, les idées, les simples titres, les noms, les bouts de phrases et les autres combinaisons de quelques mots sans importance, les dessins industriels (voir Question 45), et les

programmes d'ordinateur (voir Questions 26), ne peuvent être protégés par un droit d'auteur.

28 Q. Le Bureau du droit d'auteur peut-il corriger, rectifier ou annuler une inscription au Registre des droits d'auteur?

R. Oui. Le Bureau émet un certificat de correction pour les erreurs d'écriture qu'il a commises. Cependant, les changements de titre, les erreurs d'écriture faites par les requérants ou les radiations d'inscription exigent un ordre de la Cour fédérale du Canada. La procédure à suivre est indiquée dans les Règles de la Cour fédérale, que l'on peut se procurer dans toute bibliothèque publique.

Q. *Les droits d'auteur peuvent-ils être vendus ou cédés ?*

R. Oui, ils peuvent être cédés ou vendus, en totalité ou en partie. Toutefois, la cession n'est valable que si elle est rédigée par écrit et signée par le titulaire du droit d'auteur.

Q. Si je deviens titulaire d'un droit d'auteur par cession, dois-je enregistrer la cession au Bureau du droit d'auteur ?

R. Non, mais si vous ne faites pas enregistrer la cession, et que le titulaire original cède les mêmes droits à une tierce personne qui, elle, les fait enregistrer auprès du Bureau, vous perdrez votre droit d'auteur.

2. Quelle différence y a-t-il entre une cession et une licence?

R. La cession est la vente des droits ou d'un droit en particulier sur une œuvre, et elle suppose un *transfert de propriété*. La licence, par contre, ne comporte aucun *transfert de propriété*. Elle est comparable à un octroi temporaire habituel-

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|--|----|--|----|----|--|----|--|----|----|---|----|--|----|----|--|----|---|----|----|---|----|---|----|----|---|----|----|--|----|---|----|----|---|----|--|----|----|--|----|--|----|----|---|----|---|----|----|---|
| 15 | Q. | Le droit d'un auteur canadien est-il valable dans un pays étranger ? | R. | Oui, à la condition que le pays en question soit signataire de la Convention de Berne ou de la Convention universelle sur le droit d'auteur. La plupart des pays ont adhéré à ces conventions. | 16 | Q. | Le droit d'un auteur étranger est-il valable au Canada ? | R. | Oui, si au moment de la création de l'œuvre, l'auteur était résident ou sujet d'un pays membre de la Convention de Berne ou de la Convention universelle sur le droit d'auteur et si, dans le cas d'une œuvre publiée, elle a été publiée en premier lieu dans un pays du Commonwealth ou dans un pays avec lequel le Canada a conclu une entente. | 17 | Q. | Lors de mon décès, à qui reviendra mon droit d'auteur ? | R. | Votre droit d'auteur fera partie de votre succession et sera transmis à vos héritiers. | 18 | Q. | Un droit d'auteur peut-il être enregistré après le décès de l'auteur ? | R. | Oui, l'œuvre fait partie de la succession de l'auteur et peut être enregistrée par ses héritiers ou leurs représentants légaux. | 19 | Q. | Si je crée une œuvre alors que je suis employé par une autre personne, qui est le titulaire du droit d'auteur ? | R. | Oui, les photographies peuvent faire l'objet d'un droit d'auteur. Elles sont classées comme œuvres artistiques. | 24 | Q. | Les jeux de société peuvent-ils être protégés par le droit d'auteur ? | 20 | Q. | Qu'est-ce que le « nom de plume » ? Puis-je inscrire ce nom dans ma demande d'enregistrement ? | R. | Un nom de plume est un nom d'emprunt adopté par un écrivain, un dessinateur, etc., pour publier ses œuvres. Quoique le nom de plume puisse paraître dans la demande, il est essentiel que figurent aussi le nom légal et l'adresse de l'auteur de façon que l'on puisse établir la durée de validité des droits d'auteur. | 21 | Q. | Si j'inscris un droit d'auteur pour un recueil de poèmes, de chansons ou de photographies, dois-je payer 25 \$ pour chaque poème, chanson ou photographie ? | R. | Non. Si on désire inscrire un droit d'auteur pour un recueil de poèmes, de chansons ou de photographies, recueillis et publiés ensemble sous un même titre, une seule inscription et un seul versement de 25 \$ suffisent. Les mots « recueil de . . . » doivent figurer entre parenthèses à la suite du titre de l'ouvrage. | 22 | Q. | Dois-je faire enregistrer mon droit d'auteur pour chaque édition s'il s'agit d'un ouvrage périodique ? | R. | Non. Pour une encyclopédie, un journal, une œuvre spécialisée ou non, etc., ou encore un ouvrage publié dans une série de livres ou par tranches, un seul enregistrement suffit. | 23 | Q. | Peut-on faire protéger les œuvres photographiques par un droit d'auteur ? | R. | Oui, les photographies peuvent faire l'objet d'un droit d'auteur. Elles sont classées comme œuvres artistiques. | 24 | Q. | Les jeux de société peuvent-ils être protégés par le droit d'auteur ? |
|----|----|--|----|--|----|----|--|----|--|----|----|---|----|--|----|----|--|----|---|----|----|---|----|---|----|----|---|----|----|--|----|---|----|----|---|----|--|----|----|--|----|--|----|----|---|----|---|----|----|---|

les chèques doivent être faits au nom du Receveur général du Canada. (Les frais sont sujets à changement sans avis préalable.)

NOTA : les frais d'enregistrement ne sont pas remboursables lorsque la demande est abandonnée ou retirée.

9. Q. Une fois que le droit d'auteur sur mon œuvre est enregistré, y a-t-il d'autres taxes à payer pour qu'il demeure en vigueur?

R. Non, les taxes d'enregistrement suffisent.

10

Q. Qui peut signer la demande?

R. Les personnes autorisées à signer la demande sont :
a) le requérant ou son représentant, s'il s'agit d'un particulier,
b) un associé, s'il s'agit d'une entreprise, ou
c) un gestionnaire, secrétaire ou autre dirigeant, s'il s'agit d'une société.

11

Q. Combien de temps un droit d'auteur est-il valide?

R. En général, le droit d'auteur demeure valide au Canada pendant toute la vie de l'auteur et une période de 50 ans après son décès. Il existe toutefois d'importantes exceptions :

Auteur inconnu — Le droit d'auteur est valide pour 50 ans à compter de la date de la première publication.
Droit d'auteur de la Couronne — Le droit d'auteur sur une œuvre publiée par l'entremise ou sous la direction de Sa Majesté la Reine ou d'un ministre quelconque du gouvernement est valide pour une période de 50 ans à compter de la date de la première publication.
Dispositifs mécaniques (par exemple, disques, bandes et autres moyens mécaniques de reproduction sonore) — La durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la date de fabrication de la

12

Q. Sur réception de la demande, vérifie-t-on si quelqu'un d'autre a déjà utilisé le même titre?

R. Non, la Loi sur le droit d'auteur n'accorde pas le monopole du titre d'une œuvre. Plusieurs œuvres publiées peuvent porter le même titre, mais si chaque œuvre a été créée indépendamment, chacune sera individuellement protégée.

13

Q. Est-il nécessaire de joindre un exemplaire de mon œuvre au formulaire de demande?

R. Non. Aucune copie n'est requise. Néanmoins, en vertu de la Loi sur la bibliothèque nationale, il est nécessaire d'envoyer à la Bibliothèque nationale deux exemplaires de tout livre publié au Canada et un exemplaire de tout enregistréement produit au Canada et comportant un contenu canadien, dans un délai d'une semaine à compter de la date de publication. Pour de plus amples renseignements, écrire à la Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa (Ontario), Canada K1N 0N4.

14

Q. Dois-je indiquer sur mes œuvres que je détiens le droit d'auteur?

R. Selon les dispositions de la Loi canadienne sur le droit d'auteur, cela n'est pas nécessaire. Toutefois, pour être protégé en vertu de la Convention universelle sur le droit d'auteur dans des pays qui exigent l'enregistrement (par exemple, les États-Unis), il faut s'assurer dès la première publication que tous les exemplaires de l'œuvre sont marqués d'un petit « c » encercle, suivi du nom du titulaire du droit d'auteur et de l'année de la première publication (par exemple, © Lepage Ltée, 1980).

1 Q. *Qu'est-ce que le droit d'auteur?*

R. Le droit d'auteur est le droit exclusif qu'un propriétaire de reproduire son œuvre ou de permettre à quelqu'un d'autre de le faire. Ce droit accorde l'exclusivité en matière de publication, de production, de reproduction ou de représentation.

2 *À quoi s'applique un droit d'auteur?*

R. Le droit d'auteur s'applique à toute œuvre originale à caractère littéraire, dramatique, musical ou artistique, y compris, entre autres, les livres, écrits, œuvres musicales, sculptures, peintures, photographies, films, dictionnaires et encyclopédies. Le droit d'auteur s'applique également aux dispositifs mécaniques tels que les disques, les bandes d'enregistrement et les cassettes.

3 *Qui est titulaire du droit d'auteur?*

R. Le droit d'auteur sur une œuvre appartient à l'auteur, à moins que celui-ci n'ait été engagé ou employé par une autre personne pour créer l'œuvre, auquel cas le droit appartient à l'employeur.

4 *Comment peut-on obtenir un droit d'auteur?*

R. Au Canada, le droit d'auteur est automatiquement obtenu à la création d'une œuvre originale, pourvu qu'à ce moment-là l'auteur soit :
a) citoyen canadien ou sujet britannique, ou
b) domicilié dans un dominion de Sa Majesté, ou
c) citoyen ou sujet d'un pays signataire de la Convention de Berne sur le droit d'auteur, ou

8 *Quels sont les frais d'enregistrement?*

R. 25 \$ — Ces frais couvrent l'examen de la demande. Une fois la demande acceptée, que ce soit dès le dépôt initial ou après modification, l'enregistrement est effectué et un certificat est émis sans frais additionnels. Le montant exigé doit être envoyé avec la demande, et

5 *Est-ce à dire que je n'ai aucune démarche à faire pour être protégé?*

R. Aucune démarche n'est nécessaire pour obtenir une protection de base mais vous pouvez présenter une demande dans le cadre du régime d'enregistrement volontaire.

6 *Est-il préférable de faire enregistrer son droit d'auteur?*

R. Oui, car on peut ainsi obtenir un certificat attestant que la personne enregistrée en est le titulaire. Le certificat peut éventuellement être produit en cour afin de déterminer qui est le propriétaire de l'œuvre.

7 *Comment fait-on enregistrer son droit d'auteur?*

R. On doit soumettre une demande se conformant à l'une ou l'autre des formules 9 et 10 qui sont reproduites au centre de cette brochure.

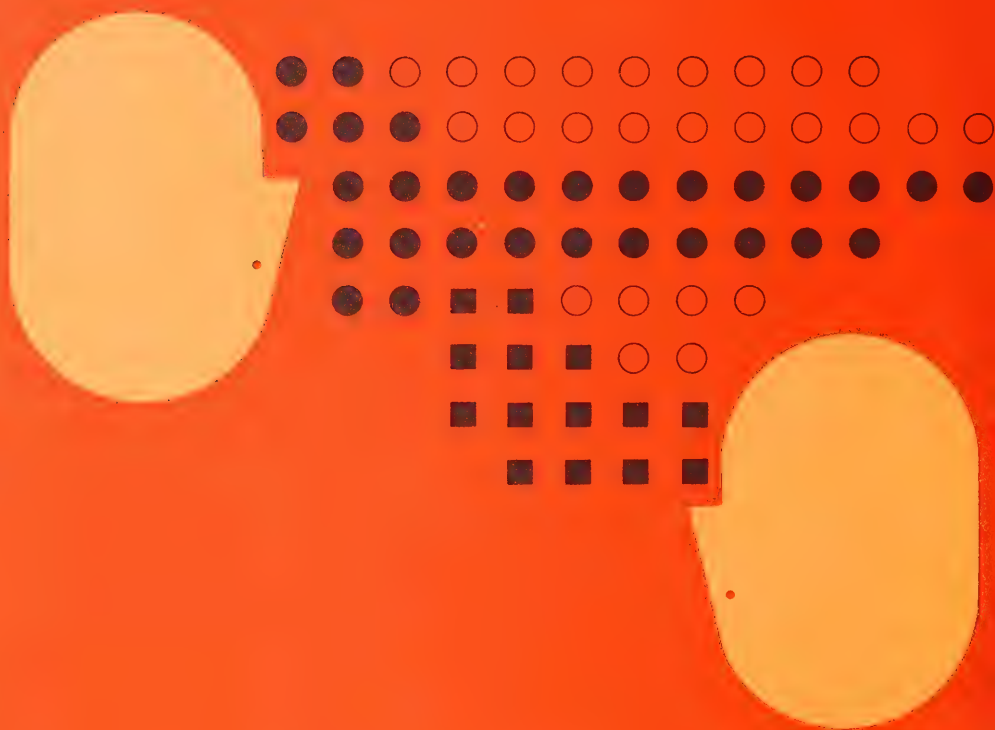
8 *La procédure d'enregistrement prend normalement de six à huit semaines.*

Le droit d'auteur :
questions et réponses

DES BROCHURES D'INFORMATION CONCERNANT LES
JEUX, LES PROGRAMMES D'ORDINATEUR, LES
ŒUVRES MUSICALES ET ORGANES MÉCANIQUES, ET
LES SOCIÉTÉS DE PERCEPTION SONT DISPONIBLES
SUR DEMANDE.

N'ENVOYEZ PAS DE COPIES DE VOTRE ŒUVRE AVEC
VOTRE DEMANDE D'ENREGISTREMENT.

Le droit d'auteur: Questions et réponses

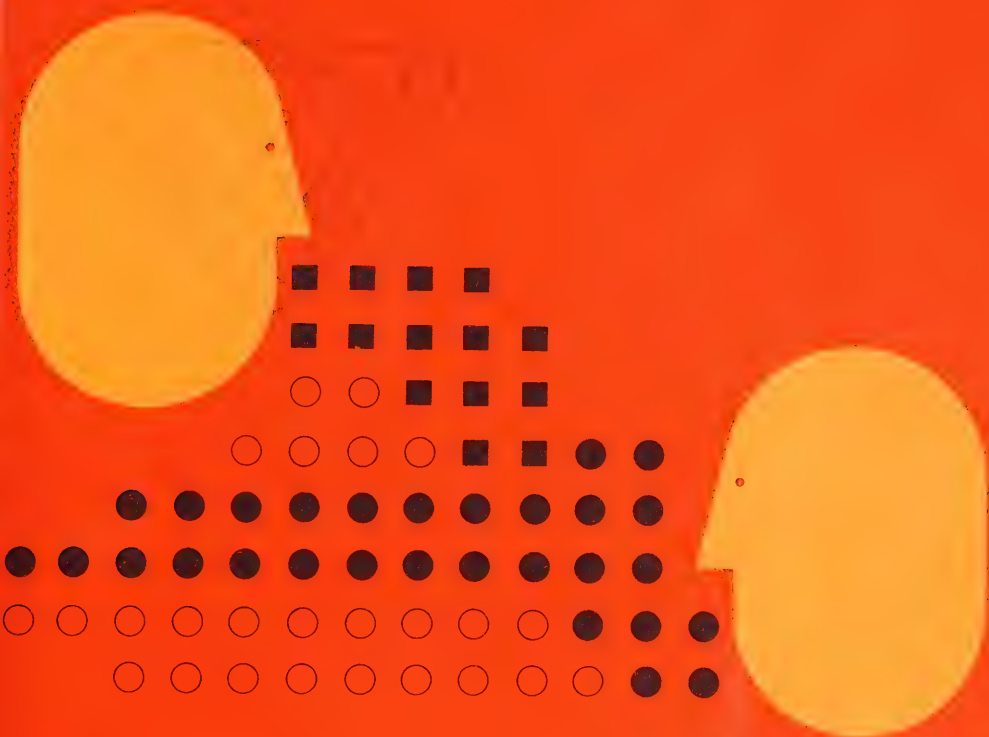


Consommation
et Corporations
Canada

Consumer and
Corporate Affairs
Bureau of
Corporate Affairs

CAI
RG 25
- C 56

Copyright: Questions and Answers



Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Consommation
et Corporations
Canada

Bureau of
Intellectual
Property

Bureau de la
propriété
intellectuelle

Questions and Answers about Copyright

1

Q. What is copyright?

A. Copyright — the right to copy — means that an author is the only person who may copy his “work” — or permit someone else to do so. Copying includes publishing, producing, reproducing and performing.

2

Q. To what does copyright apply?

A. Copyright applies to all original literary, dramatic, musical and artistic works including, among others, books, writings, musical works, sculpture, paintings, photographs, motion picture films, dictionaries and encyclopedias. Copyright also applies to mechanical contrivances such as records, cassettes and tapes.

3

Q. Who owns the copyright?

A. The author owns the copyright in his work unless he was hired or employed by some other person to create the work, in which case the employer is the owner.

4

A. Copyright in Canada is automatically acquired upon creation of an original work providing the author was at the time the work was made —

- (a) a Canadian citizen and/or a British subject, or
- (b) resident within her Majesty’s dominions, or
- (c) a citizen or subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention, or
- (d) a citizen or subject of a country belonging to the Universal Copyright Convention or which grants by treaty, convention, agreement or law — to citizens of Canada the benefits of its copyright statute on substantially the same basis as to its own citizens.

5

Q. Does that mean I don’t have to do anything to be protected?

A. Nothing needs to be done to get basic protection. In addition however, there is a voluntary registration system that you may wish to apply for.

6

Q. Is registration of copyright advisable?

A. Yes. Registration gives a certificate which is evidence that copyright exists in the work and that the person registered is the owner of the copyright in the work. This certificate can be used in court to establish who is the owner.

7

Q. What is necessary to register my copyright?

A. If you wish to register you must file an application conforming with either form K or I a sample of which you will find in the centre of this booklet.

8

Q. How much does it cost to register my copyright?

A. \$25.00 — This must be sent with your application. If you send a cheque, it should be made out to the Receiver General of Canada. (Fees subject to change without notice.)

Q. Who may sign an application?

- A. Under Rule 33 the persons authorized to sign an application are:
- a) the applicant or his agent in the case of an individual;
 - b) a partner in the case of a firm; or,
 - c) a director, secretary or other principal officer in the case of a corporation.

Q. When the Copyright Office receives an application do they check to see that no one else has used that title?

- A. No. The Copyright Act does not give a monopoly to the title of a work. Many works may appear with the same title but if each work has been created independently, each will have its own copyright protection.

Q. Is it necessary to send copies of my work with the application form?

- A. No. Exhibits of works should not be sent to the Copyright Office. However, Section 11 of the National Library Act requires that 2 copies of every book published in Canada and 1 copy of a sound recording manufactured in Canada that has some Canadian content be sent to the National Library within 1 week of publication. Further information in this respect may be obtained by writing to the National Library of Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N4.

Q. If I don't send a copy of my work with the application, how can I be protected?

- A. You are protected as soon as you create or write your work. An application merely adds to this protection by giving you a certificate that can be used as proof of ownership of the rights that are protected in a court of law. Therefore, a copy of your work would not affect the protection you already have.

Q. Once I have registered, are there any further fees to keep the copyright in force?

- A. No, the single registration fee is all that is required.

Q. How long does copyright last?

- A. Generally speaking, copyright in Canada exists for the life of the author and fifty years following his death. There are important exceptions, however, and these are as follows:

Author Unknown — Copyright exists for fifty years from the date of first publication of the work.

Crown Copyright — Copyright in a work published by or under the direction of Her Majesty the Queen or any government department exists for fifty years from the date of first publication of the work.

Mechanical Contrivances — (i.e. records, tapes and other contrivances by means of which sounds may be mechanically reproduced) — The term of copyright is for fifty years from the date of making of the original plate from which the contrivance was directly or indirectly derived.

Photographs — Copyright exists for fifty years from the date of making of the original negative from which the photograph was directly or indirectly derived.

Posthumous Works — In the case of a work that has not been published at the time that the author dies, copyright shall exist for fifty years, from the date of publication, delivery or performance of the work.

Work of Joint Authorship — Copyright exists during the life of the author who dies last and fifty years following his death.

15

Q. Is the Copyright Office authorized to correct, rectify or to cancel an entry from the Copyright Register?

A. No. Only the Federal Court of Canada or a judge thereof has the authority to order the rectification or cancellation of any entry made in the Copyright Register. The procedure to be followed is outlined in the Federal Court Rules.

16

Q. Do I have to mark my works indicating my copyright?

A. Not under the provisions of the Canadian Copyright Act. However, if you wish to retain copyright protection under the provisions of the Universal Copyright Convention in countries that require registration, e.g. in the United States, it is necessary, from the time of first publication, that all copies of the work be marked with a small c in a circle, the name of the copyright owner and the year of first publication, e.g. © CamKell Ltd., 1975.

17

Q. Is the copyright of a Canadian author valid in foreign countries?

A. Yes, on condition that the country in which protection is sought belongs to either the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention. These conventions include most countries of the world.

18

Q. Is the copyright of a foreign author valid in Canada?

A. Yes, as long as the author was, at the time the work was created, resident in or subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention, and in the case of the published work if it was first published in a Commonwealth country or in a country with which Canada has an agreement.

19

Q. If I register the copyright for a book of poems, a book of songs or a book of photographs, do I have to pay \$25.00 for each poem, song or photograph?

A. No. If registration of copyright is desired for a book of poems, songs or photographs, assembled and published together under one title, one registration and one fee of \$25.00 is sufficient. The words "a book of . . ." should be inserted, within brackets, following the title of the work.

20

Q. Do I have to register the copyright for each edition in the case of a periodical work?

A. No. In the case of an encyclopedia, newspaper, review, magazine, etc., or a work published in a series of books, or parts, one registration for the whole work is sufficient.

Q. What is the definition of a published work?

- A. A work is published when copies of it have been issued to the public. Public performance of a dramatic or musical work, the delivery of a lecture in public, the exhibition in public of an artistic work or the construction of an architectural work do not constitute publication.

Q. If I register the copyright of an unpublished work should I re-register it once it is published?

- A. No. Proof of ownership has been established by the first registration. Nothing further would be gained by a second registration.

Q. Does the Copyright Office assist authors in publishing their works?

- A. No, publication of the work is the sole responsibility of the copyright owner.

Q. Are there any works that are not registrable under the Copyright Act?

- A. Yes, works which are intended to be reproduced by an industrial process, in numbers greater than fifty, such as furniture, appliances, toys, etc., would be proper subject-matter for Industrial Design rather than copyright protection. In addition, themes, ideas, mere titles, names, catch phrases, and other short word combinations of no real substance are not protectable by copyright.

Q. What about games — are they protectable by copyright?

- A. Not as such, however, the various components of a game (game board, game rules and instructions) may be subject-matter for protection under the Copyright Act. The written rules or instructions are protected but you should remember that this does not include the idea of the game or how it works. What is protected is only the specific language used to explain the rules. Gameboards may also be registered PROVIDED you don't intend to reproduce them more than fifty times. If a gameboard is reproduced in more than 50 copies it would have to be registered under the provisions of the Industrial Design Act in order to be protected in Canada.

Q. Will the Copyright Office prevent others from infringing on my copyright?

- A. No. The responsibility for "policing" your copyright rests with you.

Q. What is plagiarism?

- A. In the copyright sense, plagiarism means the stealing or theft of works of another person and passing them off as one's own work.

Q. What is "Fair Dealing?"

- A. It means the quotation from, or reproduction of minor excerpts of a work in which copyright exists for bona fide purposes of private study, research criticism, review or newspaper summary. The line between "fair dealing" and "infringement" is difficult to define. There are no guidelines as to the number of works or passages that can be used without permission from the author. Only the courts can rule whether "fair dealing" or "infringement" is involved in any case.

Q. Can I search the copyright records to determine whether the copyright in a work has been registered or assigned?

- A. Yes, the records of the Copyright Office are open to the public, free of charge. Assistance is provided for those who are not familiar with the various documents that must be searched. The Copyright Office is located in Phase I, Place du Portage, Hull, Québec.

Q. What about photographs? Are they protectable by copyright?

- A. Yes, photographs are proper subject-matter for copyright protection and are classified as artistic works.

Q. If I create a work while hired by or in the employ of some other person, to whom does the copyright belong?

- A. If you were hired or employed by the other person to create the work for him, then in the absence of any agreement to the contrary, he is automatically the owner of the copyright.

Q. May the copyright be registered if an author dies before filing an application?

- A. Yes, the ownership of the work becomes part of the author's estate and may be registered by his heirs or legal representatives.

Q. Who owns my copyright if I die?

- A. Copyright will form part of your estate to be passed on to your heirs.

Q. What is the significance of a nom de plume?

- A. A nom de plume is a pen name, the name assumed by a writer, cartoonist, etc., who does not choose to use his own name on his published work.

Q. Can an author sell or assign his rights to copyright?

- A. Yes, the rights may be assigned, or sold, in whole or in part. However to be valid, any assignment must be in writing and be signed by the author.

Q. If I acquire ownership of copyright by an assignment must I register my assignment with the Copyright Office?

- A. No, but if you do not register the assignment and the original author assigns the copyright in the same work to another person and such other person registers his assignment in the Copyright Office, your assignment will be invalid.

Q. What is the difference between an assignment and a licence?

- A. An assignment is a sale of rights or of a particular right in a work to a second party and *involves a transfer of ownership*. A licence *does not involve a transfer of ownership*. It can be likened to a temporary grant, usually for a fee or royalty, to a second party allowing them to use a work in a specified manner.

Q. Can libraries make copies of books for student use?

- A. No. It is not permissible to make copies of books by anyone, including libraries, unless it is authorized by the copyright owner.

Q. Can I take a photograph of an artistic work?

- A. The making or publishing of paintings, drawings, engravings, or photographs of a work of sculpture or artistic craftsmanship, which is permanently situated in a public place or building, is permissible.

Q. What protection does the Copyright Act extend to records or tapes?

- A. The owner of the copyright in a record or tape has the sole right to reproduce it or to authorize anyone else to reproduce it for a period of fifty years from the date that the original plate was made.

Q. Do I have to pay royalties for a private performance of some works (e.g. a record) say in my home?

- A. No. A private performance for family members in their own home would not constitute infringement.

Q. What about a public performance of records or tapes, say at a dance. Do I have to pay for that?

- A. Yes. This is one of the rights that the owner of the copyright has. If you use a work that belongs to someone else, you must pay for this.

Q. How do I pay in this case?

- A. In such a case, you are required to pay to an association (called a performing rights society).

Q. What is a performing rights society?

- A. A performing rights society administers the collection of royalties or fees for the public performance of the individual musical works they control. They are entitled under the Copyright Act to collect these fees and distribute them to their members who are composers, authors and publishers.

Q. What are the names of the performing rights societies in Canada?

- A. In Canada there are two performing rights societies; P.R.O. Canada, Performing Rights Organization of Canada Limited and C.A.P.A.C., the Composers, Authors, and Publishers Association of Canada Ltd. Head Offices of each organization are located in Toronto, Ontario.

Q. What is the difference between copyright and industrial design?

A. Generally speaking, artistic works which are not reproduced or intended to be reproduced in quantity are subject-matter for copyright protection. If such artistic works are used or intended to be used as models or patterns to be reproduced in numbers greater than 50 by an Industrial Process, they are subject-matter for protection under the Industrial Design Act.

Q. Where can I obtain copies of the Copyright Act and Rules?

A. From any bookstore selling federal government publications, or:
Department of Supply and Services
Publishing Centre
Hull, Québec
K1A 0S9

Q. What is the address of the Canadian Copyright Office?

A. Copyright and Industrial Design Branch
Bureau of Intellectual Property
Department of Consumer & Corporate
Affairs
Ottawa/Hull
K1A 0E1

FORM I

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN A PUBLISHED WORK

I, (we) _____
Here insert full name and full address of proprietor(s)

_____ hereby declare that I am (we are) the owner(s) of the Copyright in the original
_____ work
(Here insert: literary, dramatic, musical or artistic, as the case may be)

entitled _____
Here insert title only (no descriptive matter).

by _____
Here insert full name and address of author(s)

and that the said work was first published by the issue of copies thereof to the public on the
_____ day of _____ 19 _____
month

in the _____ of _____
city, town (province, state, country)

and I (we) hereby request you to register the Copyright of the said work in my (our) name(s) in accordance with the provisions of the Copyright Act.

I (We) forward herewith the fee of \$25.00 for the examination, registration and issue of a certificate of registration of copyright.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19 _____
city, town month

Signature(s) (See Rule 33)

The Commissioner of Patents,
The Copyright Office,
Hull, Canada,
K1A 0E1

FORM K

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN AN UNPUBLISHED WORK

I, (we) _____
Here insert full name and full address of proprietor(s)

_____ hereby declare that I am (we are) the owner(s) of the Copyright in the original

_____ work
(Here insert: literary, dramatic, musical or artistic, as the case may be)

entitled _____
Here insert title only (no descriptive matter).

by _____
Here insert full name and address of author(s)

and that the said work has not been published and I (we) hereby request you to register the Copyright of the said work in my (our) name(s), in accordance with the provisions of the Copyright Act.

I (We) forward herewith the fee of \$25.00 for the examination, registration and issue of a certificate of registration of copyright.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19 ____
city, town month

Signature(s) (See Rule 33)

The Commissioner of Patents,
The Copyright Office,
Hull, Canada,
K1A 0E1

© Minister of Supply and Services Canada 1979

Cat. No. RG 43-13/1979

ISBN 0-662-50479-8

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1979

No de cat. RG 43-13/1979

ISBN 0-662-50479-8

FORMULE K

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR SUR UNE ŒUVRE NON PUBLIÉE

Je, (nous)

(insérer ici le nom et l'adresse complète du propriétaire)

déclare (déclarons) par les présentes que je suis (nous sommes) propriétaire(s) du droit d'auteur sur l'œuvre originale

(insérer ici: littéraire, dramatique, musicale ou artistique, selon le cas)

intitulée

(insérer ici le titre seulement (aucune matière descriptive))

par

(nom et adresse complète de l'auteur (des auteurs))

et que ladite œuvre n'a jamais été publiée, et je vous prie (nous vous prions) par les présentes d'enregistrer le droit d'auteur sur ladite œuvre à mon nom (nos noms), conformément aux dispositions de la Loi sur le droit d'auteur.

Je transmets (nous transmettons) ci-joint la taxe de \$25 pour l'examen, l'enregistrement et la délivrance d'un certificat d'enregistrement du droit d'auteur.

Fait à

(ville, village)

le

jour de

(mois)

19

Signature(s) (voir la règle 33)

Le Commissaire des brevets,
Bureau du droit d'auteur,
Hull, Canada,
K1A 0E1

FORMULE I

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR SUR UNE ŒUVRE PUBLIÉE

Je, (nous)

(insérer ici le nom et l'adresse complète du propriétaire)

déclare (déclarons) par les présentes que je suis (nous sommes)
propriétaire(s) du droit d'auteur sur l'œuvre originale

(insérer ici: littéraire, dramatique, musicale ou artistique, selon le cas)

intitulée

(insérer ici le titre seulement (aucune matière descriptive))

par

(nom et adresse complète de l'auteur (des auteurs))

et que cette œuvre a été publiée pour la première fois par l'émission au public d'exemplaires
de celles-ci

le

jour de

mois

19

à

(ville, village)

(province, état)

(pays)

et je vous prie (nous vous prions) par les présentes d'enregistrer à mon nom (nos noms)
le droit d'auteur sur ladite œuvre, conformément aux dispositions de la Loi sur le droit
d'auteur.

Je transmets (nous transmettons) ci-joint la taxe de \$25 pour l'examen, l'enregistrement et
la délivrance d'un certificat d'enregistrement du droit d'auteur.

Fait à

(ville, village)

le

jour de

(mois)

19

Signature(s) (voir la règle 33)

Le Commissaire des brevets,
Bureau du droit d'auteur,
Hull, Canada,
K1A 0E1

Q. *Quelle est la différence entre un droit d'auteur et un dessin industriel?*

R. Grosso modo, un droit d'auteur s'applique aux œuvres artistiques qui ne sont pas reproduites ou ne doivent pas l'être en grande quantité. Si une œuvre est utilisée, ou doit l'être, comme modèle ou patron devant être reproduit par un procédé industriel en nombre supérieur à 50, elle sera protégée par la Loi sur le dessin industriel.

Q. *Où puis-je obtenir un exemplaire de la Loi sur le droit d'auteur et de son règlement d'application?*

R. Chez n'importe quel libraire qui vend les publications du gouvernement fédéral,

ou au:
Ministère des Approvisionnements et Services
Centre d'édition
Hull (Québec)
K 1A 0S9

Q. *Quelle est l'adresse du Bureau du droit d'auteur?*

R. Le Bureau de droit d'auteur et du dessin industriel
Bureau de la propriété intellectuelle
Ministère de la Consommation et des Corporations
Hull (Québec)
K 1A 0E1

Q. Quelle différence y a-t-il entre une cession et une licence?

R. La cession est une vente des droits ou d'un droit en particulier sur une œuvre à une seconde personne et suppose un transfert de possession. Dans la licence, par contre, il n'y a pas de transfert de possession. Elle est comparable à un octroi temporaire, à une deuxième personne, habituellement en échange d'une taxe ou d'une redevance, lui permettant d'utiliser l'œuvre d'une manière précise.

Q. Les bibliothèques peuvent-elles faire des copies d'un livre pour les étudiants?

R. Non. Il est interdit à tous, y compris les bibliothèques, de tirer des copies d'un livre, sans la permission du titulaire du droit d'auteur.

Q. Peut-on photographier une œuvre artistique?

R. Il est permis de faire ou de publier des photos de peintures, dessins, gravures ou de sculptures ou d'œuvres artisanales qui sont érigés en permanence sur une place publique ou dans un édifice public.

Q. Quelle protection la Loi sur le droit d'auteur accorde-t-elle aux disques phonographiques et aux bandes d'enregistrement?

R. Le propriétaire du droit d'auteur d'un disque phonographique ou d'une bande d'enregistrement a seul le droit de le reproduire ou d'autoriser quelqu'un d'autre à le reproduire, pour une période de 50 ans à compter de la date où la planche originale a été enregistrée.

Q. Dois-je payer des redevances si je veux présenter, en privé, une œuvre telle qu'un disque phonographique?

R. Non. Une présentation privée pour les membres d'une famille dans leur propre maison ne constitue pas une violation.

Q. Mais, pour une présentation publique de disques phonographiques ou rubans magnétophones, dois-je payer?

R. Oui. Cela fait partie des droits du titulaire du droit d'auteur. Si vous utilisez une œuvre qui appartient à quelqu'un d'autre, vous devez payer un droit.

Q. Comment dois-je m'y prendre?

R. Dans un tel cas, vous devez payer à une association appelée « société de perception de droits d'exécution et de représentation ».

Q. Qu'est-ce qu'une « société de perception de droits d'exécution et de représentation »?

R. Une telle société administre la perception des redevances ou des honoraires pour les présentations publiques des œuvres musicales individuelles qu'elle protège. En vertu de la Loi sur le droit d'auteur, elle a le droit de percevoir les redevances et de les distribuer à ses membres, qui sont des compositeurs, des auteurs et des éditeurs.

Q. Quels sont les noms de ces sociétés au Canada?

R. Il y en a deux au Canada, la S.D.E. Canada, Société de droits d'exécution du Canada Limitée; et la C.A.P.A.C., Com-posers, Authors and Publishers Association of Canada Ltd. Les sièges sociaux de ces sociétés sont situés à Toronto (Ontario).

Q. Qu'est-ce que « l'utilisation équitable » d'une œuvre protégée par un droit d'auteur?

R. C'est de citer ou reproduire, de bonne foi, de courts extraits d'une œuvre protégée pour des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou de rédaction d'un résumé destiné aux journaux. Il est difficile de définir précisément ce qu'est une utilisation équitable et ce qui constitue une violation, de dire combien de mots ou de pages peuvent être utilisés sans la permission de l'auteur. Seuls les tribunaux peuvent trancher la question.

Q. Puis-je effectuer des recherches dans les registres du droit d'auteur pour savoir si le droit d'une œuvre a été enregistré ou cédé?

R. Oui, les dossiers du Bureau du droit d'auteur peuvent être consultés sans frais par le public. Ceux qui n'en ont pas l'habitude peuvent se faire aider. Le Bureau du droit d'auteur est situé à Place du Portage, Phase I, rue Victoria, Hull (Québec).

Q. Peut-on aussi protéger les œuvres photographiques par un droit d'auteur?

R. Oui, les œuvres photographiques peuvent faire l'objet d'un droit d'auteur et sont classées comme des œuvres artistiques.

Q. Si je crée une œuvre alors que je suis employé par une autre personne, qui est le titulaire du droit d'auteur?

R. Si vous avez été engagé ou étiez employé par une autre personne pour créer l'œuvre à sa place, l'employeur, à moins de stipulation contraire, est automatiquement le titulaire du droit d'auteur.

Q. Un droit d'auteur peut-il être enregistré si l'auteur meurt avant que la demande ne soit déposée?

R. Oui, la propriété de l'œuvre fait désormais partie de la succession de l'auteur et peut être enregistrée par ses héritiers ou leurs représentants légaux.

Q. A qui revient la possession de mon droit d'auteur si je meurs?

R. Le droit fera partie de votre succession et sera transmis à vos héritiers.

Q. Que signifie « nom de plume »?

R. Un nom de plume est un nom adopté par un écrivain, dessinateur, etc., qui publie ses œuvres sous un nom autre que le sien.

Q. Un auteur peut-il vendre ou céder ses droits?

R. Oui, les droits peuvent être cédés ou vendus, en totalité ou en partie. Toutefois, la cession n'est valable que si elle est rédigée par écrit et signée par l'auteur.

Q. Si je deviens titulaire d'un droit d'auteur par cession, dois-je le faire enregistrer au Bureau du droit d'auteur?

R. Non, mais si vous ne faites pas enregistrer la cession, et que l'auteur original cède les droits de la même œuvre à un autre qui, lui, fait enregistrer la cession auprès du Bureau, la vôtre ne sera plus valable.

Q. Qu'entend-on par « œuvre publiée » ?

R. Une œuvre est publiée lorsque ses exemplaires sont rendus accessibles au public. Elle ne comprend pas la représentation ou l'exécution publique d'une œuvre dramatique ou musicale, le prononcé d'une conférence, l'exposition publique d'une œuvre artistique, ou la construction d'une œuvre d'art architecturale.

Q. Si je fais enregistrer le droit d'auteur d'une œuvre non publiée, dois-je l'enregistrer de nouveau quand elle est publiée ?

R. Non. Les preuves de propriété ont été établies par le premier enregistrement. Un deuxième enregistrement serait superflu.

Q. Le Bureau du droit d'auteur aide-t-il les auteurs à publier leurs œuvres ?

R. Non, seul le détenteur du droit d'auteur est responsable de la publication de son œuvre.

Q. Y a-t-il des œuvres que l'on ne puisse faire enregistrer en vertu de la Loi sur le droit d'auteur ?

R. Oui : les œuvres qui doivent être reproduites par un procédé industriel en plus de 50 exemplaires (p. ex. meubles, accessoires, jouets, etc.) et qui feraient d'avantage l'objet d'un dessin industriel que d'un droit d'auteur. De plus, les thèmes, les idées, les simples titres, les noms, les bouts de phrases, et autres combinaisons de quelques mots sans importance, sont exclus de la protection d'un droit d'auteur.

Q. Et les jeux de société peuvent-ils être protégés ?

R. En tant que tel, ces jeux ne sont pas sujets à la protection du droit d'auteur, cependant leurs divers éléments peuvent l'être. Par exemple, le feuillet de règlement peut être protégé, mais on doit se rappeler que ce n'est pas l'idée du jeu qui est protégée, mais bien son expression dans un langage particulier. La table de jeu peut aussi être protégée pourvu qu'elle ne soit pas reproduite en plus de 50 exemplaires, en quel cas elle pourrait être protégée par la Loi sur le dessin industriel.

Q. Le Bureau du droit d'auteur me protégera-t-il contre la contrefaçon ?

R. Non. La responsabilité de faire respecter votre droit n'incombe qu'à vous.

Q. Qu'est-ce que le plagiat ?

R. Dans ce contexte, plagier signifie s'emparer des œuvres d'une autre personne et les faire passer pour les siennes.

Q. Le droit d'un auteur canadien est-il valable

dans un pays étranger?

R. Oui, à la condition que le pays en question soit signataire, soit de la Convention de Berne, soit de la Convention universelle sur le droit d'auteur. La plupart des pays ont adhéré à ces conventions.

18

Q. Le droit d'un auteur étranger est-il valable

au Canada?

R. Oui, si au moment de la création de l'œuvre, l'auteur était citoyen ressortissant d'un pays membre de la Convention de Berne, ou de la Convention universelle sur le droit d'auteur et si, dans le cas d'une œuvre publiée, elle a été publiée en premier lieu dans un pays avec lequel le Canada a signé une entente.

19

Q. Si j'inscris un droit d'auteur pour un

recueil de poèmes, de chansons ou de photographies, dois-je payer \$25 pour

chaque poème, chanson ou photographie?

R. Non. Si on désire inscrire un droit d'auteur pour un recueil de poèmes, de chansons ou de photographies, recueillis et

publiés ensemble sous un seul titre, une seule inscription et \$25 suffisent. Les

mots « un recueil de . . . » doivent y

figurer entre parenthèses, à la suite du

titre de l'ouvrage.

20

Q. Dois-je inscrire le droit d'auteur pour

chaque édition et s'il s'agit d'un ouvrage

périodique?

R. Non. Pour une encyclopédie, un journal, une revue spécialisée ou non, etc., ou encore un ouvrage publié dans une série de livres ou par tranches, une seule inscription suffit.

Photographies — La durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la fabrication du cliché original dont la photographie a été directement ou indirectement tirée.

Œuvres posthumes — Lorsqu'il s'agit d'une œuvre qui n'a pas été publiée au moment de la mort de l'auteur, la durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la publication, de la récitation ou de la représentation de l'œuvre.

Œuvres en collaboration — Le droit d'auteur subsiste durant toute la vie du dernier survivant des collaborateurs et durant une période de 50 ans après sa mort.

15

2. Le Bureau du droit d'auteur peut-il corriger, rectifier ou annuler une inscription au Registre des droits d'auteur?

R. Non. Seule la Cour fédérale du Canada ou un de ses juges est habilitéé à ordonner la rectification ou l'annulation de toute inscription au Registre des droits d'auteur. La procédure à suivre est indiquée dans les Règles de la Cour fédérale que l'on peut se procurer dans toute librairie.

16

2. Dois-je indiquer sur mes exemplaires que je détiens le droit d'auteur?

R. Selon les dispositions de la Loi canadienne sur le droit d'auteur, non. Toutefois, si vous désirez être protégé en vertu de la Convention universelle sur le droit d'auteur dans des pays qui exigent l'enregistrement (par exemple les États-Unis), il est nécessaire, dès la première publication, que tous les exemplaires de l'œuvre soient marqués d'un petit encercle, suivi du nom du titulaire du droit et de l'année de première publication, par exemple © CamKell Ltée, 1975.

Q. Qui peut signer une demande?

R. En vertu de la règle 33, les personnes

autorisées à signer une demande sont:

a) le demandeur ou son mandataire s'il

s'agit d'un particulier;

b) un associé s'il s'agit d'une entreprise;

c) un administrateur, secrétaire ou autre

dirigeant s'il s'agit d'une société.

Q. Lorsque le Bureau du droit d'auteur reçoit

une demande, vérifie-t-il si quelqu'un

d'autre a déjà utilisé le même titre?

R. Non. La Loi sur le droit d'auteur n'ac-

corde pas le monopole du titre d'une

œuvre. Plusieurs œuvres publiées peuvent

porter le même titre, mais si chaque œuvre

a été créée indépendamment, chacune

sera individuellement protégée.

Q. Est-il nécessaire de joindre un exemplaire

de mon œuvre au formulaire de demande?

R. Non. Il est inutile d'envoyer des exem-

plaires de l'œuvre au Bureau du droit

d'auteur. Néanmoins, en vertu de l'article

11 de la Loi sur la bibliothèque nationale,

il est nécessaire d'envoyer à la Bibliothè-

que nationale, deux exemplaires de tout

livre publié au Canada et un exemplaire

de toute bande enregistrée fabriquée au

Canada qui contient des éléments cana-

diens, dans un délai d'une semaine à

compter de la date de publication. Pour

de plus amples renseignements à ce sujet,

vous pouvez écrire à la Bibliothèque

nationale du Canada, 395, rue Wellin-

ton, Ottawa (Ontario), Canada K1A 0N4.

Q. Si je n'envoie pas un exemplaire de mon

œuvre avec la demande, comment puis-je

être protégé?

R. Vous êtes protégé dès que vous créez ou

écrivez votre œuvre. Une demande,

cependant, vous dote d'un certificat qui

peut servir de preuve de propriété devant

un tribunal. Par conséquent, le fait

d'envoyer un exemplaire de votre œuvre

ne changerait rien à votre protection de

base.

Q. Une fois que le droit d'auteur de mon

œuvre est enregistré, y a-t-il d'autres taxes

à payer pour qu'il reste valable?

R. Non, la taxe d'enregistrement suffit.

Q. Combien de temps un droit d'auteur est-il

valide?

R. En général, au Canada, la durée du droit

d'auteur comprend la vie de l'auteur et

une période de 50 ans après sa mort. Il

existe toutefois d'importantes excep-

tions:

Auteur inconnu — Le droit d'auteur est

valide pour 50 ans à compter de la pre-

mière publication de l'œuvre.

Droit d'auteur de la Couronne — Le droit

d'auteur d'une œuvre publiée par l'entre-

mise ou sous la direction de Sa Majesté la

Reine ou de quelque ministère du gou-

vernement: durant 50 ans, à compter de

la première publication de l'œuvre.

Dispositifs mécaniques — (par exemple

disques, rubans et autres moyens de

reproduire des sons mécaniquement) —

La durée du droit d'auteur est de 50 ans

à compter de la fabrication de la planche

originale dont la reproduction est tirée

directement ou indirectement.

Q. Qu'est-ce que le droit d'auteur?

R. Le droit d'auteur est le droit exclusif qu'a un auteur de reproduire son « œuvre » ou de permettre à quelqu'un d'autre de le faire. Ce droit accorde l'exclusivité en matière de publication, production, reproduction ou représentation.

Q. A quoi s'applique un droit d'auteur?

R. Le droit d'auteur s'applique à toute

œuvre originale littéraire, dramatique,

musicale ou artistique, y compris, entre

autres, aux livres, écrits, œuvres musi-

cales, sculptures, peintures, photogra-

phies, films, dictionnaires et encyclopé-

dies. Le droit d'auteur s'applique

également aux dispositifs mécaniques

servant à reproduire des sons, tels que les

disques phonographiques, bandes d'en-

registrement, cassettes, etc.

Q. Qui est titulaire du droit d'auteur?

R. Le droit d'auteur d'une œuvre appartient

à l'auteur, à moins que celui-ci n'ait été

engagé ou employé par une autre per-

sonne pour créer l'œuvre, auquel cas le

droit appartient à l'employeur.

Q. Comment peut-on obtenir un droit d'auteur?

R. Au Canada, le droit d'auteur est automa-

tiquement obtenu à la création d'une

œuvre originale, pourvu qu'à ce moment-

là l'auteur soit:

a) citoyen canadien ou sujet britannique,

ou

b) domicilié dans un dominion de sa

Majesté, ou

c) citoyen ou sujet d'un pays signataire

de la Convention de Berne sur le droit

d'auteur, ou

Q. Cela veut-il dire que je n'ai aucune démarche à faire pour être protégé?

R. Pour une protection de base, non. Il

existe cependant un régime d'enregistre-

ment volontaire dont vous pouvez vous

prévaloir.

Q. Est-il à conseiller de faire enregistrer son droit d'auteur?

R. Oui, avec l'enregistrement vous obtenez

un certificat qui prouve que l'œuvre est

protégée par un droit d'auteur et que la

personne dont le certificat porte le nom

en est le titulaire. Le certificat peut éven-

tuellement être produit en cour afin de

déterminer qui est le propriétaire de

l'œuvre.

Q. Comment fait-on enregistrer son droit d'auteur?

R. On doit soumettre une demande se con-

formant à l'une des formules K ou I dont

on peut trouver un exemple au centre de

cette brochure.

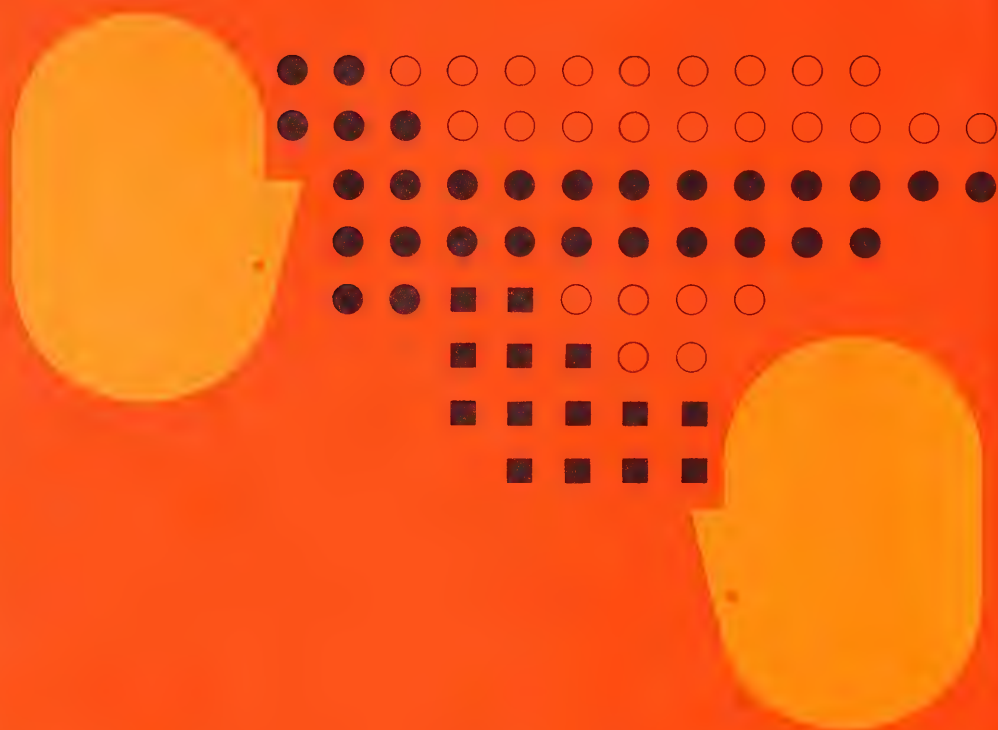
Q. Quels sont les frais d'enregistrement?

R. Ils sont de \$25. Si vous payez par chèque, faites-le au nom du Receveur général du Canada. (Frais sujets à changement sans avis préalable.)

d) citoyen ou sujet d'un pays signataire de la Convention universelle sur le droit d'auteur, ou qui accorde aux citoyens canadiens, par traité, convention, contrat ou loi, les avantages du droit d'auteur à des conditions sensiblement les mêmes qu'à ses propres citoyens.

Questions et réponses concernant
le droit d'auteur

Le droit d'auteur: Questions et réponses



Consommation
et Corporations
Canada
Consumer and
Corporate Affairs
Canada



Bureau de la
propriété
intellectuelle
Bureau of
Intellectual
Property

CA 1
RG 25
96 - c 56



Government
Publications



COPYRIGHT

Questions and Answers

BUREAU OF INTELLECTUAL PROPERTY



Consumer and
Corporate Affairs Canada

Consommation
et Corporations Canada

Published by authority of the
Hon. Anthony C. Abbott,
Minister of Consumer
and Corporate Affairs

DEC. 1976

Questions and Answers about Copyright

1. Q. *What is copyright?*

A. Copyright — the right to copy — means that an author is the only person who may copy his “work” — or permit someone else to do so. Copying includes publishing, producing, reproducing and performing.

2. Q. *To what does copyright apply?*

A. Copyright applies to all original literary, dramatic, musical and artistic works including, among others, books, writings, musical works, sculpture, paintings, photographs, motion picture films, dictionaries and encyclopedias. Copyright also applies to mechanical contrivances such as records, cassettes and tapes.

3. Q. *Who owns the copyright?*

A. The author owns the copyright in his work unless he was hired or employed by some other person to create the work, in which case the employer is the owner.

4. Q. *How do I obtain copyright?*

A. Copyright in Canada is automatically acquired upon creation of an original work providing the author was at the time the work was made —

- (a) a Canadian citizen and/or a British subject, or
- (b) resident within her Majesty's dominions, or
- (c) a citizen or subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention, or
- (d) a citizen or subject of a country belonging to the Universal Copyright Convention or which grants by treaty, convention, agreement or law to citizens of Canada the benefits of its copyright statute on substantially the same basis as to its own citizens.

5. Q. *Does that mean I don't have to do anything to be protected?*

A. Nothing needs to be done to get basic protection. In addition however, there is a voluntary registration system that you may wish to apply for.

6. Q. *Is registration of copyright advisable?*

A. Yes. Registration gives a certificate which is evidence that copyright exists in the work and that the person registered is the owner of the copyright in the work. This certificate can be used in court to establish who is the owner.

7. *Q. What is necessary to register my copyright?*

A. If you wish to register you must file an application conforming with either form K or I a sample of which you will find in the center of this booklet.

8. *Q. How much does it cost to register my copyright?*

A. \$10.00 — This must be sent with your application. If you send a cheque, it should be made out to the Receiver General of Canada.

9. *Q. Who may sign an application?*

A. Under Rule 33 the persons authorized to sign an application are:
a) the applicant or his agent in the case of an individual;
b) a partner in the case of a firm; or,
c) a director, secretary or other principal officer in the case of a corporation.

10. *Q. When the Copyright Office receives an application do they check to see that no one else has used that title?*

A. No. The Copyright Act does not give a monopoly to the title of a work. Many works may appear with the same title but if each work has been created independently, each will have its own copyright protection.

11. *Q. Is it necessary to send copies of my work with the application form?*

A. No. Exhibits of works should not be sent to the Copyright Office. However, Section 11 of the National Library Act requires that 2 copies of every book published in Canada and 1 copy of a sound recording manufactured in Canada that has some Canadian content be sent to the National Library within 1 week of publication. Further information in this respect may be obtained by writing to the National Library of Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N4.

12. *Q. If I don't send a copy of my work with the application, how can I be protected?*

A. You are protected as soon as you create or write your work. An application merely adds to this protection by giving you a certificate that can be used as proof of ownership of the rights that are protected in a court of law. Therefore, a copy of your work would not affect the protection you already have.

13. *Q. Once I have registered, are there any further fees to keep the copyright in force?*

A. No, the single registration fee is all that is required.

14. *Q. How long does copyright last?*

A. Generally speaking, copyright in Canada exists for the life of the author and fifty years following his death. There are important exceptions, however, and these are as follows:

Author Unknown — Copyright exists for fifty years from the date of first publication of the work.

Crown Copyright — Copyright in a work published by or under the direction of Her Majesty the Queen or any government department exists for fifty years from the date of first publication of the work.

Mechanical Contrivances — (i.e. records, tapes and other contrivances by means of which sounds may be mechanically reproduced) — The term of copyright is for fifty years from the date of making of the original plate from which the contrivance was directly or indirectly derived.

Photographs — Copyright exists for fifty years from the date of making of the original negative from which the photograph was directly or indirectly derived.

Posthumous Works — In the case of a work that has not been published at the time that the author dies, copyright shall exist for fifty years, from the date of publication, delivery or performance of the work.

Work of Joint Authorship — Copyright exists during the life of the author who dies last and fifty years following his death.

15. Q. *Is the Copyright Office authorized to correct, rectify or to cancel an entry from the Copyright Register?*

A. No. Only the Federal Court of Canada or a judge thereof has the authority to order the rectification or cancellation of any entry made in the Copyright Register. The procedure to be followed is outlined in the Federal Court Rules.

16. Q. *Do I have to mark my works indicating my copyright?*

A. Not under the provisions of the Canadian Copyright Act. However, if you wish to retain copyright protection under the provisions of the Universal Copyright Convention in countries that require registration e.g. in the United States, it is necessary, from the time of first publication, that all copies of the work be marked with a small c in a circle, the name of the copyright owner and the year of first publication, e.g. © CamKell Ltd., 1975.

17. Q. *Is the copyright of a Canadian author valid in foreign countries?*

A. Yes, on condition that the country in which protection is sought belongs to either the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention. These conventions include most countries of the world.

18. Q. *Is the copyright of a foreign author valid in Canada?*

A. Yes, as long as the author was, at the time the work was created, resident in or subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention, and in the case of the published work if it was first published in a commonwealth country or in a country with which Canada has an agreement.

19. Q. *If I register the copyright for a book of poems, a book of songs or a book of photographs, do I have to pay \$10.00 for each poem, song or photograph?*
- A. No. If registration of copyright is desired for a book of poems, songs or photographs, assembled and published together under one title, one registration and one fee of \$10.00 is sufficient. The words "a book of . . ." should be inserted, within brackets, following the title of the work.
20. Q. *Do I have to register the copyright for each edition in the case of a periodical work?*
- A. No. In the case of an encyclopedia, newspaper, review, magazine, etc., or a work published in a series of books, or parts, one registration for the whole work is sufficient.
21. Q. *What is the definition of a published work?*
- A. A work is published when copies of it have been issued to the public. Public performance of a dramatic or musical work, the delivery of a lecture in public, the exhibition in public of an artistic work or the construction of an architectural work do not constitute publication.
22. Q. *If I register the copyright in an unpublished work should I re-register it once it is published?*
- A. No. Proof of ownership has been established by the first registration. Nothing further would be gained by a second registration.
23. Q. *Does the Copyright Office assist authors in publishing their works?*
- A. No, publication of the work is the sole responsibility of the copyright owner.
24. Q. *Are there any works that are not registrable under the Copyright Act?*
- A. Yes, works which are intended to be reproduced by an industrial process, in numbers greater than fifty, such as furniture, appliances, toys, etc., would be proper subject-matter for Industrial Design rather than copyright protection. In addition, themes, ideas, mere titles, names, catch phrases, and other short word combinations of no real substance are not protectable by copyright.
25. Q. *What about games — are they protectable by copyright?*
- A. Not as such, however, the various components of a game (game board, game rules and instructions) may be subject-matter for protection under the Copyright Act. The written rules or instructions are protected but you should remember that this does not include the idea of the game or how it works. What is protected is only the specific language used to explain the rules.
- Gameboards may also be registered PROVIDED you don't intend to reproduce them more than fifty times. If a gameboard is reproduced in more than 50 copies it would have to be registered under the provisions of the Industrial Design Act in order to be protected in Canada.

26. Q. *Will the Copyright Office prevent others from infringing my copyright?*
- A. No. The responsibility for "policing" your copyright rests with you.
27. Q. *What is plagiarism?*
- A. In the copyright sense, plagiarism means the stealing or theft of works of another person and passing them off as one's own work.
28. Q. *What is "Fair Dealing"?*
- A. It means the quotation from, or reproduction of minor excerpts of a work in which copyright exists for bona fide purposes of private study, research criticism, review or newspaper summary. The line between "fair dealing" and "infringement" is difficult to define. There are no guidelines as to the number of words or passages that can be used without permission from the author. Only the courts can rule whether "fair dealing" or "infringement" is involved in any case.
29. Q. *Can I search the copyright records to determine whether the copyright in a work has been registered or assigned?*
- A. Yes, the records of the Copyright Office are open to the public, free of charge. Assistance is provided for those who are not familiar with the various documents that must be searched. The Copyright Office is located in Place du Portage, Hull, Quebec.
30. Q. *What about photographs? Are they protectable by copyright?*
- A. Yes, photographs are proper subject-matter for copyright protection and are classified as artistic works.
31. Q. *If I create a work while hired by or in the employ of some other person, to whom does the copyright belong?*
- A. If you were hired or employed by the other person to create the work for him, then in the absence of any agreement to the contrary, he is automatically the owner of the copyright.
32. Q. *May the copyright be registered if an author dies before filing an application?*
- A. Yes, the ownership of the work becomes part of the author's estate and may be registered by his heirs or legal representatives.
33. Q. *Who owns my copyright if I die?*
- A. Copyright will form part of your estate to be passed on to your heirs.
34. Q. *What is the significance of a nom de plume?*
- A. A nom de plume is a pen name, the name assumed by a writer, cartoonist, etc. who does not choose to use his own name on his published work.

35. Q. *Can an author sell or assign his rights to copyright?*

A. Yes, the rights may be assigned, or sold, in whole or in part. However to be valid, any assignment must be in writing and be signed by the author.

36. Q. *If I acquire ownership of copyright by an assignment must I register my assignment with the Copyright Office?*

A. No, but if you do not register the assignment and the original author assigns the copyright in the same work to another person and such other person registers his assignment in the Copyright Office, your assignment will be invalid.

37. Q. *What is the difference between an assignment and a licence?*

A. An assignment is a sale of rights or of a particular right in a work to a second party and *involves a transfer of ownership*. A licence *does not involve a transfer of ownership*. It can be likened to a temporary grant, usually for a fee or royalty, to a second party allowing them to use a work in a specified manner.

38. Q. *Can libraries make copies of books for student use?*

A. No. It is not permissible to make copies of books by anyone, including libraries, unless it is authorized by the copyright owner.

39. Q. *Can I take a photograph of an artistic work?*

A. The making or publishing of paintings, drawings, engravings, or photographs of a work of sculpture or artistic craftsmanship, which is permanently situated in a public place or building, is permissible.

40. Q. *What protection does the Copyright Act extend to records or tapes?*

A. The owner of the copyright in a record or tape has the sole right to reproduce it or to authorize anyone else to reproduce it for a period of fifty years from the date that the original plate was made.

41. Q. *Do I have to pay royalties for a private performance of some works (e.g. a record) say in my home?*

A. No. A private performance for family members in their own home would not constitute infringement.

42. Q. *What about a public performance of records or tapes, say at a dance. Do I have to pay for that?*

A. Yes. This is one of the rights that the owner of the copyright has. If you use a work that belongs to someone else, you must pay for this.

43. Q. *How do I pay in this case?*

- A. In such a case, you are required to pay to an association (called a performing rights society).

44. Q. *What is a performing rights society?*

- A. A performing rights society administers the collection of royalties or fees for the public performance of the individual musical works they control. They are entitled under the Copyright Act to collect these fees and distribute them to their members who are composers, authors and publishers.

45. Q. *What are the names of the performing rights societies in Canada?*

- A. In Canada there are two performing rights societies; B.M.I., Broadcast Music Incorporated and C.A.P.A.C., the Composers, Authors, and Publishers Association of Canada Ltd. Head Offices of each organization are located in Toronto, Ontario.

46. Q. *What is the difference between copyright and industrial design?*

- A. Generally speaking, artistic works which are not reproduced or intended to be reproduced in quantity are subject-matter for copyright protection. If such artistic works are used or intended to be used as models or patterns to be reproduced in numbers greater than 50 by an Industrial Process, they are subject-matter for protection under the Industrial Design Act.

47. Q. *Where can I obtain copies of the Copyright Act and Rules?*

- A. Department of Supply and Services, Publishing Centre, Ottawa K1A 0S9.

48. Q. *What is the address of the Canadian Copyright Office?*

Copyright and Industrial Design Branch
Bureau of Intellectual Property
Department of Consumer & Corporate Affairs
Ottawa/Hull
K1A 0E1

FORM I

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN A PUBLISHED WORK

I, (we) _____
Here insert full name and full address of proprietor(s)

hereby declare that I am (we are) the owner(s) of the Copyright in the original

_____ work
(Here insert: literary, dramatic, musical or artistic, as the case may be)

entitled _____
Here insert title only (no descriptive matter).

by _____
Here insert full name and full address of author(s)

and that the said work was first published by the issue of copies thereof to the public on the

_____ day of _____ 19 _____
month

in the _____ of _____
(city, town) (province, state, country)

and I (we) hereby request you to register the Copyright of the said work in my (our) name(s) in accordance with the provisions of the Copyright Act.

I (We) forward herewith the fee of \$10.00 for the examination, registration and issue of a certificate of registration of copyright.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19 _____
city, town month

Signature (s) (See Rule 33)

The Commissioner of Patent
The Copyright Office,
Hull, Canada,
K1A 0E1

FORM K

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN AN UNPUBLISHED WORK

I, (we) _____
Here insert full name and full address of proprietor(s)

hereby declare that I am (we are) the owner(s) of the Copyright in the original

_____ work
Here insert: literary, dramatic, musical or artistic, as the case may be

entitled _____
Here insert title only (no descriptive matter).

by _____
Here insert full name and full address of author(s)

and that the said work has not been published and I (we) hereby request you to register the Copyright of the said work in my (our) name(s), in accordance with the provisions of the Copyright Act.

I (We) forward herewith the fee of \$10.00 for the examination, registration and issue of a certificate of registration of copyright.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19____
City, town month

Signature(s) (See Rule 33)

The Commissioner of Patents,
The Copyright Office,
Hull, Canada,
K1A 0E1

© MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES, CANADA, 1977
Cat. No. RG43-13/1977 ISBN 0-662-00426-4
TALBOT COMMUNICATIONS
Requisition No. 54419-6-4062

© MINISTRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES, CANADA, 1977
N° de cat.: RG43-13/1977 ISBN 0-662-00426-4
TALBOT COMMUNICATIONS
N° de requisition: 54419-6-4062

FORMULE K

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR SUR UNE OEUVRE NON PUBLIÉE

Je, (nous)

(insérer ici le nom et l'adresse complète du propriétaire)

déclare (déclarons) par les présentes que je suis (nous sommes)
propriétaire(s) du droit d'auteur sur l'oeuvre originale

(insérer ici: littéraire, dramatique, musicale ou artistique, selon le cas)

intitulée

(insérer ici le titre seulement (aucune matière descriptive))

par

(nom et adresse complète de l'auteur (des auteurs))

et que ladite oeuvre n'a jamais été publiée, et je vous prie (nous vous prions) par les présentes d'enre-
gistrer le droit d'auteur sur ladite oeuvre à mon nom (nos noms), conformément aux dispositions de la Loi
sur le droit d'auteur.

Je transmets (nous transmettons) ci-joint la taxe de \$10 pour l'examen, l'enregistrement et la délivrance
d'un certificat d'enregistrement du droit d'auteur.

Fait à

(ville, village)

le

jour de

(mois)

19

Signature(s) (voir la règle 33)

Le Commissaire des brevets,
Bureau du droit d'auteur,
Hull, Canada,
K1A 0E1

FORMULE I

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR SUR UNE OEUVRE PUBLIÉE

Je, (nous)

(insérer ici le nom et l'adresse complète du propriétaire)

déclarer(déclarons) par les présentes que je suis(nous sommes) propriétaire(s) du droit d'auteur sur l'oeuvre originale

(insérer ici: littéraire, dramatique, musicale ou artistique, selon le cas)

intitulée

(insérer ici le titre seulement (aucune matière descriptive))

par

(nom et adresse complète de l'auteur (des auteurs))

et que cette oeuvre a été publiée pour la première fois par l'émission au public d'exemplaires de celles-ci

le

jour de

mois

19

à

(ville, village)

(province, état)

(pays)

et je vous prie(nous vous prions) par les présentes d'enregistrer à mon nom(nos noms) le droit d'auteur sur ladite oeuvre, conformément aux dispositions de la Loi sur le droit d'auteur.

Je transmets(nous transmettons) ci-joint la taxe de \$10 pour l'examen, l'enregistrement et la délivrance d'un certificat d'enregistrement du droit d'auteur.

Fait à

(ville, village)

le

jour de

mois

19

(Signature(s) (voir la règle 33))

Le Commissaire des brevets,
Bureau du droit d'auteur,
Hull, Canada
K1A 0E1

40. Q. *Quelle protection la Loi sur le droit d'auteur accorde-t-elle aux disques phonographiques et aux bandes d'enregistrement?*

R. Le propriétaire du droit d'auteur d'un disque phonographique ou d'une bande d'enregistrement a seul le droit de le reproduire ou d'autoriser quelqu'un d'autre à le reproduire, pour une période de 50 ans à compter de la date où la planche originale a été enregistrée.

41. Q. *Dois-je payer des redevances si je veux présenter, en privé, une œuvre telle qu'un disque phonographique?*

R. Non. Une présentation privée pour les membres d'une famille dans leur propre maison ne constitue pas une violation.

42. Q. *Mais, pour une présentation publique de disques phonographiques ou rubans magnétophones, disons à une soirée dansante, dois-je payer?*

R. Oui. Cela fait partie des droits du titulaire du droit d'auteur. Si vous utilisez une œuvre qui appartient à quelqu'un d'autre, vous devez payer un droit.

43. Q. *Comment dois-je m'y prendre?*

R. Dans un tel cas, vous devez payer à une association appelée «société de perception de droits d'exécution et de représentation».

44. Q. *Qu'est-ce qu'une «société de perception de droits d'exécution et de représentation»?*

R. Une telle société administre la perception des redevances ou des honoraires pour les présentations publiques des œuvres musicales individuelles qu'elle protège. En vertu de la Loi sur le droit d'auteur, elle a le droit de percevoir les redevances et de les distribuer à ses membres, qui sont des compositeurs, des auteurs et des éditeurs.

45. Q. *Quels sont les noms de ces sociétés au Canada?*

R. Il y en a deux au Canada; La B.M.I., Broadcast Music Incorporated; et la C.A.F.A.C., Composers, Authors and Publishers Association of Canada Ltd. Les sièges sociaux de ces sociétés sont situés à Toronto, Ontario.

46. Q. *Quelle est la différence entre un droit d'auteur et un dessin industriel?*

R. Grosso modo, un droit d'auteur s'applique aux œuvres artistiques qui ne sont pas reproduites ou ne doivent pas l'être en grande quantité. Si une œuvre est utilisée, ou doit l'être, comme modèle ou patron devant être reproduit par un procédé industriel en nombre supérieur à 50, elle sera protégée par la Loi sur le dessin industriel.

47. Q. *Où puis-je obtenir un exemplaire de la Loi sur le droit d'auteur et de son règlement d'application?*

R. Ministère des Approvisionnement et Services, Centre de l'édition, Ottawa K1A 0S9.

48. Q. *Quelle est l'adresse du Bureau du droit d'auteur?*

R. Le Bureau du droit d'auteur et du dessin industriel
Bureau de la propriété intellectuelle
Ministère de la Consommation et des Corporations
Ottawa/Hull K1A 0E1

31. Q. *Si je crée une œuvre alors que je suis employé par une autre personne, qui est le titulaire du droit d'auteur?*
 R. Si vous avez été engagé ou étiez employé par une autre personne pour créer l'œuvre à sa place, l'employeur, à moins de stipulation contraire, est automatiquement le titulaire du droit d'auteur.
32. Q. *Un droit d'auteur peut-il être enregistré si l'auteur meurt avant que la demande ne soit déposée?*
 R. Oui, la propriété de l'œuvre fait désormais partie de la succession de l'auteur et peut être enregistrée par ses héritiers ou leurs représentants légaux.
33. Q. *A qui revient la possession de mon droit d'auteur si je meurs?*
 R. Le droit fera partie de votre succession et sera transmis à vos héritiers.
34. Q. *Que signifie «nom de plume»?*
 R. Un nom de plume est un nom adopté par un écrivain, dessinateur, etc. qui publie ses œuvres sous un nom autre que le sien.
35. Q. *Un auteur peut-il vendre ou céder ses droits?*
 R. Oui, les droits peuvent être cédés ou vendus, en totalité ou en partie. Toutefois, la cession n'est valable que si elle est rédigée par écrit et signée par l'auteur.
36. Q. *Si je deviens titulaire d'un droit d'auteur par cession, dois-je le faire enregistrer au Bureau du droit d'auteur?*
 R. Non, mais si vous ne faites pas enregistrer la cession, et que l'auteur original cède les droits de la même œuvre à un autre qui, lui, fait enregistrer la cession auprès du Bureau, la vôtre ne sera plus valable.
37. Q. *Quelle différence y a-t-il entre une cession et une licence?*
 R. La cession est une vente des droits ou d'un droit en particulier sur une œuvre à une seconde personne et suppose un transfert de possession. Elle est comparable à un octroi temporaire, à une deuxième personne, habituellement en échange d'une taxe ou d'une redevance, lui permettant d'utiliser l'œuvre d'une manière précise.
38. Q. *Les bibliothèques peuvent-elles faire des copies d'un livre pour les étudiants?*
 R. Non. Il est interdit à tous, y compris les bibliothèques, de tirer des copies d'un livre, sans la permission du titulaire du droit d'auteur.
39. Q. *Peut-on photographier une œuvre artistique?*
 R. Il est permis de faire ou de publier des photos de peintures, dessins, gravures ou de sculptures ou d'œuvres artisanales qui sont érigés en permanence sur une place publique ou dans un édifice public.

24. Q. Y a-t-il des œuvres que l'on ne puisse faire enregistrer en vertu de la Loi sur le droit d'auteur?

R. Oui: les œuvres qui doivent être reproduites par un procédé industriel en plus de 50 exemplaires (p. ex. meubles, accessoires, jouets, etc.) et qui feraient davantage l'objet d'un dessin industriel que d'un droit d'auteur. De plus, les thèmes, les idées, les simples titres, les noms, les bouts de phrases, et autres combinaisons de quelques mots sans importance, sont exclus de la protection d'un droit d'auteur.

25. Q. Et les jeux de société peuvent-ils être protégés?

R. En tant que tel, ces jeux ne sont pas sujets à la protection du droit d'auteur; cependant leurs divers éléments peuvent l'être. Par exemple, le feuillet de règlement peut être protégé, mais on doit se rappeler que ce n'est pas l'idée du jeu qui est protégée, mais bien son expression dans un langage particulier. La table de jeu peut aussi être protégée pourvu qu'elle ne soit pas reproduite en plus de 50 exemplaires, en quel cas elle pourrait être protégée par la Loi sur le dessin industriel.

26. Q. Le Bureau du droit d'auteur me protégera-t-il contre la contrefaçon?

R. Non. La responsabilité de faire respecter votre droit n'incombe qu'à vous.

27. Q. Qu'est-ce que le plagiat?

R. Dans ce contexte, plagier signifie s'emparer des œuvres d'une autre personne et les faire passer pour les siennes.

28. Q. Qu'est-ce que «l'utilisation équitable» d'une œuvre protégée par un droit d'auteur?

R. C'est de citer ou reproduire, de bonne foi, de courts extraits d'une œuvre protégée pour des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte-rendu ou de rédaction d'un résumé destiné aux journaux. Il est difficile de définir précisément ce qu'est une utilisation équitable et ce qui constitue une violation, de dire combien de mots ou de pages peuvent être utilisés sans la permission de l'auteur. Seuls les tribunaux peuvent trancher la question.

29. Q. Puis-je effectuer des recherches dans les registres du droit d'auteur pour savoir si le droit d'une œuvre a été enregistré ou cédé?

R. Oui, les dossiers du Bureau du droit d'auteur peuvent être consultés sans frais par le public. Ceux qui n'en n'ont pas l'habitude peuvent se faire aider. Le Bureau du droit d'auteur est situé à Place du Portage, rue Victoria, Hull.

30. Q. Peut-on aussi protéger les œuvres photographiques par un droit d'auteur?

R. Oui, les œuvres photographiques peuvent faire l'objet d'un droit d'auteur et sont classées comme des œuvres artistiques.

17. Q. *Le droit d'un auteur canadien est-il valable dans un pays étranger?*
 R. Oui, à la condition que le pays en question soit signataire, soit de la Convention de Berne, soit de la Convention universelle sur le droit d'auteur. La plupart des pays ont adhéré à ces conventions.
18. Q. *Le droit d'un auteur étranger est-il valable au Canada?*
 R. Oui, si au moment de la création de l'œuvre, l'auteur était citoyen ressortissant d'un pays membre de la Convention de Berne, ou de la Convention universelle sur le droit d'auteur et si, dans le cas d'une œuvre publiée, elle l'a été en premier lieu dans un pays du Commonwealth ou dans un pays avec lequel le Canada a signé une entente.
19. Q. *Si j'inscris un droit d'auteur pour un recueil de poèmes, de chansons ou de photographies, dois-je payer \$10.00 pour chaque poème, chanson ou photographie?*
 R. Non. Si on désire inscrire un droit d'auteur pour un recueil de poèmes, de chansons ou de photographies, recueillis et publiés ensemble sous un seul titre, une seule inscription et \$10.00 suffisent. Les mots "un recueil de . . ." doivent y figurer entre parenthèses, à la suite du titre de l'ouvrage.
20. Q. *Dois-je inscrire le droit d'auteur pour chaque édition s'il s'agit d'un ouvrage périodique?*
 R. Non. Pour une encyclopédie, un journal, une revue spécialisée ou non, etc., ou encore un ouvrage publié dans une série de livres ou par tranches, une seule inscription suffit.
21. Q. *Qu'entend-on par «œuvre publiée»?*
 R. Une œuvre est publiée lorsque ses exemplaires sont rendus accessibles au public. Elle ne comprend pas la représentation ou l'exécution publique d'une œuvre dramatique ou musicale, le prononcé d'une conférence, l'exposition publique d'une œuvre artistique, ou la construction d'une œuvre d'architecture.
22. Q. *Si je fais enregistrer le droit d'auteur d'une œuvre non publiée, dois-je l'enregistrer de nouveau quand elle est publiée?*
 R. Non. Les preuves de propriété ont été établies par le premier enregistrement. Un deuxième enregistrement serait superflu.
23. Q. *Le Bureau du droit d'auteur aide-t-il les auteurs à publier leurs œuvres?*
 R. Non, seul le détenteur du droit d'auteur est responsable de la publication de son œuvre.

13. Q. Une fois que le droit d'auteur de mon œuvre est enregistré, y a-t-il d'autres taxes à payer pour qu'il reste valable?

R. Non, la taxe d'enregistrement suffit.

14. Q. Combien de temps un droit d'auteur est-il valide?

R. En général, au Canada, la durée du droit d'auteur comprend la vie de l'auteur et une période de 50 ans après sa mort. Il existe toutefois d'importantes exceptions:

Auteur inconnu — Le droit d'auteur est valide pour 50 ans à compter de la première publication de l'œuvre.

Droit d'auteur de la Couronne — Le droit d'auteur d'une œuvre publiée par l'entremise ou sous la direction de sa Majesté la Reine ou de quelque ministère du gouvernement: durant 50 ans, à compter de la première publication de l'œuvre.

Dispositifs mécaniques — (par exemple disques, rubans et autres moyens de reproduire des sons mécaniquement) — La durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la fabrication de la planche originale dont la reproduction est tirée directement ou indirectement.

Photographies — La durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la fabrication du cliché original dont la photographie a été directement ou indirectement tirée.

Œuvres posthumes — Lorsqu'il s'agit d'une œuvre qui n'a pas-été publiée au moment de la mort de l'auteur, la durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la publication, de la récitation ou de la représentation de l'œuvre.

Œuvres en collaboration — Le droit d'auteur subsiste durant toute la vie du dernier survivant des collaborateurs et durant une période de 50 ans après sa mort.

15. Q. Le Bureau du droit d'auteur peut-il corriger, rectifier ou annuler une inscription au Registre des droits d'auteurs?

R. Non. Seule la Cour Fédérale du Canada ou un de ses juges est habilité à ordonner la rectification ou l'annulation de toute inscription au Registre des droits d'auteur. La procédure à suivre est indiquée dans les Règles de la Cour Fédérale que l'on peut se procurer dans toute librairie.

16. Q. Dois-je indiquer sur mes exemplaires que je détiens le droit d'auteur?

R. Selon les dispositions de la Loi canadienne sur le droit d'auteur, non. Toutefois, si vous désirez être protégé en vertu de la Convention universelle sur le droit d'auteur dans des pays qui exigent l'enregistrement (par exemple les États-Unis), il est nécessaire, dès la première publication, que tous les exemplaires de l'œuvre soient marqués d'un petit c encercle, suivi du nom du titulaire du droit et de l'année de première publication, par exemple © Camkell ltée, 1975.

6. Q. *Est-il à conseiller de faire enregistrer son droit d'auteur?*

R. Oui, avec l'enregistrement vous obtenez un certificat qui prouve que l'œuvre est protégée par un droit d'auteur et que la personne dont le certificat porte le nom en est le titulaire. Le certificat peut éventuellement être produit en cour afin de déterminer qui est le propriétaire de l'œuvre.

7. Q. *Comment fait-on enregistrer son droit d'auteur?*

R. On doit soumettre une demande se conformant à l'une des formules K ou L dont on peut trouver un exemple au centre de cette brochure.

8. Q. *Quels sont les frais d'enregistrement?*

R. Ils sont de \$10.00. Si vous payez par chèque, faites-le au nom du Receveur général du Canada.

9. Q. *Qui peut signer une demande?*

R. En vertu de la règle 33, les personnes autorisées à signer une demande sont:

- a) le demandeur ou son mandataire s'il s'agit d'un particulier;
- b) un associé s'il s'agit d'une entreprise; ou,
- c) un administrateur, secrétaire ou autre dirigeant s'il s'agit d'une société.

10. Q. *Lorsque le Bureau du droit d'auteur reçoit une demande, vérifie-t-il si quel-qu'un d'autre a déjà utilisé le même titre?*

R. Non. La Loi sur le droit d'auteur n'accorde pas le monopole du titre d'une œuvre. Plusieurs œuvres publiées peuvent porter le même titre, mais si chaque œuvre a été créée indépendamment, chacune sera individuellement protégée.

11. Q. *Est-il nécessaire de joindre un exemplaire de mon œuvre au formulaire de demande?*

R. Non. Il est inutile d'envoyer des exemplaires de l'œuvre au Bureau du droit d'auteur. Néanmoins, en vertu de l'article 11 de la Loi sur la bibliothèque nationale, il est nécessaire d'envoyer à la Bibliothèque nationale, deux exemplaires de tout livre publié au Canada et un exemplaire de toute bande enregistrée fabriquée au Canada qui contient des éléments canadiens, dans un délai d'une semaine à compter de la date de publication. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, vous pouvez écrire à la Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa (Ontario), Canada K1A 0N4.

12. Q. *Si je n'envoie pas un exemplaire de mon œuvre avec la demande, comment puis-je être protégé?*

R. Vous êtes protégé dès que vous créez ou écrivez votre œuvre. Une demande, cependant, vous dote d'un certificat qui peut servir de preuve de propriété devant un tribunal. Par conséquent, le fait d'envoyer un exemplaire de votre œuvre ne changerait rien à votre protection de base.

Questions et réponses concernant le droit d'auteur

1. Q. *Qu'est-ce que le droit d'auteur?*
R. Le droit d'auteur confère à un auteur, le droit exclusif de reproduire son «œuvre» ou de permettre à quelqu'un d'autre de le faire. Ce droit accorde l'exclusivité en matière de publication, production, reproduction ou représentation.

2. Q. *À quoi s'applique un droit d'auteur?*
R. Le droit d'auteur s'applique à toute œuvre originale littéraire, dramatique, musicale ou artistique, y compris, entre autres, aux livres, écrits, œuvres musicales, sculptures, peintures, photographies, films, dictionnaires et encyclopédies. Le droit d'auteur s'applique également aux dispositifs mécaniques servant à reproduire des sons, tels que les disques phonographiques, bandes d'enregistrement, cassettes, etc.

3. Q. *Qui est titulaire du droit d'auteur?*
R. Le droit d'auteur d'une œuvre appartient à l'auteur, à moins que celui-ci n'ait été engagé ou employé par une autre personne pour créer l'œuvre, auquel cas le droit appartient à l'employeur.

4. Q. *Comment peut-on obtenir un droit d'auteur?*
R. Au Canada, le droit d'auteur est automatiquement obtenu à la création d'une œuvre originale, pourvu qu'à ce moment-là l'auteur soit:
a) citoyen canadien ou sujet britannique, ou
b) domicilié dans un dominion de sa Majesté, ou
c) citoyen ou sujet d'un pays signataire de la Convention de Berne sur le droit d'auteur, ou
d) citoyen ou sujet d'un pays signataire de la Convention universelle sur le droit d'auteur, ou qui accorde aux citoyens canadiens, par traité, convention, contrat ou loi, les avantages du droit d'auteur à des conditions sensiblement les mêmes qu'à ses propres citoyens.

5. Q. *Cela veut-il dire que je n'ai aucune démarche à faire pour être protégé?*
R. Pour une protection de base, non. Il existe cependant un régime d'enregistrement volontaire dont vous pouvez vous prévaloir.

DÉC. 1976


Publication autorisée par
L'honorable Anthony C. Abbott,
ministre de la Consommation
et des Corporations

Questions

BUREAU DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Consumer and Corporate Affairs Canada

Consommation et Corporations Canada



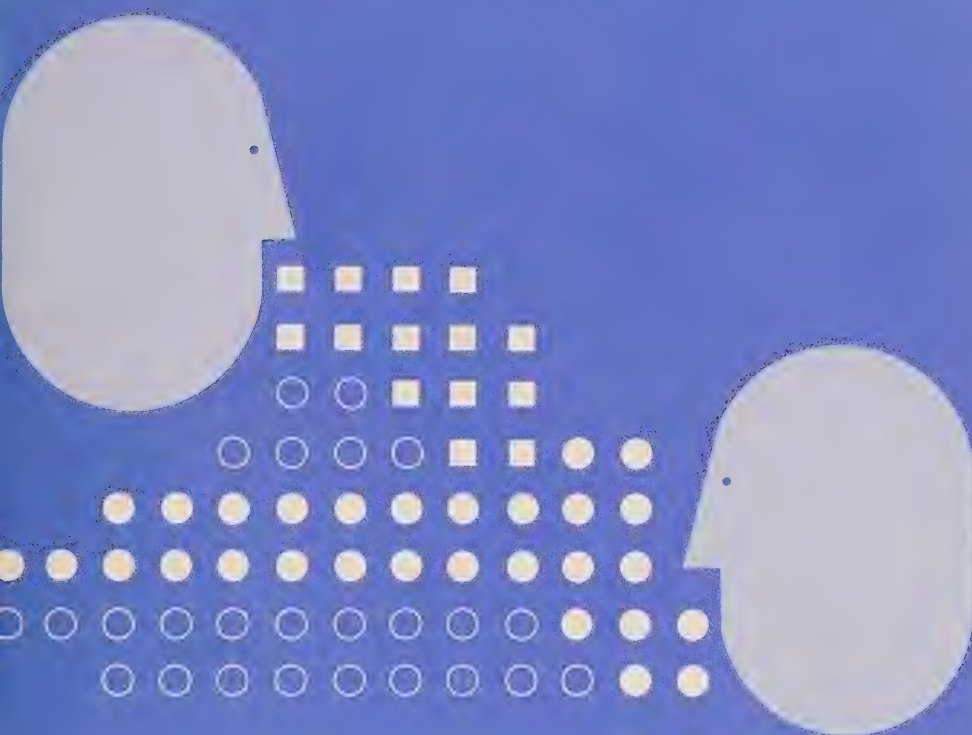
LE DROIT D'AUTEUR
Questions et réponses
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
Consumer and Corporate Affairs



CAI
RG 25
- C 56
1992

Government
Publications

Copyright: Questions and Answers



Consumer and
Corporate Affairs Canada

Bureau of Corporate
Affairs and
Legislative Policy

Consommation
et Corporations Canada

Bureau des Corporations
et de la politique
législative

Canada



Copyright:
Questions and Answers

The information in this booklet is to be considered solely as a guide and should not be quoted as or considered to be a legal authority. It may become obsolete in whole or in part at any time without notice. Authority must be found in the *Copyright Act*, the Copyright Rules, and in decisions of the courts interpreting them.

Officials of Consumer and Corporate Affairs Canada are not authorized to provide legal advice, opinions, or interpretations concerning copyright law to the public. Such advice, opinions, or interpretations should be obtained from a qualified lawyer with appropriate expertise.

Information circulars on the following subjects are available upon request:

- Computer programs (#1)
- Musical works/contrivances (#2)
- Games (#3)
- Performing rights societies and collectives (#4)
- Changes/corrections to the copyright register (#5)
- Authorship (#6)
- Describing the nature of a work (#7)
- Slogans/Titles/Short Phrases/Names (#8)

PLEASE DO NOT SEND COPIES OF YOUR WORK WHEN
APPLYING FOR COPYRIGHT REGISTRATION.

1

Q. What is a copyright?

- A. Copyright – the right to copy – means that an owner is the only person who may copy his or her work or permit someone else to do so. It generally includes the sole right to publish, produce, reproduce and to perform a work in public.

2

Q. To what does copyright apply?

- A. Copyright applies to all original literary, dramatic, musical and artistic works including books, writings, musical works, sculptures, paintings, photographs, motion picture films, dictionaries, encyclopedias and computer programs. Copyright also applies to mechanical contrivances such as records, cassettes and tapes.

3

Q. Who owns the copyright?

- A. In general, the owner of the copyright is:
- a) the author of the work;
 - b) the employer, if the work was created in the course of employment; or
 - c) some other party if there has been a transfer of rights.

4

Q. How do I obtain copyright?

- A. Copyright in Canada is automatically acquired upon creation of an original work providing that, at the time the work was made, the author was:
- a) a Canadian citizen and/or a British subject, or
 - b) resident within Her Majesty's dominions, or
 - c) a citizen or subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention, or

- d) a citizen or subject of a country belonging to the Universal Copyright Convention or which grants by treaty, convention, agreement or law to citizens of Canada the benefits of its copyright statute on substantially the same basis as to its own citizens.

Q. Does that mean that I don't have to do anything to be protected?

- A. Nothing needs to be done to get basic protection, but you may apply for voluntary registration.

With regard to protection abroad for published works, see the answers to questions 14 and 15.

6

Q. Is registration of copyright advisable?

- A. Yes. Upon registration a certificate is issued providing evidence that the person registered is the copyright owner. This certificate can be used in court to establish ownership.

7

Q. What is necessary to register my copyright?

- A. If you wish to register it, you should file an application conforming with the prescribed form, copies of which are available from the Office (see question 47 for the complete postal address). The registration process normally takes six to eight weeks.

Q. Is there any cost to register my copyright?

- A. Yes. Refer to the fee schedule. The registration fee covers verification of the application. Registration is effected when the application is accepted, whether at the time of filing or after amendment. A certificate is then issued at no extra cost. The fee must be sent with the application. Cheques should be made payable to the Receiver General of Canada.

PLEASE NOTE: Fees are not refunded if the application has been given a formal verification and is subsequently withdrawn or refused.

Q. Once I have registered, are there any further fees to keep the copyright in force?

- A. No. The single registration fee is all that is required.

Q. Who may sign an application?

- A. Persons authorized to sign an application are:
- the applicant or his or her agent in the case of an individual;
 - a partner in the case of a firm; or,
 - a director, secretary or other principal officer in the case of a corporation.

Q. How long does copyright last?

- A. Generally, copyright in Canada exists for the life of the author and 50 years following his or her death. There are important exceptions:

Author unknown – Copyright exists for 50 years from the date of first publication of the work.

Crown Copyright – Copyright in a work published by or under the direction of Her Majesty the Queen or any government department exists for 50 years from the date of first publication of the work.

Mechanical contrivances (for example, records, tapes and other contrivances by means of which sounds may be mechanically reproduced) – The term of copyright is for 50 years from the date of making the original plate from which the contrivance was directly or indirectly derived.

Photographs – Copyright exists for 50 years from the date of making the original negative from which the photograph was directly or indirectly derived.

Posthumous works – For works not published at the time of the author's death, copyright exists for 50 years from the date of their publication, delivery or performance.

Work of joint authorship – Copyright exists during the life of the author who dies last and 50 years following his or her death.

Q. Is an application checked on receipt to see if the title has already been used?

- A. No. The *Copyright Act* does not give a monopoly to the title of a work. Many works may appear with the same title but if each work has been created independently, each will have its own copyright protection.

Q. Is it necessary to send copies of my work with the application form?

A. No. Copies are not required. However, the *National Library Act* requires that two copies of every book published in Canada and one copy of a sound recording manufactured in Canada that has some Canadian content be sent to the National Library within one week of publication. Further information may be obtained by writing to the National Library of Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N4.

Q. Should I indicate on my work that I hold copyright?

A. It is not necessary under the provisions of the *Canadian Copyright Act*. However, to retain copyright protection under the provisions of the Universal Copyright Convention in other countries – from the time of first publication, all copies of your work must be marked with a small c in a circle, the name of the copyright owner and the year of first publication – for example, © CamKell Ltd., 1986.

Q. Is the copyright of a Canadian author valid in foreign countries?

A. Yes, on condition that the country in which protection is sought belongs to either the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention. These conventions include most countries of the world.

Q. Is the copyright of a foreign author valid in Canada?

A. Yes, as long as the author was, at the time the work was created, resident in or a subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention, and, in the case of a published work, if it was published in a Commonwealth country or in a country with which Canada has an agreement.

Q. Who owns my copyright when I die?

A. Copyright will form part of your estate to be passed on to your heirs.

Q. Can copyright be registered if an application has not been filed before an author's death?

A. Yes. An author's work is part of his or her estate and it can be registered by the author's heirs or legal representatives.

Q. If I create work while hired by or in the employ of some other person, to whom does the copyright belong?

A. If you were hired or employed by someone to create a work for them, then in the absence of any agreement to the contrary, that person is automatically the owner of the copyright.

Q. What is the significance of a nom de plume and can I indicate it in an application?

A. A nom de plume is a pen name, the name assumed by writers and cartoonists, for example, who do not choose to use their own name on their published work. While a nom de plume may be shown in the application, the full legal name and address of the author are required for purposes of determining the duration of the copyright.

Q. If I register the copyright for a book of poems, songs or photographs, do I have to pay a separate fee for each poem, song or photograph?

A. No. If registration of copyright is desired for a book of poems, songs or photographs, assembled and published together under one title, one registration and one fee is sufficient.

Q. Do I have to register the copyright for each edition in the case of a periodical work?

A. No. In the case of work such as an encyclopedia, newspaper, review, or magazine, or a work published in a series of books, or parts, one registration for the whole work is sufficient.

Q. Can photographs be protected by copyright?

A. Yes. Photographs are proper subject matter for copyright protection. They are classified as artistic works.

Q. Can games be protected by copyright?

A. Games are not protected by copyright, but the various components, such as game board, game rules and instructions, may be. As an example, written rules or instructions can be protected, but the idea of the game or how it works is not included – only the specific language used to explain the rules.

Q. What protection does the Copyright Act extend to records or tapes?

A. The owner of the copyright in a record or tape has the sole right to reproduce it for a period of 50 years from the date the original plate was made.

Q. Are computer programs subject to copyright protection?

A. Yes. Computer programs, regardless of the format in which they are stored, are protected by copyright as literary works.

Q. What is not registrable under the Copyright Act?

A. Themes, ideas, mere titles, names, catch phrases and other short word combinations of no real substance cannot be protected by copyright.

- Q. Is the Copyright Office authorized to correct, rectify or cancel an entry in the Copyright Register?*
- A. The Copyright Office may correct its own errors by issuing a correcting certificate. However, changes in titles, for example, or errors made by the applicant, or expungements, can only be carried out or rectified under the authority of the Federal Court of Canada. The procedure to be followed in these latter cases is outlined in the Federal Court Rules, copies of which are available in any library.

- Q. Can copyrights be sold or assigned?*
- A. Yes. They may be assigned or sold in whole or in part. However, to be valid, any assignment must be in writing and be signed by the owner.

- Q. If I acquire ownership of copyright by an assignment, must I register my assignment with the Copyright Office?*
- A. No. If, however, you do not register the assignment and the original owner assigns copyright in the same work to another person who registers his or her assignment in the Copyright Office, your assignment will be invalid.

- Q. What is the difference between an assignment and a licence?*
- A. An assignment is a sale of rights or of a particular right in a work to a second party and *involves a transfer of ownership*. A licence *does not involve a transfer of ownership*. It can be likened to a temporary grant, usually for a fee or royalty, to a second party allowing that person to use a work in a specified manner.

- Q. What is the definition of a published work?*
- A. A work is published when copies of it have been issued to the public. Public performance of a dramatic or musical work, the delivery of a lecture in public, the exhibition in public of an artistic work or the construction of an architectural work do not constitute publication.

- Q. If I register the copyright of an unpublished work, should I re-register it once it is published?*
- A. No. Proof of ownership has been established by the first registration. Nothing further is gained by a second registration.

- Q. Does the Copyright Office assist authors in publishing their works?*
- A. No. Publication is the sole responsibility of the copyright owner.

- Q. Will the Copyright Office prevent others from infringing on my copyright?*
- A. No. The responsibility for policing your copyright rests with you.

- Q. What is plagiarism?*
- A. In the context of copyright, plagiarism is stealing a work of another person and claiming it as one's own.

Q. What is "fair dealing"?

- A. It is the quotation from, or reproduction of minor excerpts of a work in which copyright exists for bona fide purposes of private study, research, criticism, review or newspaper summary. The line between fair dealing and infringement is difficult to define. There are no guidelines as to the number of words or passages that can be used without permission from the author. Only the courts can rule whether fair dealing or infringement is involved.

Q. Can I search the copyright records to determine whether the copyright in a work has been registered or assigned?

- A. Yes. The records of the Copyright Office are open to the public, free of charge. Assistance is provided for those who are not familiar with the various documents that must be searched. The Copyright Office is located in Place du Portage, Tower I, 5th Floor, 50 Victoria Street, Hull, Quebec.

Q. Can libraries make copies of books for student use?

- A. No one is allowed to copy work in which copyright exists without first obtaining permission from the copyright owner.

Q. Do I have to pay royalties for a private performance of a work, such as a record in my home?

- A. No. A private performance for family members in your own home would not constitute infringement.

Q. Are royalties payable for a public performance of music at a dance concert, for example?

- A. Yes. This is one of the rights the copyright holder has. If you use a work that belongs to someone else in this manner, you must pay for its use.

Q. How do I pay in this case?

- A. You are required to pay to the associations called performing rights societies. In many cases, the concert hall, hotel, or other facility may already have made the necessary arrangements.

Q. What is a performing rights society?

- A. A performing rights society is entitled under the *Copyright Act* to collect royalties or fees on behalf of its members for the public performance of their musical works. These fees are distributed to its members who are composers, authors and publishers.

Q. What are the names of the performing rights societies in Canada?

- A. As a result of a merger involving the two former societies, CAPAC (Composers, Authors and Publishers Association of Canada Limited) and PROCAN (Performing Rights Organization of Canada Limited), there is now only one performing rights society in Canada and that is SOCAN (Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada). SOCAN maintains its head office at the following address:

41 Valleybrook Drive
Don Mills, Ontario
M5B 2S6
Telephone: (416) 445-8700
Fax: (416) 445-7108

Q. What is the difference between copyright and industrial design?

- A. All literary, dramatic, musical and artistic works are subject matter of copyright protection, regardless of the quantity in which they are reproduced. However, artistic works that are used as models to be applied to useful articles of manufacture and are intended to be reproduced in numbers greater than 50 – for example, containers, toys and furniture – are protected only by the *Industrial Design Act*.

Q. Where can I obtain copies of the Copyright Act and Rules?

- A. Copies of the Act and Rules can be purchased from any bookstore selling federal government publications, or from:

Canadian Government Publishing
Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S9

Q. What is the mailing address of the Canadian Copyright Office?

- A. Copyright and Industrial Design Branch
Place du Portage
Tower 1
50 Victoria Street
5th Floor
Hull, Quebec
K1A 0C9

Q. Where can I obtain permission to use or reproduce government publications in whole or in part?

- A. Such works are often referred to as Crown Copyrights and permission to use them can be obtained by writing to the Permissions Officer, Canadian Government Publications Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0S9.

Q. What is an ISBN number and how is one obtained?

- A. An International Standard Book Number (ISBN) is a number used for publishing purposes only and is not related to registration of copyright in the Copyright Office. Such numbers are allotted to publishers in Canada through the Canadian ISBN Agency of the National Library of Canada at 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0N4. The number identifies one title or edition of a title, from one specific publisher, and is unique to that title or edition. Pamphlets giving further information on book numbering are available free of charge from the Publications Centre of the National Library of Canada at the above address.

Q. Are video recordings protected by copyright?

- A. Yes. Video recordings are proper subject matter for copyright protection. They are normally classified as dramatic works. However, if music is involved they would probably be best described as dramatico-musical.

Q. *Qu'est-ce qu'un numéro ISBN et comment peut-on se le procurer?*

R. Le numéro ISBN (*International Standard Book Number* – numéro normalisé international du livre) est utilisé aux fins de publication seulement et il n'a rien à voir avec l'enregistrement du droit d'auteur. Ces numéros sont attribués aux éditeurs par l'Agence canadienne de l'ISBN, Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0N4. Le numéro désigne un titre ou l'édition d'un titre d'un éditeur particulier et ne sert à désigner que ce titre ou cette édition. Des brochures explicatives sur la numérotation des livres peuvent être obtenues gratuitement du Centre des publications de la Bibliothèque nationale du Canada à l'adresse susmentionnée.

Q. *Les enregistrements vidéo sont-ils protégés par le droit d'auteur?*

R. Oui, les enregistrements vidéo peuvent faire l'objet d'un droit d'auteur. Ils sont normalement classés dans la catégorie des oeuvres dramatiques. Toutefois, si l'enregistrement comporte de la musique, il serait préférable de la décrire comme étant une oeuvre dramatico-musical.

| | | |
|----|---|--|
| 43 | Q. <i>Qu'est-ce qu'une société de perception?</i> | R. En vertu de la Loi sur le droit d'auteur, une telle société a le droit de percevoir, au nom de ses membres, des redevances ou des taxes pour l'utilisation publique de leurs oeuvres musicales. Elle distribue les redevances à ses membres, qui sont des compositeurs, des auteurs et des éditeurs. |
| 44 | Q. <i>Quels sont les noms de ces sociétés au Canada?</i> | R. Suite à la fusion de la SDEC (Société de droit d'exécution du Canada Limitée) et de la CAPAC (Composers, Authors and Publishers Association of Canada Limited), il n'y a plus au Canada qu'une seule société de perception, enregistrée sous l'appellation de SOCAN (Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique). On peut rejoindre le bureau central au : |
| | | 41, promenade Valleybrook Don Mills (Ontario) M3B 2S6 Téléphone : (416) 445-8700 Télécopieur : (416) 445-7108 |
| 45 | Q. <i>Quelle est la différence entre le droit d'auteur et le dessin industriel?</i> | R. Le droit d'auteur s'applique aux oeuvres littéraires, dramatiques, musicales et artistiques, quel que soit le nombre de copies qui en sont tirées. Par contre, les oeuvres artistiques qui sont utilisées comme modèles pour la fabrication d'articles utilitaires devant être reproduits à plus de 50 exemplaires – par exemple, les contenants, les jouets et les meubles, ne sont protégés que par la Loi sur les dessins industriels. |
| 46 | Q. <i>Où peut-on trouver un exemplaire de la Loi sur le droit d'auteur et de son Règlement d'application?</i> | R. Le texte de loi et son règlement d'application sont disponibles chez n'importe quel libraire qui vend les publications du gouvernement fédéral ou auprès du : |
| | | Centre d'édition du gouvernement du Canada Ministère des Approvisionnement et Services Ottawa (Ontario) K1A 0S9 |
| 47 | Q. <i>Quelle est l'adresse du Bureau du droit d'auteur?</i> | R. Bureau du droit d'auteur et des dessins industriels Place du Portage, tour I 5 ^e étage 50, rue Victoria Hull (Québec) K1A 0C9 |
| 48 | Q. <i>Où doit-on s'adresser pour obtenir la permission d'utiliser ou de reproduire, en totalité ou en partie, les publications du gouvernement?</i> | R. Les publications du gouvernement sont protégées par le droit d'auteur de la Couronne. Pour obtenir la permission de les utiliser, écrire à l'agent des droits d'auteur, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9. |

| | | | | | |
|----|----|--|----|--|--|
| 35 | Q. | Le Bureau du droit d'auteur protège-t-il contre la contrefaçon? | R. | Non. La responsabilité de faire respecter le droit d'auteur n'incombe qu'au titulaire. | |
| 36 | Q. | Qu'est-ce que le plagiat? | R. | Dans le présent contexte, «plagier» signifie s'emparer de l'oeuvre d'une autre personne et la faire passer pour sienne. | |
| 37 | Q. | Qu'est-ce que «l'utilisation équitable» d'une oeuvre protégée? | R. | Cela consiste à citer ou reproduire de bonne foi de courts extraits d'une oeuvre pour des fins d'étude privée, de recherches, de critiques, de compte rendu ou de rédaction d'un résumé destiné aux journaux. Il est difficile de faire le partage entre l'utilisation équitable et la contrefaçon, et il n'existe aucune règle précise stipulant le nombre de mots ou de passages qui peuvent être utilisés sans la permission de l'auteur. Seuls les tribunaux peuvent trancher la question. | |
| 38 | Q. | Peut-on consulter les dossiers du Bureau du droit d'auteur pour savoir si des droits ont été accordés ou enregistrés pour une oeuvre en particulier? | R. | Oui, le public peut consulter gratuitement les dossiers du Bureau du droit d'auteur. Le personnel du Bureau pourra assister les gens dans leur recherche. Le Bureau du droit d'auteur est situé à la Place du Portage, tour I, 5 ^e étage, 50, rue Victoria, Hull (Québec). | |
| 39 | Q. | Les bibliothèques peuvent-elles reproduire des livres pour l'usage des étudiants? | R. | Non. Il est interdit à quiconque de reproduire une oeuvre protégée sans la permission du titulaire du droit d'auteur. | |
| 40 | Q. | Faut-il payer des redevances pour utiliser certaines oeuvres en privé, un disque par exemple? | R. | Faut-il payer des redevances pour l'utilisation publique de musique à une soirée dansante ou à un concert, par exemple? | |
| 41 | Q. | Faut-il payer des redevances pour l'utilisation publique de musique à une soirée dansante ou à un concert, par exemple? | R. | Oui. Cela fait partie des droits que détient le titulaire du droit d'auteur. Pour utiliser de la sorte une oeuvre qui appartient à quelqu'un d'autre, il faut payer certains droits. | |
| 42 | Q. | Comment doit-on procéder pour rémunérer le titulaire du droit d'auteur pour l'utilisation publique de son oeuvre? | R. | Il faut verser le montant dû aux associations appelées «sociétés de perception des droits d'exécution et de représentation». Dans de nombreux cas, la salle de concert, l'hôtel ou tout autre établissement peut avoir déjà fait les arrangements nécessaires. | |

| | | | | | |
|----|----|--|----|---|----|
| 28 | Q. | Le Bureau du droit d'auteur peut-il corriger, rectifier ou annuler une inscription au Registre des droits d'auteur? | R. | Oui, le Bureau délivre un certificat de correction pour les erreurs d'écriture qu'il a commises. Cependant, les changements de titre, les erreurs d'écriture faites par les requérants ou les radiations d'inscriptions exigent une ordonnance de la Cour fédérale du Canada. La marche à suivre est indiquée dans les Règles de la Cour fédérale que l'on peut se procurer dans toute bibliothèque publique. | 29 |
| 30 | Q. | Si une personne devient titulaire du droit d'auteur par cession, doit-elle enregistrer la cession au Bureau du droit d'auteur? | R. | Non, elle n'est pas tenue de le faire. Mais si elle ne fait pas enregistrer la cession et que le titulaire original cède les mêmes droits à une tierce personne qui, elle, les fait enregistrer auprès du Bureau, la première perd ses droits. | 31 |
| 31 | Q. | Quelle différence y a-t-il entre une cession et une licence? | R. | La cession est la vente des droits ou d'un droit en particulier sur une oeuvre, et elle suppose un transfert de propriété. Par contre, la licence ne comporte aucun transfert de propriété. Elle est comparable à un octroi temporaire, habituellement consenti en échange d'une taxe ou d'une redevance et permettant au bénéficiaire d'utiliser l'oeuvre d'une manière précise. | 32 |
| 32 | Q. | Qu'entend-on par «oeuvre publiée»? | R. | Une oeuvre est publiée lorsque des exemplaires sont rendus accessibles au public. La publication ne comprend pas l'interprétation publique d'une oeuvre dramatique ou musicale, le prononcé d'une conférence, l'exposition publique d'une oeuvre artistique ou la construction d'une oeuvre d'architecture. | 33 |
| 33 | Q. | Si une personne fait enregistrer une oeuvre non publiée, doit-elle le refaire quand elle est publiée? | R. | Non. Les preuves de propriété ont été établies par le premier enregistrement. Un deuxième enregistrement serait superflu. | 34 |
| 34 | Q. | Le Bureau du droit d'auteur aide-t-il les auteurs à publier leurs oeuvres? | R. | Non. Le titulaire du droit d'auteur est le seul responsable de la publication. | 35 |

| | | | |
|----|---|---|--|
| 20 | Q. Le «nom de plume» d'un auteur peut-il être utilisé dans une demande? | R. Le nom de plume (nom d'emprunt adopté par un écrivain, un dessinateur, etc., pour publier ses oeuvres) peut paraître dans la demande mais il demeure essentiel qu'y figurent aussi le nom légal et l'adresse de l'auteur de façon que la durée du droit d'auteur puisse être établie. | |
| 21 | Q. L'enregistrement du droit d'auteur pour un recueil de poèmes, de chansons ou de photographies exige-t-il des frais distincts pour chaque poème, chanson ou photographie? | R. Non. Si l'on désire enregistrer un droit d'auteur pour un recueil de poèmes, de chansons ou de photographies, réunis ou publiés sous un même titre, un seul enregistrement et un seul versement suffisent. | |
| 22 | Q. Faut-il faire enregistrer son droit d'auteur pour chaque édition s'il s'agit d'un ouvrage périodique? | R. Non. Pour une encyclopédie, un journal, une revue ou un magazine ou encore un ouvrage publié dans une série de livres ou par tranches, un seul enregistrement suffit. | |
| 23 | Q. Les oeuvres photographiques peuvent-elles être protégées par le droit d'auteur? | R. Oui, les photographies peuvent faire l'objet du droit d'auteur. Elles sont classées comme oeuvres artistiques. | |
| 24 | Q. Les jeux de société peuvent-ils être protégés par le droit d'auteur? | R. En tant que tels, ces jeux ne sont pas protégés par le droit d'auteur, mais leurs divers éléments, tels la table ou le feuillet de règlements, peuvent l'être. Ainsi, les règles ou instructions écrites peuvent être protégées, mais ce n'est pas la conception ou le fonctionnement du jeu qui est visé, mais bien le libellé du texte lui-même. | |
| 25 | Q. Quelle protection la Loi sur le droit d'auteur accorde-t-elle aux disques et aux bandes d'enregistrement? | R. La Loi prévoit que seul le titulaire du droit d'auteur sur un disque ou une bande d'enregistrement a le droit de les reproduire, pour une période de 50 ans à compter de la date à laquelle la plaque originale a été enregistrée. | |
| 26 | Q. Est-ce que les programmes informatiques sont protégés par la Loi sur le droit d'auteur? | R. Oui, les programmes informatiques, indépendamment de leur dimension en réserve, sont protégés par le droit d'auteur en tant qu'oeuvres littéraires. | |
| 27 | Q. Qu'est-ce qu'on ne peut pas faire enregistrer en vertu de la Loi sur le droit d'auteur? | R. Les thèmes, les idées, les simples titres, les noms, les accroches et autres combinaisons de mots sans signification réelle ne peuvent être protégés par le droit d'auteur. | |

| | | | | |
|----|----|--|----|--|
| 13 | Q. | Est-il nécessaire de joindre un exemplaire de son oeuvre au formulaire de demande? | R. | Non, aucun exemplaire n'est requis. Toutefois, en vertu de la <i>Loi sur la Bibliothèque nationale</i> , il faut envoyer à la Bibliothèque nationale deux exemplaires de tout livre publié au Canada et un exemplaire de tout enregistrément produit au Canada et comportant un contenu canadien, dans un délai d'une semaine à compter de la date de publication. Pour de plus amples renseignements, écrire à la Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0N4. |
| 14 | Q. | Doit-on indiquer sur une oeuvre qui détient le droit d'auteur? | R. | Selon les dispositions de la <i>Loi canadienne sur le droit d'auteur</i> , cela n'est pas nécessaire. Toutefois, pour être protégé par la Convention universelle sur le droit d'auteur dans d'autres pays, il faut s'assurer dès la première publication que tous les exemplaires de l'oeuvre sont marqués d'un petit «c» encercle, suivi du nom du titulaire du droit d'auteur et de l'année de la première publication – par exemple, © Lepage Ltée, 1986. |
| 15 | Q. | Le droit d'auteur canadien est-il valable dans un pays étranger? | R. | Oui, à la condition que le pays en question soit signataire de la Convention de Berne ou de la Convention universelle sur le droit d'auteur. La plupart des pays ont adhéré à ces conventions. |
| 16 | Q. | Le droit d'auteur étranger est-il valable au Canada? | R. | Oui, si au moment de la création de l'oeuvre, l'auteur était résident ou sujet d'un pays membre de la Convention de Berne ou de la Convention universelle sur le droit d'auteur, et si, dans le cas d'une oeuvre publiée, elle a paru en premier lieu dans un pays du Commonwealth ou dans un pays avec lequel le Canada a conclu une entente. |
| 17 | Q. | À qui revient le droit d'auteur au moment du décès du titulaire? | R. | Le droit d'auteur fera partie de la succession du titulaire et sera transmis à ses héritiers. |
| 18 | Q. | Un droit d'auteur peut-il être enregistré après le décès de l'auteur? | R. | Oui, l'oeuvre fait partie de la succession de l'auteur et peut être enregistrée par ses héritiers ou ses ayants droit. |
| 19 | Q. | Si une personne crée une oeuvre alors qu'elle est employée par une autre personne, qui est le titulaire du droit d'auteur? | R. | Si la personne a été engagée ou était employée par une autre personne pour créer une oeuvre pour son compte, l'employeur, sauf stipulation contraire, est automatiquement titulaire du droit d'auteur. |

Q. Existe-t-il des frais d'enregistrement du droit d'auteur?

R. Oui. Consultez l'encart donnant le sommaire des tarifs. Les taxes d'enregistrement couvrent la vérification de la demande. Une fois la demande acceptée, que ce soit des le dépôt initial ou après modification, l'enregistrement est effectué et un certificat est délivré sans supplément. Le montant exigé doit être envoyé avec la demande, et les chèques doivent être libellés au nom du Receveur général du Canada.

REMARQUE : les taxes d'enregistrement ne sont pas remboursables lorsque la demande a été instruite et est ensuite retirée ou refusée.

Q. Une fois que le droit d'auteur sur une oeuvre est enregistré, y a-t-il d'autres taxes à payer pour qu'il demeure en vigueur?

R. Non. Les taxes d'enregistrement suffisent.

Q. Qui peut signer la demande?

R. Les personnes autorisées à signer une demande sont :

- a) le requérant ou son représentant, s'il s'agit d'un particulier;
- b) un associé, s'il s'agit d'une entreprise; ou
- c) un gestionnaire, secrétaire ou autre dirigeant, s'il s'agit d'une société.

Q. Combien de temps le droit d'auteur est-il valide?

R. En général, le droit d'auteur demeure valide au Canada pendant toute la vie de l'auteur et pour une période de 50 ans après son décès. Il existe toutefois d'importantes exceptions :

Q. Sur réception de la demande, vérifie-t-on si quelqu'un d'autre a déjà utilisé le même titre?

R. Non. La Loi sur le droit d'auteur n'accorde pas le monopole du titre d'une oeuvre. De nombreuses oeuvres peuvent porter le même titre, mais si chaque oeuvre a été créée indépendamment, chacune sera individuellement protégée.

Q. Oeuvres en collaboration – Le droit d'auteur subsiste pendant toute la vie du dernier survivant des collaborateurs et durant une période de 50 ans après sa mort.

Q. Oeuvres posthumes – Lorsque il s'agit d'une oeuvre qui n'était pas publiée au moment du décès de l'auteur, la durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la date de la publication, de la récitation ou de la représentation de l'oeuvre.

Q. Photographies – La durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la date de production du cliché original dont a été directement ou indirectement tirée la photographie.

Q. Dispositifs mécaniques – (par exemple, disques, bandes et autres moyens mécaniques de reproduction sonore) – La durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la date de fabrication de la plaque originale dont la reproduction est tirée directement ou indirectement.

Q. Auteur inconnu – Le droit d'auteur est valide pour 50 ans à compter de la date de la première publication.

1 (d) citoyen ou sujet d'un pays

Q. *Qu'est-ce que le droit d'auteur?*
R. Le droit d'auteur est le droit exclusif qu'a un titulaire de reproduire son oeuvre ou de permettre à une autre personne de le faire. Le droit d'auteur comprend généralement le droit exclusif de publier, de produire, de reproduire et d'exécuter une oeuvre en public.

2 Q. *À quoi s'applique le droit d'auteur?*
R. Le droit d'auteur s'applique à toute oeuvre originale à caractère littéraire, dramatique, musical et artistique, y compris aux livres, aux écrits, aux oeuvres musicales, aux sculptures, aux peintures, aux photographies, aux films, aux dictionnaires, aux encyclopédies et aux programmes d'ordinateur. Le droit d'auteur s'applique également aux dispositifs mécaniques, comme les disques, les cassettes et les bandes d'enregistrement.

3 Q. *Qui est titulaire du droit d'auteur?*
R. En général, le titulaire du droit d'auteur est :
a) l'auteur de l'oeuvre;
b) l'employeur, si l'oeuvre est exécutée dans l'exercice d'un emploi; ou
c) une autre personne s'il y a un transfert des droits.
Q. *Comment peut-on obtenir un droit d'auteur?*
R. Au Canada, le droit d'auteur est automatiquement obtenu à la création d'une oeuvre originale, pourvu qu'à ce moment-là, l'auteur soit :
a) citoyen canadien ou sujet britannique, ou
b) domicilié dans un domaine de Sa Majesté, ou
c) citoyen ou sujet d'un pays signataire de la Convention de Berne sur le droit d'auteur, ou

4 Q. *Est-il préférable de faire enregistrer son droit d'auteur?*
R. Oui, car on peut ainsi obtenir un certificat attestant que la personne enregistrée en est le titulaire. Le certificat peut être produit devant un tribunal afin de déterminer qui est le titulaire de l'oeuvre.

5 Q. *Comment fait-on enregistrer son droit d'auteur?*
R. On doit compléter la formule prescrite qui est disponible à nos bureaux (voir la question n° 47 pour l'adresse). La procédure d'enregistrement prend normalement de six à huit semaines.

6 Q. *Comment fait-on enregistrer son droit d'auteur?*
R. On doit compléter la formule prescrite qui est disponible à nos bureaux (voir la question n° 47 pour l'adresse). La procédure d'enregistrement prend normalement de six à huit semaines.

La présente brochure doit servir uniquement de guide et n'a aucune valeur juridique. Les informations qu'elle contient peuvent devenir périmées, en tout ou en partie, à n'importe quel moment. Seules font autorité la *Loi sur le droit d'auteur* et les Règles d'application ainsi que les décisions rendues par les tribunaux quant à leur interprétation.

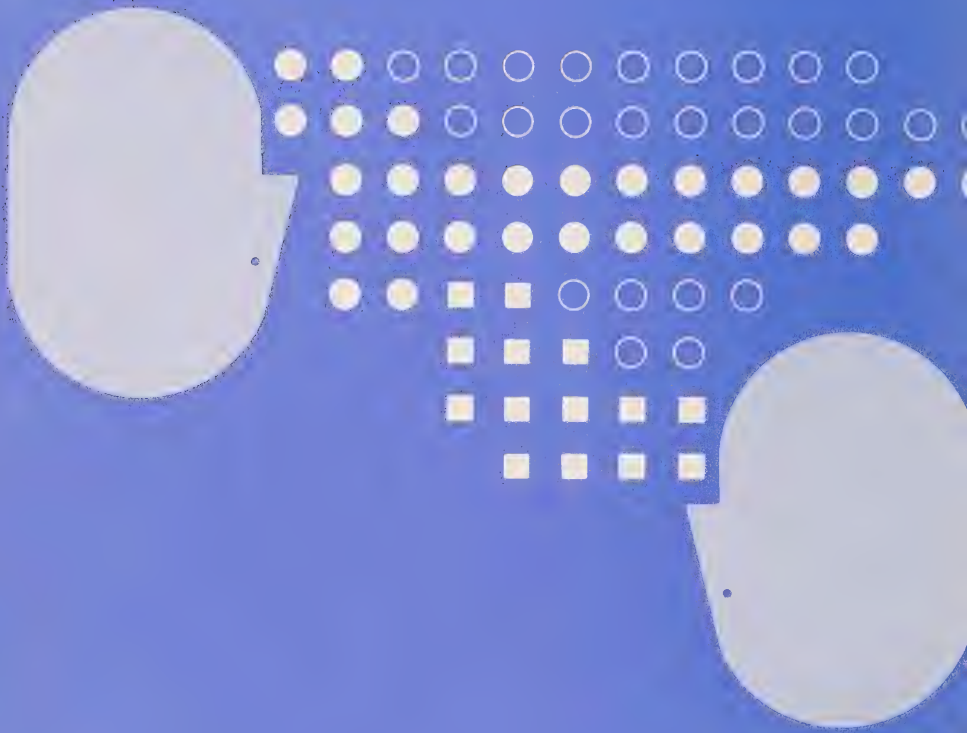
Les fonctionnaires de Consommation et Corporations Canada ne sont pas autorisés à fournir au public des conseils, avis ou interprétations juridiques en matière de droit d'auteur. Il faut, pour obtenir un tel avis, consulter un avocat compétent en ce domaine.

On peut se procurer, sur demande, des circulaires sur les sujets suivants :

- Programmes informatiques (n° 1)
- Oeuvres musicales et organes mécaniques (n° 2)
- Jeux (n° 3)
- Sociétés des droits d'exécution et de gestion collective (n° 4)
- Modifications au registre des droits d'auteur (n° 5)
- Paternité d'oeuvres (n° 6)
- Description de la nature d'une oeuvre (n° 7)
- Slogans, titres, expressions courtes, noms (n° 8)

PRIÈRE DE NE PAS ENVOYER D'EXEMPLAIRES DE VOTRE
OEUVRE AVEC LA DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU
DROIT D'AUTEUR.

Le droit d'auteur: Questions et réponses



Consommation
et Corporations Canada

Bureau des Corporations
et de la politique

législative

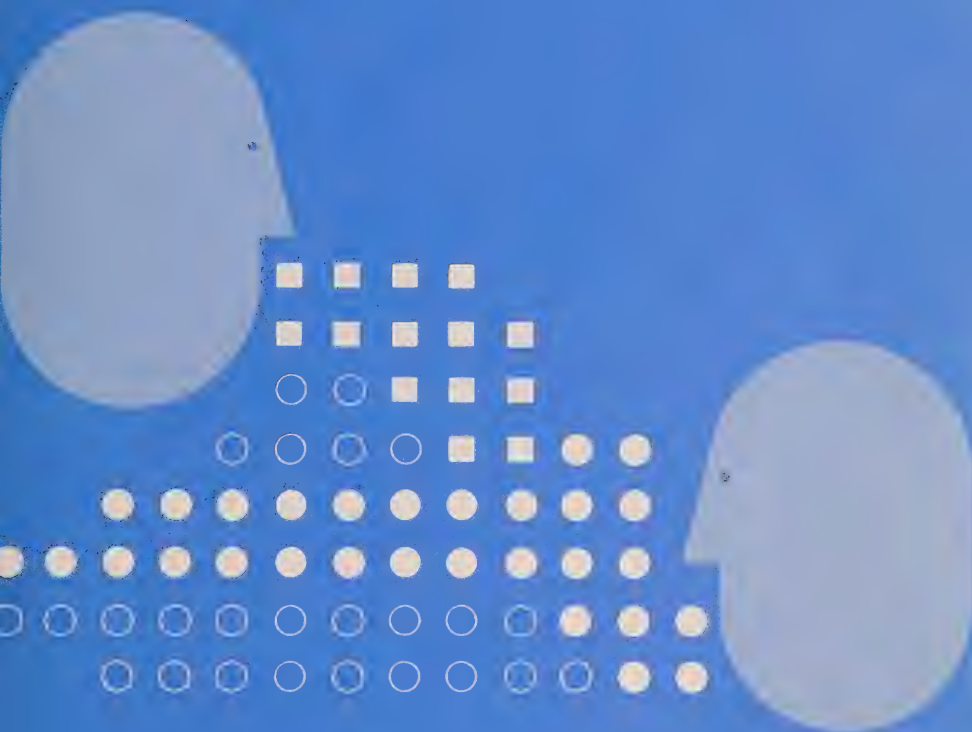
Bureau of Corporate
Affairs and
Legislative Policy

Consumer and
Corporate Affairs Canada

CAI
RG25
-C56

1988

Copyright: Questions and Answers



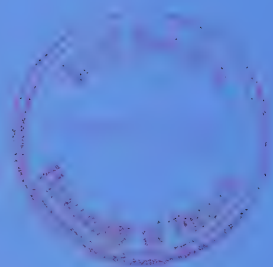
Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Consommation
et Corporations
Canada

Bureau of
Corporate Affairs

Bureau des
corporations

Canada



Copyright: Questions and Answers



The information in this booklet is to be considered solely as a guide and should not be quoted as or considered to be a legal authority. It may become obsolete in whole or in part at any time without notice. Authority must be found in the Copyright Act, the Copyright Rules, and in decisions of the courts interpreting them.

Officials of Consumer and Corporate Affairs Canada are not authorized to provide legal advice, opinions, or interpretations concerning copyright law to the public. Such advice, opinions, or interpretations should be obtained from a qualified lawyer with appropriate expertise.

Information circulars on the following subjects are available upon request

- Computer programs (#1)
- Musical works/contrivances (#2)
- Games (#3)
- Performing rights societies (#4)
- Changes/corrections to the copyright register (#5)
- Authorship (#6)
- Describing the nature of a work (#7)
- Slogans/Titles/Short Phrases/Names (#8)

PLEASE DO NOT SEND COPIES OF YOUR WORK WHEN
APPLYING FOR COPYRIGHT REGISTRATION. THE
COPYRIGHT OFFICE REQUIRES ONLY THE APPLICATION.

1

Q. What is a copyright?

- A. Copyright — the right to copy — means that an owner is the only person who may copy his or her work or permit someone else to do so. It generally includes the sole right to publish, produce, reproduce and to perform a work in public.

2

Q. To what does copyright apply?

- A. Copyright applies to all original literary, dramatic, musical and artistic works including books, writings, musical works, sculptures, paintings, photographs, motion picture films, dictionaries and encyclopedias. Copyright also applies to mechanical contrivances such as records, cassettes and tapes.

3

Q. Who owns the copyright?

- A. The author owns the copyright in his or her work unless he or she was hired or employed by some other person to create the work, in which case the employer is the owner.

4

Q. How do I obtain copyright?

- A. Copyright in Canada is automatically acquired upon creation of an original work providing that, at the time the work was made, the author was:
- a Canadian citizen and/or a British subject, or
 - resident within Her Majesty's dominions, or
 - a citizen or subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention, or

- a citizen or subject of a country belonging to the Universal Copyright Convention or which grants by treaty, convention, agreement or law to citizens of Canada the benefits of its copyright statute on substantially the same basis as to its own citizens.

5

Q. Does that mean I don't have to do anything to be protected?

- A. Nothing needs to be done to get basic protection, but you may apply for voluntary registration.

With regard to protection abroad for published works, see the answer to question 14.

6

Q. Is registration of copyright advisable?

- A. Yes. Upon registration a certificate is issued providing evidence that the person registered is the copyright owner. This certificate can be used in court to establish ownership.

7

Q. What is necessary to register my copyright?

- A. If you wish to register it, you should file an application conforming with either form 9 or 10, samples of which you will find in the centre of this booklet. The registration process normally takes six to eight weeks.

Q. *Is there any cost to register my copyright?*

- A. Yes. Refer to the fee schedule. The registration fee covers verification of the application. Registration is effected when the application is accepted, whether at the time of filing or after amendment. A certificate is then issued at no extra cost. The fee must be sent with the application. Cheques should be made payable to the Receiver General of Canada.

PLEASE NOTE: Fees are not refunded if the application has been given a formal verification and is subsequently withdrawn or refused.

9

Q. *Once I have registered, are there any further fees to keep the copyright in force?*

- A. No. The single registration fee is all that is required.

10

Q. *Who may sign an application?*

- A. Persons authorized to sign an application are:
- a) the applicant or his or her agent in the case of an individual;
 - b) a partner in the case of a firm; or,
 - c) a director, secretary or other principal officer in the case of a corporation (Rule 33).

Q. *How long does copyright last?*

- A. Generally, copyright in Canada exists for the life of the author and 50 years following his or her death. There are important exceptions:

Author unknown — Copyright exists for 50 years from the date of first publication of the work.

Crown copyright — Copyright in a work published by or under the direction of Her Majesty the Queen or any government department exists for 50 years from the date of first publication of the work.

Mechanical contrivances (for example, records, tapes and other contrivances by means of which sounds may be mechanically reproduced) — The term of copyright is for 50 years from the date of making the original plate from which the contrivance was directly or indirectly derived.

Photographs — Copyright exists for 50 years from the date of making the original negative from which the photograph was directly or indirectly derived.

Posthumous works — For works not published at the time of the author's death, copyright exists for 50 years from the date of their publication, delivery or performance.

Work of joint authorship — Copyright exists during the life of the author who dies last and 50 years following his or her death.

12

Q. Is an application checked on receipt to see if the title has already been used?

A. No. The Copyright Act does not give a monopoly to the title of a work. Many works may appear with the same title but if each work has been created independently, each will have its own copyright protection.

13

Q. Is it necessary to send copies of my work with the application form?

A. No. Copies are not required. However, the National Library Act requires that two copies of every book published in Canada and one copy of a sound recording manufactured in Canada that has some Canadian content be sent to the National Library within one week of publication. Further information may be obtained by writing to the National Library of Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N4.

14

Q. Should I indicate on my work that I hold copyright?

A. It is not necessary under the provisions of the Canadian Copyright Act. However, to retain copyright protection under the provisions of the Universal Copyright Convention in countries that require registration — in the United States, for example — from the time of first publication, all copies of your work must be marked with a small c in a circle, the name of the copyright owner and the year of first publication — for example, © CamKell Ltd., 1986.

15

Q. Is the copyright of a Canadian author valid in foreign countries?

A. Yes, on condition that the country in which protection is sought belongs to either the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention. These conventions include most countries of the world.

16

Q. Is the copyright of a foreign author valid in Canada?

A. Yes, as long as the author was, at the time the work was created, resident in or a subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention, and, in the case of a published work, if it was published in a Commonwealth country or in a country with which Canada has an agreement.

17

Q. Who owns my copyright when I die?

A. Copyright will form part of your estate to be passed on to your heirs.

18

Q. Can copyright be registered if an application has not been filed before an author's death?

A. Yes. An author's work is part of his or her estate and it can be registered by the author's heirs or legal representatives.

Q. If I create a work while hired by or in the employ of some other person, to whom does the copyright belong?

A. If you were hired or employed by someone to create a work for them, then in the absence of any agreement to the contrary, that person is automatically the owner of the copyright.

Q. What is the significance of a nom de plume and can I indicate it in an application?

A. A nom de plume is a pen name, the name assumed by writers and cartoonists, for example, who do not choose to use their own name on their published work. While a nom de plume may be shown in the application, the full legal name and address of the author are required for purposes of determining the duration of the copyright.

Q. If I register the copyright for a book of poems, songs or photographs, do I have to pay a separate fee for each poem, song or photograph?

A. No. If registration of copyright is desired for a book of poems, songs or photographs, assembled and published together under one title, one registration and one fee is sufficient. The words "a book of . . ." should be inserted, within brackets, following the title of the work.

Q. Do I have to register the copyright for each edition in the case of a periodical work?

A. No. In the case of work such as an encyclopedia, newspaper, review, or magazine, or a work published in a series of books, or parts, one registration for the whole work is sufficient.

Q. Can photographs be protected by copyright?

A. Yes. Photographs are proper subject matter for copyright protection. They are classified as artistic works.

Q. Can games be protected by copyright?

A. Games are not protected by copyright, but the various components, such as game board, game rules and instructions, may be. As an example, written rules or instructions can be protected, but the idea of the game or how it works is not included — only the specific language used to explain the rules.

Q. What protection does the Copyright Act extend to records or tapes?

A. The owner of the copyright in a record or tape has the sole right to reproduce it for a period of 50 years from the date the original product was made.

26

Q. Are computer programs subject to copyright protection?

A. Yes. Computer programs, regardless of the format in which they are stored, are protected by copyright as literary works.

27

Q. What is not registrable under the Copyright Act?

A. Themes, ideas, mere titles, names, catch phrases and other short word combinations of no real substance cannot be protected by copyright.

28

Q. Is the Copyright Office authorized to correct, rectify or cancel an entry in the Copyright Register?

A. The Copyright Office may correct its own errors by issuing a correcting certificate. However, changes in titles, for example, or errors made by the applicant, or expungements, can only be carried out or rectified under the authority of the Federal Court of Canada. The procedure to be followed in these latter cases is outlined in the Federal Court Rules, copies of which are available in any library.

29

Q. Can copyrights be sold or assigned?

A. Yes. They may be assigned or sold in whole or in part. However, to be valid, any assignment must be in writing and be signed by the owner.

30

Q. If I acquire ownership of copyright by an assignment, must I register my assignment with the Copyright Office?

A. No. If, however, you do not register the assignment and the original owner assigns copyright in the same work to another person who registers his or her assignment in the Copyright Office, your assignment will be invalid.

31

Q. What is the difference between an assignment and a licence?

A. An assignment is a sale of rights or of a particular right in a work to a second party and involves a transfer of ownership. A licence does not involve a transfer of ownership. It can be likened to a temporary grant, usually for a fee or royalty, to a second party allowing that person to use a work in a specified manner.

32

Q. What is the definition of a published work?

A. A work is published when copies of it have been issued to the public. Public performance of a dramatic or musical work, the delivery of a lecture in public, the exhibition in public of an artistic work or the construction of an architectural work do not constitute publication.

Q. If I register the copyright of an unpublished work, should I re-register it once it is published?

A. No. Proof of ownership has been established by the first registration. Nothing further is gained by a second registration.

Q. Does the Copyright Office assist authors in publishing their works?

A. No. Publication is the sole responsibility of the copyright owner.

Q. Will the Copyright Office prevent others from infringing on my copyright?

A. No. The responsibility for policing your copyright rests with you.

Q. What is plagiarism?

A. In the context of copyright, plagiarism is stealing a work of another person and claiming it as one's own.

Q. What is "fair dealing?"

A. It is the quotation from, or reproduction of minor excerpts of a work in which copyright exists for bona fide purposes of private study, research, criticism, review or newspaper summary. The line between fair dealing and infringement is difficult to define. There are no guidelines as to the number of words or passages that can be used without permission from the author. Only the courts can rule whether fair dealing or infringement is involved.

Q. Can I search the copyright records to determine whether the copyright in a work has been registered or assigned?

A. Yes. The records of the Copyright Office are open to the public, free of charge. Assistance is provided for those who are not familiar with the various documents that must be searched. The Copyright Office is located in Place du Portage, Tower I, 5th Floor, 50 Victoria Street, Hull, Quebec.

Q. Can libraries make copies of books for student use?

A. No one is allowed to copy work in which copyright exists without first obtaining permission from the copyright owner.

Q. Do I have to pay royalties for a private performance of a work, such as a record, in my home?

A. No. A private performance for family members in your own home would not constitute infringement.

Q. Are royalties payable for a public performance of music at a dance concert, for example?

A. Yes. This is one of the rights the copyright holder has. If you use a work that belongs to someone else in this manner, you must pay for its use.

42

Q. How do I pay in this case?

- A. You are required to pay to the associations called performing rights societies. In many cases, the concert hall, hotel, or other facility may already have made the necessary arrangements.

43

Q. What is a performing rights society?

- A. A performing rights society is entitled under the Copyright Act to collect royalties or fees on behalf of its members for the public performance of their musical works. These fees are distributed to its members who are composers, authors and publishers.

44

Q. What are the names of the performing rights societies in Canada?

- A. There are two performing rights societies in Canada: the Performing Rights Organization of Canada Limited (PROCAN), located at 41 Valleybrook Drive, Don Mills, Ontario M3B 2S6 — telephone (416) 445-8700; and the Composers, Authors and Publishers Association of Canada Limited (CAPAC), 1240 Bay Street, Suite 900, Toronto, Ontario M5R 2C2 — telephone (416) 924-4427.

45

Q. What is the difference between copyright and industrial design?

- A. All literary, dramatic, musical and artistic works are subject matter of copyright protection, regardless of the quantity in which they are reproduced. However, artistic works that are used as models to be applied to useful articles of manufacture and are intended to be reproduced in numbers greater than 50 — for example, containers, toys and furniture — are protected only by the Industrial Design Act.

46

Q. Where can I obtain copies of the Copyright Act and Rules?

- A. Copies of the Act and Rules can be purchased from any bookstore selling federal government publications, or from:

Canadian Government Publishing
Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S9

47

Q. What is the mailing address of the Canadian Copyright Office?

- A. Copyright and Industrial Design Branch
Place du Portage
Tower 1
50 Victoria Street
5th floor
Hull, Quebec
K1A 0C9

Q. Where can I obtain permission to use or reproduce government publications in whole or in part?

A. Such works are often referred to as Crown Copyrights and permission to use them can be obtained by writing to the Permissions Officer, Canadian Government Publications Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0S9.

Q. What is an ISBN number and how is one obtained?

A. An International Standard Book Number (ISBN) is a number used for publishing purposes only and is not related to registration of copyright in the Copyright Office. Such numbers are allotted to publishers in Canada through the Canadian ISBN Agency of the National Library of Canada at 395 Wellington Street, Ottawa (Ontario) K1A 0N4. The number identifies one title or edition of a title, from one specific publisher, and is unique to that title or edition. Pamphlets giving further information on book numbering are available free of charge from the Publications Centre of the National Library of Canada at the above address.

Q. Are video recordings protected by copyright?

A. Yes. Video recordings are proper subject matter for copyright protection. They are normally classified as dramatic works. However, if music is involved they would probably be best described as dramatico-musical.

REFER TO SAMPLE FORMS
AND INSTRUCTIONS ON
THE FOLLOWING PAGES

Instructions for Completing Form 9 and Form 10

(Please type or print clearly)

A

OWNERSHIP — Insert the full legal name and full postal address of the copyright owner(s) of this work. The copyright owner is either the author of the work or anyone who has obtained the ownership of the copyright. The ownership in the copyright may be claimed in the name of an individual or individuals, for example, or a partnership, an association, a corporation, or a company.

B

NATURE OF THE WORK — In this space insert the identity of the nature of the work. The Act provides for only four categorical words — literary, dramatic, musical and artistic. Here is a general guideline for the proper selection of the category in which your work falls.

Literary. Except for 'dramatic works,' this category includes all types of works written in words such as textbooks, fiction or non-fiction works, poetry, lyrics for musical works, directories, catalogues, newspapers and magazines, theses and reports.

Artistic. This category includes original illustrations and sculpture. Common examples are paintings, drawings, photographs, photographic slides, architectural works, works of sculpture and other works traditionally belonging to the fine arts.

Literary and artistic. This identification applies to works which contain both original text and original illustrations.

Musical. This term identifies original written compositions consisting of music alone or words and music combined. The term 'musical work' does not include song lyrics without music. A book of songs must be identified as 'literary and musical.' In the case of a phonographic record or tape, please contact the Copyright Office for further information.

Dramatic. These are works such as pantomimes and choreographic works, non-documentary cinematographic productions and screenplays which are fixed in writing, on film or on tape for the purpose of being performed before an audience.

Dramatico-Musical. This category contains operas, musical dramas or comedies, musical plays and other productions in which music and drama are integrated.

Note: The applicant may make an additional specific reference to the type of character of the work, within brackets and following the identification of the nature of the work. Examples: Literary (Novel); Artistic (Painting); Musical (Song).

C

TITLE — Every application submitted for copyright registration must be given a title that is capable of identifying that particular work. Therefore, insert only the specific and actual title of the work. The title must always be that of the whole work. Titles of parts of the work and descriptive matter are not acceptable.

D

AUTHORSHIP — The author is the individual who actually created the work. Consequently, only the name or names of the people who created the work must be inserted as authors. If the work was prepared by a group or a team under the direction of an editor-in-chief, such editor may be indicated as the author. If the work was created by a number of co-authors, all their names and postal addresses must be provided. The name of a company, association or any other group name will *not* be accepted as being the author of the work.

E

SIGNATURE — Rule 33 states that the application shall be signed by: the applicant or his agent in the case of an individual; a partner in the case of a firm; or an officer in the case of a corporation. Also note that in the case of a corporation, the capacity of the signing officer must be given (e.g., Director, Secretary, etc.). In the case where the application is signed by an agent, the statement 'Agent for the Applicant' must be added.

FORM 9

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN A PUBLISHED WORK



Consumer and
Corporate Affairs Canada

Consommation
et Corporations Canada

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN A PUBLISHED WORK

FORM 9

(Please print clearly)

I, (we) _____
(Here insert full name and full address of proprietor(s))

hereby declare that I am (we are) the owner(s) of the Copyright in the original

_____ work
(Here insert: literary, dramatic, musical or artistic, as the case may be)

entitled _____
(Here insert title only (no descriptive matter))

by _____
(Here insert full name and full address of author(s))

and that the said work was first published by the issue of copies thereof to the public on the

_____ day of _____ 19 _____
(month)

in the _____ of _____
(city, town) (province, state, country)

and I (we) hereby request you to register the Copyright of the said work in my (our) name(s) in accordance

with the provisions of the Copyright Act.

I (We) forward herewith the fee for the examination, registration and issue of a certificate of registration of
copyright.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19 _____
(city, town) (month)

Signature(s) (See Rule 33)

Copyright and Industrial Design Branch
50 Victoria Street
Place du Portage, Tower I
Hull, Québec
K1A 0C9

PLEASE DO NOT SEND COPIES OF
YOUR WORK TO THE COPYRIGHT OFFICE

CCA 776 (7-85)

Canada

**DO NOT USE THIS SAMPLE. COPIES
OF THE FORM ARE AVAILABLE FROM
OFFICES OF CONSUMER AND
CORPORATE AFFAIRS CANADA.**

FORM 10

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN AN UNPUBLISHED WORK



Consumer and
Corporate Affairs Canada

Consommation
et Corporations Canada

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN AN UNPUBLISHED WORK FORM 10

(Please print clearly)

I, (we) _____
(Here insert full name and full address of proprietor(s))

hereby declare that I am (we are) the owner(s) of the Copyright in the original

_____ work
(Here insert: literary, dramatic, musical or artistic, as the case may be)

entitled _____
(Here insert title only (no descriptive matter).)

by _____
(Here insert full name and full address of author(s))

and that the said work has not been published and I (we) hereby request you to register the Copyright of

the said work in my (our) name(s), in accordance with the provisions of the Copyright Act.

I (We) forward herewith the fee for the examination, registration and issue of a certificate of registration of
copyright.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19 _____
(city, town) (month)

(Signature(s) (See Rule 33))

Copyright and Industrial Design Branch
50 Victoria Street
Place du Portage, Tower I
Hull, Québec
K1A 0C9

PLEASE DO NOT SEND COPIES OF
YOUR WORK TO THE COPYRIGHT OFFICE

CCA-775 (7-85)

Canada

DO NOT USE THIS SAMPLE. COPIES
OF THE FORM ARE AVAILABLE FROM
OFFICES OF CONSUMER AND
CORPORATE AFFAIRS CANADA.

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTRUI
SUR UNE ŒUVRE NON PUBLIÉE

A
B
C
D
E

CCA 735 (2-85)

Canada

SIL VOUS PLAÎT N'ENVOYER
PAS DE COPIES DE VOS OEUVRES AU
BUREAU DU DROIT D'AUTEUR

Bureau du droit d'auteur et des dessins industriels
Place du Portage, Tour I
50, rue Victoria
Hull (Québec)
K1A 0C9

Fait à _____ le _____ jour de _____ (mois) 19____
(ville, village)

d'enregistrement du droit d'auteur.

Je transmets(nous transmettons) ci-joint la taxe pour l'examen, l'enregistrement et la délivrance d'un certificat

Loi sur le droit d'auteur.

gister le droit d'auteur sur ladite oeuvre à mon nom (nos noms), conformément aux dispositions de la

et que ladite oeuvre n'a jamais été publiée, et je vous prie (nous vous prions) par les présentes d'enre-

par _____ (nom et adresse complète de l'auteur (des auteurs))

intitulée _____ (insérer ici le titre soigneusement (aucune matière descriptive))

_____ (insérer ici : littéraire, dramatique, musicale ou artistique, selon le cas)

déclare(s)(déclarons) par les présentes que je suis(nous sommes) propriétaire(s) du droit d'auteur sur l'oeuvre originale

Je, (nous) _____ (insérer ici le nom et l'adresse complète du propriétaire(s))

(Veuillez écrire en caractère d'imprimerie)


FORMULE 10

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR SUR UNE OEUVRE NON PUBLIÉE

Corporation and Consumer Affairs Canada
et Corporations Canada

FORMULE 9

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR
SUR UNE OEUVRE PUBLIÉE

 Consommation
Corporations Canada
Consumer and
Corporate Affairs Canada

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR SUR UNE OEUVRE PUBLIÉE
FORMULE 9

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie)

Je, (nous)

(insérer ici le nom et l'adresse complète du propriétaire)

déclare(déclarons) par les présentes que je suis(nous sommes)
propriétaire(s) du droit d'auteur sur l'oeuvre originale

(insérer ici: littéraire, dramatique, musicale ou artistique, selon le cas)

intitulée

(insérer ici le titre seulement (aucune matière descriptive))

par

(nom et adresse complète de l'auteur (des auteurs))

et que cette oeuvre a été publiée pour la première fois par l'émission au public d'exemplaires de celle-ci

le

(mois)

19

à

(ville, région, pays)

(province, État)

(IDAV)

et je vous prie(nous vous prions) par les présentes d'enregistrer à mon nom(nous noms) le droit d'auteur
sur ladite oeuvre, conformément aux dispositions de la Loi sur le droit d'auteur.

Je transmets(nous transmettons) ci-joint la taxe pour l'examen, l'enregistrement et la délivrance d'un certificat

d'enregistrement du droit d'auteur

Fait à

(ville, région)

le

jour de

(mois)

19

Signatures(s) (voir la règle 22)

S'IL VOUS PLÂT RENVOYER
PAS DE COPIES DE VOS OEUVRES AU
BUREAU DU DROIT D'AUTEUR

Bureau du droit d'auteur et
des dessins industriels

Place du Portage, Tour I

50, rue Victoria

Hull (Québec)

K1A 0G9

CCA 776 17 851

Canada

NE PAS UTILISER CE FACSIMILE.
DES COPIES DE LA FORMULE SONT
DISPONIBLES AUX BUREAUX DE
CONSOMMATION ET CORPORATIONS CANADA.

Directives pour remplir les formulaires 9 et 10

(Veuillez dactylographier ou écrire en lettres moulées)

TITULAIRE — Inscrire la raison sociale au complet ainsi que l'adresse postale au complet du (ou des) titulaire(s) du droit d'auteur de l'oeuvre en question. Le titulaire du droit d'auteur est soit l'auteur de l'oeuvre, soit quiconque en a obtenu la propriété. Le droit d'auteur d'une oeuvre peut être demandé au nom d'une ou plusieurs personnes, d'une société en nom collectif, d'une association, d'une société, d'une entreprise, etc.

NATURE DE L'OEUVRE — Inscrire dans cet espace la nature de l'oeuvre. La Loi ne prévoit que quatre catégories d'oeuvres, à savoir littéraires, dramatiques, musicales et artistiques. Voici les lignes directrices générales qui déterminent la bonne façon de choisir la catégorie à laquelle votre oeuvre appartient.

Littéraire. À l'exception des oeuvres dramatiques, cette catégorie comprend tous les genres d'oeuvres comportant des paroles, notamment les manuels, les oeuvres romanesques et non romanesques, la poésie, les paroles d'oeuvres musicales, les annuaires, les catalogues, les journaux et magazines, les thèses et rapports.

Artistique. Cette catégorie englobe les illustrations originales et la sculpture. Les peintures, dessins, photographies, diapositives, oeuvres architecturales, oeuvres sculptées et toute autre oeuvre faisant traditionnellement partie des beaux-arts en sont des exemples courants.

Littéraire et artistique. Cette appellation désigne toute oeuvre qui contient à la fois des illustrations et des textes originaux.

Musical. Ce terme désigne toute composition manuscrite originale d'un air musical seul ou de la combinaison de paroles et de musique. L'expression « oeuvre musicale » ne comprend pas les paroles d'une chanson sans musique. Un recueil de chansons doit être identifié comme une oeuvre « littéraire et musicale ». Dans le cas d'un disque ou d'une bande enregistrée, veuillez communiquer avec le Bureau du droit d'auteur pour obtenir de plus amples renseignements.

Dramatique. Il s'agit d'oeuvres qui sont fixées par écrit, sur film ou sur bande, aux fins d'exécution devant un auditoire, telles les oeuvres chorégraphiques et les pantomimes, les productions cinématographiques non documentaires, les scénarios, etc.

Dramatico-musical. Cette catégorie renferme les opéras, les comédies ou les drames musicaux, les pièces musicales et toute autre production dans laquelle se combinent musique et drame.

Nota : Le requérant peut toutefois préciser davantage le genre d'oeuvre dont il s'agit, en l'indiquant entre parenthèses après avoir indiqué la nature de l'oeuvre. Exemples : littéraire (roman), artistique (peinture), musicale (chanson).

TITRE — Chaque demande d'enregistrement du droit d'auteur doit porter un titre permettant de l'identifier. Par conséquent, il faut inscrire seulement le titre précis et réel de l'oeuvre. Le titre doit toujours être celui de l'oeuvre au complet. Les titres des parties de l'oeuvre et des matières descriptives ne sont pas acceptés.

PATERNITÉ — L'auteur est la personne qui a créé l'oeuvre. Par conséquent, seul le nom (ou les noms) du (ou des) créateur(s) doit être inscrit. Si l'oeuvre a été créée par un groupe ou par une équipe travaillant sous la direction d'un éditeur en chef, le nom de ce dernier doit être indiqué en tant qu'auteur. Si l'oeuvre est le fruit de plusieurs coauteurs, il faut fournir tous les noms et adresses postales. Le nom d'une entreprise, d'une association ou de tout autre groupe ne sera pas accepté comme étant le nom de l'auteur de l'oeuvre.

SIGNATURE — La règle 33 stipule que la demande doit être signée par le requérant ou son agent dans le cas d'une personne, par un associé dans le cas d'une société, le titre de l'agent autorisé à signer doit être indiqué (p. ex., directeur, secrétaire). Dans le cas où une demande est signée par un agent, il faut ajouter « agent du requérant ».

A

B

C

D

E

VOIR LES FORMULAIRES
ET LES DIRECTIVES
AUX PAGES SUIVANTES

Q. *Qu'est-ce qu'un numéro ISBN et comment peut-on se le procurer?*

R. Le numéro ISBN (International Standard Book Number — numéro normalisé international du livre) est utilisé aux fins de publication seulement et il n'a rien à voir avec l'enregistrement du droit d'auteur. Ces numéros sont attribués aux éditeurs par l'Agence canadienne de l'ISBN, Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0N4. Le numéro désigne un titre ou l'édition d'un titre d'un éditeur particulier et ne sert à désigner que ce titre ou cette édition. Des brochures explicatives sur la numérotation des livres peuvent être obtenues gratuitement du Centre des publications de la Bibliothèque nationale du Canada à l'adresse susmentionnée.

Q.

Les enregistrements vidéo sont-ils protégés par le droit d'auteur?

R.

Oui, les enregistrements vidéo peuvent faire l'objet d'un droit d'auteur. Ils sont normalement classés dans la catégorie des oeuvres dramatiques. Toutefois, si l'enregistrement comporte de la musique, il serait préférable de le décrire comme étant une oeuvre dramatico-musicale.

46 Q. Où peut-on trouver un exemplaire de la Loi sur le droit d'auteur et de son Règlement d'application?

R. Le texte de loi et son Règlement d'application sont disponibles chez n'importe quel libraire qui vend les publications du gouvernement fédéral ou auprès du :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Ministère des Approvisionnement et Services
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

R. Il faut verser le montant dû aux associations appelées « sociétés de perception des droits d'exécution et de représentation ». Dans de nombreux cas, la salle de concert, l'hôtel ou tout autre établissement peut avoir déjà fait les arrangements nécessaires.

47 Q. Quelle est l'adresse du Bureau du droit d'auteur?

R. Bureau du droit d'auteur et des dessins industriels
Place du Portage, Tour I
5^e étage
50, rue Victoria
Hull (Québec)
K1A 0C9

Q. Qu'est-ce qu'une société de perception?

R. En vertu de la Loi sur le droit d'auteur, une telle société a le droit de percevoir, au nom de ses membres, des redevances ou des taxes pour l'utilisation publique de leurs oeuvres musicales. Elle distribue les redevances à ses membres, qui sont des compositeurs, des auteurs et des éditeurs.

48 Q. Où doit-on s'adresser pour obtenir la permission d'utiliser ou de reproduire, en totalité ou en partie, les publications du gouvernement?

Q. Quels sont les noms de ces sociétés au Canada?

R. Il en existe deux : la SDEC (Société de droit d'exécution du Canada Limitée) dont les bureaux sont situés au 41, promenade Valleybrook, Don Mills (Ontario) M3B 2S6 — (416) 445-8700 et la CAPAC (Composers, Authors and Publishers Association of Canada Limited), 1240, rue Bay, pièce 900, Toronto (Ontario) M5R 2C2 — (416) 924-4427.

R. Les publications du gouvernement sont protégées par le droit d'auteur de la Couronne. Pour obtenir la permission de les utiliser, écrire à l'agent des droits d'auteur, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approuvements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

Q. Quelle est la différence entre le droit d'auteur et le dessin industriel?

R. Le droit d'auteur s'applique aux oeuvres littéraires, dramatiques, musicales et artistiques, quel que soit le nombre de copies qui en sont tirées. Par contre, les oeuvres artistiques qui sont utilisées comme modèles pour la fabrication d'articles utilitaires devant être reproduits à plus de 50 exemplaires — par exemple, les contenants, les jouets et les meubles, ne sont protégées que par la Loi sur les dessins industriels.

38 Q. Peut-on consulter les dossiers du Bureau du droit d'auteur pour savoir si des droits ont été accordés ou enregistrés pour une oeuvre en particulier?

R. Oui, le public peut consulter gratuitement les dossiers du Bureau du droit d'auteur. Le personnel du Bureau pourra assister les gens dans leur recherche. Le Bureau du droit d'auteur est situé à la Place du Portage, Tour I, 5^e étage, 50, rue Victoria, Hull (Québec).

39 Q. Les bibliothèques peuvent-elles reproduire des livres pour l'usage des étudiants?

R. Non. Il est interdit à quiconque de reproduire une oeuvre protégée sans la permission du titulaire du droit d'auteur.

40 Q. Faut-il payer des redevances pour utiliser certaines oeuvres en privé, un disque par exemple?

R. Non. L'utilisation privée ne constitue pas une violation du droit d'auteur.

41 Q. Faut-il payer des redevances pour l'utilisation publique de musique à une soirée dansante ou à un concert, par exemple?

R. Oui. Cela fait partie des droits que détient le titulaire du droit d'auteur. Pour utiliser de la sorte une oeuvre qui appartient à quelqu'un d'autre, il faut payer certains droits.

42 Q. Comment doit-on procéder pour rémunérer le titulaire du droit d'auteur pour l'utilisation publique de son oeuvre?

33 Q. Si une personne fait enregistrer une oeuvre non publiée, doit-elle le refaire quand elle est publiée?

R. Non. Les preuves de propriété ont été établies par le premier enregistrement. Un deuxième enregistrement serait superflu.

34 Q. Le Bureau du droit d'auteur aide-t-il les auteurs à publier leurs oeuvres?

R. Non. Le titulaire du droit d'auteur est le seul responsable de la publication.

35 Q. Le Bureau du droit d'auteur protège-t-il contre la contrefaçon?

R. Dans le présent contexte, « plagier » signifie s'emparer de l'oeuvre d'une autre personne et la faire passer pour sienne.

37 Q. Qu'est-ce que « l'utilisation équitable » d'une oeuvre protégée?

R. Cela consiste à citer ou reproduire de bonne foi de courts extraits d'une oeuvre pour des fins d'étude privée, de recherches, de critiques, de compte rendu ou de rédaction d'un résumé destiné aux journaux. Il est difficile de faire le partage entre l'utilisation équitable et la contrefaçon, et il n'existe aucune règle précise stipulant le nombre de mots ou de passages qui peuvent être utilisés sans la permission de l'auteur. Seuls les tribunaux peuvent trancher la question.

30 Q. Si une personne devient titulaire du droit d'auteur par cession, doit-elle enregistrer la cession au Bureau du droit d'auteur?

R. Non, elle n'est pas tenue de le faire. Mais si elle ne fait pas enregistrer la cession et que le titulaire original cède les mêmes droits à une tierce personne qui, elle, les fait enregistrer auprès du Bureau, la première perd ses droits.

31 Q. Quelle différence y a-t-il entre une cession et une licence?

27 Q. Quelles sont les oeuvres que l'on ne peut faire enregistrer en vertu de la Loi sur le droit d'auteur?

R. Oui, les programmes informatiques, indépendamment de leur dimension en réserve, sont protégés par le droit d'auteur en tant qu'oeuvres littéraires.

R. Les thèmes, les idées, les simples titres, les noms, les accroches et autres combinaisons de mots sans signification réelle ne peuvent être protégés par le droit d'auteur.

28 Q. Le Bureau du droit d'auteur peut-il corriger, rectifier ou annuler une inscription au Registre des droits d'auteur?

R. Oui, le Bureau délivre un certificat de correction pour les erreurs d'écriture qu'il a commises. Cependant, les changements de titre, les erreurs d'écriture faites par les requérants ou les radiations d'inscriptions exigent une ordonnance de la Cour fédérale du Canada. La marche à suivre est indiquée dans les Règles de la Cour fédérale que l'on peut se procurer dans toute bibliothèque publique.

29 Q. Le droit d'auteur peut-il être vendu ou cédé?

R. Oui, le titulaire du droit d'auteur peut céder ou vendre ce droit en totalité ou en partie. Toutefois, la cession n'est valable que si elle est rédigée par écrit et signée par le titulaire du droit d'auteur.

R. Une oeuvre est publiée lorsque des exemplaires sont rendus accessibles au public. La publication ne comprend pas l'interprétation publique d'une oeuvre dramatique ou musicale, le prononcé d'une conférence, l'exposition publique d'une oeuvre artistique ou la construction d'une oeuvre d'architecture.

32 Q. Qu'entend-on par « oeuvre publiée »?

Q. Si une personne crée une oeuvre alors qu'elle est employée par une autre personne, qui est le titulaire du droit d'auteur?

R. Si la personne a été engagée ou était employée par une autre personne pour créer une oeuvre pour son compte, l'employeur, sauf stipulation contraire, est automatiquement titulaire du droit d'auteur.

Q. Le « nom de plume » d'un auteur peut-il être utilisé dans une demande?

R. Le nom de plume (nom d'emprunt adopté par un écrivain, un dessinateur, etc., pour publier ses oeuvres) peut paraître dans la demande mais il demeure essentiel qu'y figurent aussi le nom légal et l'adresse de l'auteur de façon que la durée du droit d'auteur puisse être établie.

Q. L'enregistrement du droit d'auteur pour un recueil de poèmes, de chansons ou de photographies exige-t-il des frais distincts pour chaque poème, chanson ou photographie?

R. Non. Si l'on désire un droit d'auteur pour un recueil de poèmes, de chansons ou de photographies, réunis ou publiés sous un même titre, un seul enregistrement et un seul versement suffisent. Les mots « recueil de... » doivent être ajoutés entre parenthèses après le titre de l'oeuvre.

Q. Faut-il faire enregistrer son droit d'auteur pour chaque édition s'il s'agit d'un ouvrage périodique?

Est-ce que les programmes informatiques sont protégés par la Loi sur le droit d'auteur?

R. La Loi prévoit que seul le titulaire du droit d'auteur sur un disque ou une bande d'enregistrement a le droit de les reproduire, pour une période de 50 ans à compter de la date à laquelle la plaque originale a été enregistrée.

Quelle protection la Loi sur le droit d'auteur accorde-t-elle aux disques et aux bandes d'enregistrement?

R. En tant que tels, ces jeux ne sont pas protégés par le droit d'auteur, mais leurs divers éléments, tels la table ou le feuillet de règlements, peuvent faire l'objet d'un enregistrement. Ainsi, les règles ou instructions écrites peuvent être protégées, mais ce n'est pas la conception ou le fonctionnement du jeu qui est visé, mais bien le libellé du texte lui-même.

Les jeux de société peuvent-ils être protégés par le droit d'auteur?

R. Oui, les photographies peuvent faire l'objet du droit d'auteur. Elles sont classées comme oeuvres artistiques.

Les oeuvres photographiques peuvent-elles étre protégées par le droit d'auteur?

R. Non. Pour une encyclopédie, un journal, une revue ou un magazine ou encore un ouvrage publié dans une série de livres ou par tranches, un seul enregistrement suffit.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|--|----|--|----|----|--|----|---|----|----|--|----|--|----|----|---|----|--|
| 12 | Q. | Sur réception de la demande, vérifie-t-on si quelqu'un d'autre a déjà utilisé le même titre? | R. | Non. La Loi sur le droit d'auteur n'accorde pas le monopole du titre d'une oeuvre. De nombreuses oeuvres peuvent porter le même titre, mais si chaque oeuvre a été créée indépendamment, chacune sera individuellement protégée. | 13 | Q. | Est-il nécessaire de joindre un exemplaire de son oeuvre au formulaire de demande? | R. | Non, aucun exemplaire n'est requis. Toutefois, en vertu de la Loi sur la Bibliothèque nationale, il faut envoyer à la Bibliothèque nationale deux exemplaires de tout livre publié au Canada et un exemplaire de tout enregistré produit au Canada, dans un délai d'une semaine à compter de la date de publication. Pour de plus amples renseignements, écrire à la Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0N4. | 14 | Q. | Doit-on indiquer sur une oeuvre qui devient le droit d'auteur? | R. | Selon les dispositions de la Loi canadienne sur le droit d'auteur, cela n'est pas nécessaire. Toutefois, pour être protégé par la Convention universelle sur le droit d'auteur dans des pays qui exigent l'enregistrement (par exemple, les Etats-Unis), il faut s'assurer des la première publication que tous les exemplaires de l'oeuvre sont marqués d'un petit « c » encercle, suivi du nom du titulaire du droit d'auteur et de l'année de la première publication — par exemple, © Lepage Ltée, 1986. | | | | | |
| 15 | Q. | Le droit d'auteur canadien est-il valable dans un pays étranger? | R. | Oui, à la condition que le pays en question soit signataire de la Convention de Berne ou de la Convention universelle sur le droit d'auteur. La plupart des pays ont adhéré à ces conventions. | 16 | Q. | Le droit d'auteur étranger est-il valable au Canada? | R. | Oui, si au moment de la création de l'oeuvre, l'auteur était résident ou sujet d'un pays membre de la Convention de Berne ou de la Convention universelle sur le droit d'auteur, et si, dans le cas d'une oeuvre publiée, elle a paru en premier lieu dans un pays du Commonwealth ou dans un pays avec lequel le Canada a conclu une entente. | 17 | Q. | À qui revient le droit d'auteur au moment du décès du titulaire? | R. | Le droit d'auteur fera partie de la succession du titulaire et sera transmis à ses héritiers. | 18 | Q. | Un droit d'auteur peut-il être enregistré après le décès de l'auteur? | R. | Oui, l'oeuvre fait partie de la succession de l'auteur et peut être enregistrée par ses héritiers ou ses ayants droit. |

8

Q.

Existe-t-il des frais d'enregistrement du droit d'auteur?

R.

Oui. Consultez l'encart donnant le sommaire des tarifs. Les taxes d'enregistrement couvrent l'examen de la demande. Une fois la demande acceptée, que ce soit des le dépôt initial ou après modification, l'enregistrement est effectué et un certificat est délivré sans supplément. Le montant exigé doit être envoyé avec la demande, et les chèques doivent être libellés au nom du Receveur général du Canada.

R.

Oui. Consultez l'encart donnant le sommaire des tarifs. Les taxes d'enregistrement couvrent l'examen de la demande. Une fois la demande acceptée, que ce soit des le dépôt initial ou après modification, l'enregistrement est effectué et un certificat est délivré sans supplément. Le montant exigé doit être envoyé avec la demande, et les chèques doivent être libellés au nom du Receveur général du Canada.

REMARQUE :

les taxes d'enregistrement ne sont pas remboursables lorsque la demande a été instruite et est ensuite retirée ou refusée.

9

Q.

Une fois que le droit d'auteur sur une oeuvre est enregistré, y a-t-il d'autres taxes à payer pour qu'il demeure en vigueur?

R.

Non. Les taxes d'enregistrement suffisent.

10

Q.

Qui peut signer la demande?

R.

Les personnes autorisées à signer une demande sont :
(a) le requérant ou son représentant, s'il s'agit d'un particulier;
(b) un associé, s'il s'agit d'une entreprise; ou
(c) un gestionnaire, secrétaire ou autre dirigeant, s'il s'agit d'une société (Règle 33).

11

Q.

Combien de temps le droit d'auteur est-il valide?

R.

En général, le droit d'auteur demeure valide au Canada pendant toute la vie de l'auteur et une période de 50 ans après son décès. Il existe toutefois d'importantes exceptions :

Auteur inconnu

— Le droit d'auteur est valide pour 50 ans à compter de la date de la première publication.

Droit d'auteur de la Couronne

— Le droit d'auteur sur une oeuvre publiée par l'entremise ou sous la direction de Sa Majesté la Reine ou d'un ministre du gouvernement est valide pour une période de 50 ans à compter de la date de la première publication.

Dispositifs mécaniques

— (par exemple, disques, bandes et autres moyens mécaniques de reproduction sonore) — La durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la date de fabrication de la plaque originale dont la reproduction est tirée directement ou indirectement.

Photographies

— La durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la date de production du cliché original dont a été directement ou indirectement tirée la photographie.

Oeuvres posthumes

— Lorsqu'il s'agit d'une oeuvre qui n'était pas publiée au moment du décès de l'auteur, la durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la date de la publication de la récitation ou de la représentation de l'oeuvre.

Oeuvres en collaboration

— Le droit d'auteur subsiste pendant toute la vie et durant une période de 50 ans après sa mort.

Q. Qu'est-ce que le droit d'auteur?

R. Le droit d'auteur est le droit exclusif qu'a un propriétaire de reproduire son oeuvre ou de permettre à une autre personne de le faire. Le droit d'auteur comprend généralement le droit exclusif de publier, de produire, de reproduire et d'exécuter une oeuvre en public.

Q. À quoi s'applique le droit d'auteur?

 $\cdot \bar{\partial}$

*Est-ce à dire qu'il n'y a aucune
démarche à faire pour faire son
oeuvre?*

R.

Aucune démarche n'est nécessaire pour obtenir une protection de base, mais on peut présenter une demande dans le cadre du régime d'enregistrement volontaire.

9

Est-il préférable de faire enregistrer son droit d'auteur?

R.

Oui, car on peut ainsi obtenir un certificat attestant que la personne enregistrée en est le titulaire. Le certificat peut être produit devant un tribunal afin de déterminer qui est le propriétaire de l'oeuvre.

L

Comment fait-on enregistrer son droit d'auteur?

R.

On doit compléter les formulaires 9 ou 10, qui sont reproduits au centre de la présente brochure. La procédure d'enregistrement prend normalement de six à huit semaines.

Q. Comment peut-on obtenir un droit d'auteur?

R. Au Canada, le droit d'auteur est automatiquement obtenu à la création d'une oeuvre originale, pourvu qu'à ce moment-là, l'auteur soit :

- (a) citoyen canadien ou sujet britannique, ou
- (b) domicilié dans un dominion de Sa Majesté, ou
- (c) citoyen ou sujet d'un pays signataire de la Convention de Berne sur le droit d'auteur, ou

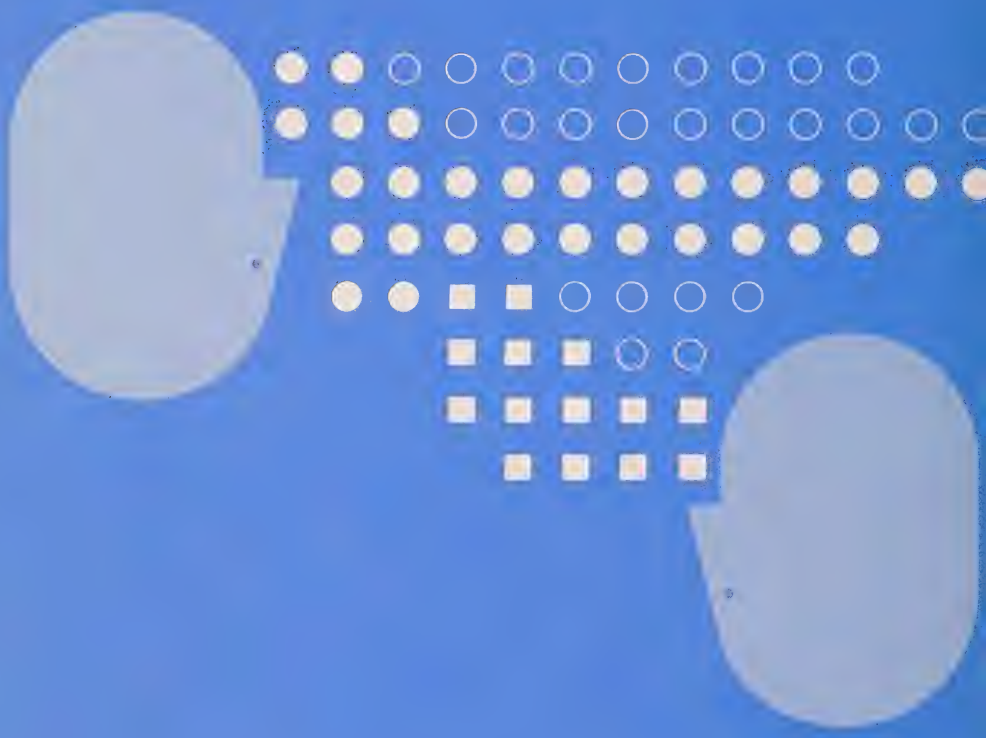
La présente brochure doit servir uniquement de guide et n'a aucune valeur juridique. Les informations qu'elle contient peuvent devenir périmées, en tout ou en partie, à n'importe quel moment. Seules font autorité la Loi sur le droit d'auteur et les Règles d'application ainsi que les décisions rendues par les tribunaux quant à leur interprétation.

Les fonctionnaires de Consommation et Corporations Canada ne sont pas autorisés à fournir au public des conseils, avis ou interprétations juridiques en matière de droit d'auteur. Il faut, pour obtenir un tel avis, consulter un avocat compétent en ce domaine. On peut se procurer, sur demande, des circulaires sur les sujets suivants :

- Programmes informatiques (no 1)
- Oeuvres musicales et organes mécaniques (no 2)
- Jeux (no 3)
- Sociétés de perception des droits d'exécution (no 4)
- Modifications au registre des droits d'auteur (no 5)
- Paternité d'oeuvres (no 6)
- Description de la nature d'une oeuvre (no 7)
- Slogans, titres, expressions courtes, noms (no 8)

NE PAS ENVOYER D'EXEMPLAIRES DE VOTRE OEUVRE
AVEC LA DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT
D'AUTEUR.

Le droit d'auteur: Questions et réponses



Consommation
et Corporations
Canada

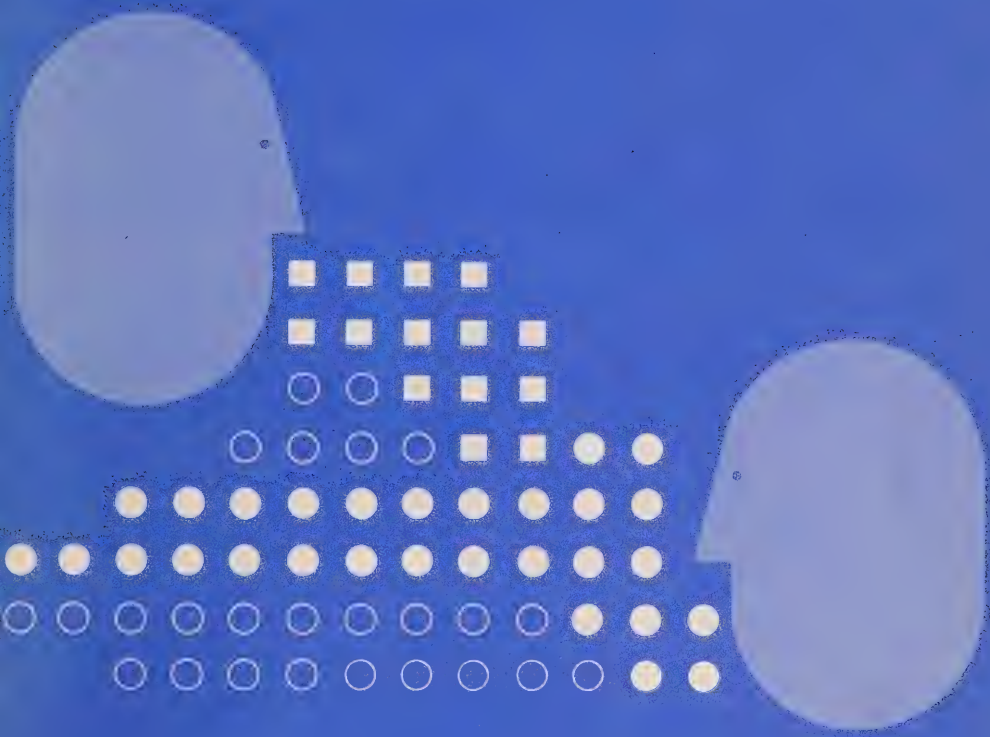
Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Bureau des
Corporations
Bureau of
Corporate Affairs

Document
Document

CA 1
RG 25
-C56
1986

Copyright: Questions and Answers



Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Consommation
et Corporations
Canada

Bureau of
Corporate Affairs

Bureau des
corporations

Canada



Copyright: Questions
and Answers

The information in this booklet is to be considered solely as a guide and should not be quoted as or considered to be a legal authority. It may become obsolete in whole or in part at any time without notice. Authority must be found in the Copyright Act, the Copyright Rules, and in decisions of the courts interpreting them.

Officials of Consumer and Corporate Affairs Canada are not authorized to provide legal advice, opinions, or interpretations concerning copyright law to the public. Such advice, opinions, or interpretations should be obtained from a qualified lawyer with appropriate expertise.

Information circulars on the following subjects are available upon request

- Computer programs (#1)
- Musical works/contrivances (#2)
- Games (#3)
- Performing rights societies (#4)
- Changes/corrections to the copyright register (#5)

PLEASE DO NOT SEND COPIES OF YOUR WORK WHEN
APPLYING FOR COPYRIGHT REGISTRATION. THE
COPYRIGHT OFFICE REQUIRES ONLY THE APPLICATION.



1

Q. What is a copyright?

- A. Copyright — the right to copy — means that an owner is the only person who may copy his or her work or permit someone else to do so. It generally includes the sole right to publish, produce, reproduce and to perform a work in public.

2

Q. To what does copyright apply?

- A. Copyright applies to all original literary, dramatic, musical and artistic works including books, writings, musical works, sculptures, paintings, photographs, motion picture films, dictionaries and encyclopedias. Copyright also applies to mechanical contrivances such as records, cassettes and tapes.

3

Q. Who owns the copyright?

- A. The author owns the copyright in his or her work unless he or she was hired or employed by some other person to create the work, in which case the employer is the owner.

4

Q. How do I obtain copyright?

- A. Copyright in Canada is automatically acquired upon creation of an original work providing that, at the time the work was made, the author was:
- a Canadian citizen and/or a British subject, or
 - resident within Her Majesty's dominions, or
 - a citizen or subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention, or

- a citizen or subject of a country belonging to the Universal Copyright Convention or which grants by treaty, convention, agreement or law to citizens of Canada the benefits of its copyright statute on substantially the same basis as to its own citizens.

5

Q. Does that mean I don't have to do anything to be protected?

- A. Nothing needs to be done to get basic protection, but you may apply for voluntary registration.

With regard to protection abroad for published works, see the answer to question 14.

6

Q. Is registration of copyright advisable?

- A. Yes. Upon registration a certificate is issued providing evidence that the person registered is the copyright owner. This certificate can be used in court to establish ownership.

7

Q. What is necessary to register my copyright?

- A. If you wish to register it, you should file an application conforming with either form 9 or 10, samples of which you will find in the centre of this booklet. The registration process normally takes six to eight weeks.

Q. Is there any cost to register my copyright?

A. Yes. Refer to the fee schedule. The registration fee covers verification of the application. Registration is effected when the application is accepted, whether at the time of filing or after amendment. A certificate is then issued at no extra cost. The fee must be sent with the application. Cheques should be made payable to the Receiver General of Canada.

PLEASE NOTE: Fees are not refunded if the application has been given a formal verification and is subsequently withdrawn or refused.

Q. Once I have registered, are there any further fees to keep the copyright in force?

A. No. The single registration fee is all that is required.

Q. Who may sign an application?

A. Persons authorized to sign an application are:

- a) the applicant or his or her agent in the case of an individual;
- b) a partner in the case of a firm; or,
- c) a director, secretary or other principal officer in the case of a corporation (Rule 33).

Q. How long does copyright last?

A. Generally, copyright in Canada exists for the life of the author and 50 years following his or her death. There are important exceptions:

Author unknown — Copyright exists for 50 years from the date of first publication of the work.

Crown copyright — Copyright in a work published by or under the direction of Her Majesty the Queen or any government department exists for 50 years from the date of first publication of the work.

Mechanical contrivances (for example, records, tapes and other contrivances by means of which sounds may be mechanically reproduced) — The term of copyright is for 50 years from the date of making the original plate from which the contrivance was directly or indirectly derived.

Photographs — Copyright exists for 50 years from the date of making the original negative from which the photograph was directly or indirectly derived.

Posthumous works — For works not published at the time of the author's death, copyright exists for 50 years from the date of their publication, delivery or performance.

Work of joint authorship — Copyright exists during the life of the author who dies last and 50 years following his or her death.

12

Q. Is an application checked on receipt to see if the title has already been used?

A. No. The Copyright Act does not give a monopoly to the title of a work. Many works may appear with the same title but if each work has been created independently, each will have its own copyright protection.

13

Q. Is it necessary to send copies of my work with the application form?

A. No. Copies are not required. However, the National Library Act requires that two copies of every book published in Canada and one copy of a sound recording manufactured in Canada that has some Canadian content be sent to the National Library within one week of publication. Further information may be obtained by writing to the National Library of Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N4.

14

Q. Should I indicate on my work that I hold copyright?

A. It is not necessary under the provisions of the Canadian Copyright Act. However, to retain copyright protection under the provisions of the Universal Copyright Convention in countries that require registration — in the United States, for example — from the time of first publication, all copies of your work must be marked with a small c in a circle, the name of the copyright owner and the year of first publication — for example, © CamKell Ltd., 1986.

15

Q. Is the copyright of a Canadian author valid in foreign countries?

A. Yes, on condition that the country in which protection is sought belongs to either the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention. These conventions include most countries of the world.

16

Q. Is the copyright of a foreign author valid in Canada?

A. Yes, as long as the author was, at the time the work was created, resident in or a subject of a country belonging to the Berne Copyright Convention or the Universal Copyright Convention, and, in the case of a published work, if it was published in a Commonwealth country or in a country with which Canada has an agreement.

17

Q. Who owns my copyright when I die?

A. Copyright will form part of your estate to be passed on to your heirs.

18

Q. Can copyright be registered if an application has not been filed before an author's death?

A. Yes. An author's work is part of his or her estate and it can be registered by the author's heirs or legal representatives.

Q. If I create a work while hired by or in the employ of some other person, to whom does the copyright belong?

A. If you were hired or employed by someone to create a work for them, then in the absence of any agreement to the contrary, that person is automatically the owner of the copyright.

Q. What is the significance of a nom de plume and can I indicate it in an application?

A. A nom de plume is a pen name, the name assumed by writers and cartoonists, for example, who do not choose to use their own name on their published work. While a nom de plume may be shown in the application, the full legal name and address of the author are required for purposes of determining the duration of the copyright.

Q. If I register the copyright for a book of poems, songs or photographs, do I have to pay a separate fee for each poem, song or photograph?

A. No. If registration of copyright is desired for a book of poems, songs or photographs, assembled and published together under one title, one registration and one fee is sufficient. The words "a book of ..." should be inserted, within brackets, following the title of the work.

Q. Do I have to register the copyright for each edition in the case of a periodical work?

A. No. In the case of work such as an encyclopedia, newspaper, review, or magazine, or a work published in a series of books, or parts, one registration for the whole work is sufficient.

Q. Can photographs be protected by copyright?

A. Yes. Photographs are proper subject matter for copyright protection. They are classified as artistic works.

Q. Can games be protected by copyright?

A. Games are not protected by copyright, but the various components, such as game board, game rules and instructions, may be. As an example, written rules or instructions can be protected, but the idea of the game or how it works is not included — only the specific language used to explain the rules. Game boards may also be registered, provided no more than 50 copies are reproduced. For quantities in excess of 50, registration is necessary under the Industrial Design Act for protection in Canada.

Q. What protection does the Copyright Act extend to records or tapes?

A. The owner of the copyright in a record or tape has the sole right to reproduce it for a period of 50 years from the date the original plate was made.

Q. Are computer programs subject to copyright protection?

A. The current Copyright Act, which came into force in 1924, makes no direct reference to computer programs. To date, Canadian courts have been protecting computer programs in all forms as 'literary works.' The Copyright Office accepts applications for registration of copyright in computer programs. Based upon judicial precedents to date, computer programs probably should be categorized for registration purposes as 'literary works.' Some programs, such as those for computer games, may additionally embody artistic, dramatic, or musical works. In such cases it may be advisable to describe the nature of the work as literary and artistic, for example, or literary and musical, as the case may be. Written instructions for the use of a program are subject to copyright protection as 'literary' works.

Q. What is not registrable under the Copyright Act?

A. Themes, ideas, mere titles, names, catch phrases and other short word combinations of no real substance cannot be protected by copyright.

Q. Is the Copyright Office authorized to correct, rectify or cancel an entry in the Copyright Register?

A. The Copyright Office may correct its own errors by issuing a correcting certificate. However, changes in titles, for example, or errors made by the applicant, or expungements, can only be carried out or rectified under the authority of the Federal Court of Canada. The procedure to be followed in these latter cases is outlined in the Federal Court Rules, copies of which are available in any library.

Q. Can rights to copyright be sold or assigned?

A. Yes. They may be assigned or sold in whole or in part. However, to be valid, any assignment must be in writing and be signed by the owner.

Q. If I acquire ownership of copyright by an assignment, must I register my assignment with the Copyright Office?

A. No. If, however, you do not register the assignment and the original owner assigns copyright in the same work to another person who registers his or her assignment in the Copyright Office, your assignment will be invalid.

Q. What is the difference between an assignment and a licence?

A. An assignment is a sale of rights or of a particular right in a work to a second party and involves a transfer of ownership. A licence does not involve a transfer of ownership. It can be likened to a temporary grant, usually for a fee or royalty, to a second party allowing that person to use a work in a specified manner.

Q. What is the definition of a published work?

A. A work is published when copies of it have been issued to the public. Public performance of a dramatic or musical work, the delivery of a lecture in public, the exhibition in public of an artistic work or the construction of an architectural work do not constitute publication.

Q. If I register the copyright of an unpublished work, should I re-register it once it is published?

A. No. Proof of ownership has been established by the first registration. Nothing further is gained by a second registration.

Q. Does the Copyright Office assist authors in publishing their works?

A. No. Publication is the sole responsibility of the copyright owner.

Q. Will the Copyright Office prevent others from infringing on my copyright?

A. No. The responsibility for policing your copyright rests with you.

Q. What is plagiarism?

A. In the context of copyright, plagiarism is stealing a work of another person and claiming it as one's own.

Q. What is "fair dealing?"

A. It is the quotation from, or reproduction of minor excerpts of a work in which copyright exists for bona fide purposes of private study, research, criticism, review or newspaper summary. The line between fair dealing and infringement is difficult to define. There are no guidelines as to the number of words or passages that can be used without permission from the author. Only the courts can rule whether fair dealing or infringement is involved.

Q. Can I search the copyright records to determine whether the copyright in a work has been registered or assigned?

A. Yes. The records of the Copyright Office are open to the public, free of charge. Assistance is provided for those who are not familiar with the various documents that must be searched. The Copyright Office is located in Place du Portage, Tower I, 5th Floor, 50 Victoria Street, Hull, Quebec.

Q. Can libraries make copies of books for student use?

A. No one is allowed to copy work in which copyright exists without first obtaining permission from the copyright owner.

Q. Do I have to pay royalties for a private performance of a work, such as a record, in my home?

A. No. A private performance for family members in your own home would not constitute infringement.

Q. Are royalties payable for a public performance of music at a dance concert, for example?

A. Yes. This is one of the rights the copyright holder has. If you use a work that belongs to someone else in this manner, you must pay for its use.

42

Q. How do I pay in this case?

- A. You are required to pay to the associations called performing rights societies. In many cases, the concert hall, hotel, or other facility may already have made the necessary arrangements.

43

Q. What is a performing rights society?

- A. A performing rights society is entitled under the Copyright Act to collect royalties or fees on behalf of its members for the public performance of their musical works. These fees are distributed to its members who are composers, authors and publishers.

44

Q. What are the names of the performing rights societies in Canada?

- A. There are two performing rights societies in Canada: the Performing Rights Organization of Canada Limited (PROCAN), located at 41 Valleybrook Drive, Don Mills, Ontario M3B 2S6 — telephone (416) 445-8700; and the Composers, Authors and Publishers Association of Canada Limited (CAPAC), 1240 Bay Street, Suite 900, Toronto, Ontario M5R 2C2 — telephone (416) 924-4427.

45

Q. What is the difference between copyright and industrial design?

- A. All literary, dramatic, musical and artistic works are subject matter of copyright protection, regardless of the quantity in which they are reproduced. However, artistic works that are used as models to be applied to articles of manufacture and are intended to be reproduced in numbers greater than 50 — for example, dolls, statuettes, toys and pendants — are protected only by the Industrial Design Act.

46

Q. Where can I obtain copies of the Copyright Act and Rules?

- A. Copies of the Act and Rules can be purchased from any bookstore selling federal government publications, or from:

Canadian Government Publishing
Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S9

47

Q. What is the mailing address of the Canadian Copyright Office?

- A. Copyright and Industrial Design Branch
5th Floor
50 Victoria Street
Place du Portage,
Tower I
Hull, Quebec
K1A 0C9

Q. Where can I obtain permission to use or reproduce government publications in whole or in part?

A. Such works are often referred to as Crown Copyrights and permission to use them can be obtained by writing to the Permissions Officer, Canadian Government Publications Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0S9.

Q. What is an ISBN number and how is one obtained?

A. An International Standard Book Number (ISBN) is a number used for publishing purposes only and is not related to registration of copyright in the Copyright Office. Such numbers are allotted to publishers in Canada through the Canadian ISBN Agency of the National Library of Canada at 395 Wellington Street, Ottawa (Ontario) K1A 0N4. The number identifies one title or edition of a title, from one specific publisher, and is unique to that title or edition. Pamphlets giving further information on book numbering are available free of charge from the Publications Centre of the National Library of Canada at the above address.

Q. Are video recordings protected by copyright?

A. Yes. Video recordings are proper subject matter for copyright protection. They are normally classified as dramatic works. However, if music is involved they would probably be best described as dramatico-musical.

**REFER TO SAMPLE FORMS
AND INSTRUCTIONS ON
THE FOLLOWING PAGES**

Instructions for Completing Form 9 and Form 10

(Please type or print clearly)

A

OWNERSHIP — Insert the full legal name and full postal address of the copyright owner(s) of this work. The copyright owner is either the author of the work or anyone who has obtained the ownership of the copyright. The ownership in the copyright may be claimed in the name of an individual or individuals, for example, or a partnership, an association, a corporation, or a company.

B

NATURE OF THE WORK — In this space insert the identity of the nature of the work. The Act provides for only four categorical words — literary, dramatic, musical and artistic. Here is a general guideline for the proper selection of the category in which your work falls.

Literary. Except for ‘dramatic works,’ this category includes all types of works written in words such as textbooks, fiction or non-fiction works, poetry, lyrics for musical works, directories, catalogues, newspapers and magazines, theses and reports.

Artistic. This category includes original illustrations and sculpture. Common examples are paintings, drawings, photographs, photographic slides, architectural works, works of sculpture and other works traditionally belonging to the fine arts.

Literary and artistic. This identification applies to works which contain both original text and original illustrations.

Musical. This term identifies original written compositions consisting of music alone or words and music combined. The term ‘musical work’ does not include song lyrics without music. A book of songs must be identified as ‘literary and musical.’ In the case of a phonographic record or tape, please contact the Copyright Office for further information.

Dramatic. These are works such as pantomimes and choreographic works, non-documentary cinematographic productions and screenplays which are fixed in writing, on film or on tape for the purpose of being performed before an audience.

Dramatico-Musical. This category contains operas, musical dramas or comedies, musical plays and other productions in which music and drama are integrated.

Note: The applicant may make an additional specific reference to the type of character of the work, within brackets and following the identification of the nature of the work. Examples: Literary (Novel); Artistic (Painting); Musical (Song).

C

TITLE — Every application submitted for copyright registration must be given a title that is capable of identifying that particular work. Therefore, insert only the specific and actual title of the work. The title must always be that of the whole work. Titles of parts of the work and descriptive matter are not acceptable.

D

AUTHORSHIP — The author is the individual who actually created the work. Consequently, only the name or names of the people who created the work must be inserted as authors. If the work was prepared by a group or a team under the direction of an editor-in-chief, such editor may be indicated as the author. If the work was created by a number of co-authors, all their names and postal addresses must be provided. The name of a company, association or any other group name will *not* be accepted as being the author of the work.

E

SIGNATURE — Rule 33 states that the application shall be signed by: the applicant in the case of an individual; an individual in the case of co-ownership; a partner in the case of a firm; or an officer in the case of a corporation. Also note that in the case of a corporation, the capacity of the signing officer must be given (e.g., Director, Secretary, etc.). In the case where the application is signed by an agent, the statement ‘Agent for the Applicant’ must be added.

FORM 9

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT
IN A PUBLISHED WORK

 Consumer and Corporate Affairs Canada Consommation et Corporations Canada

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN A PUBLISHED WORK
FORM 9

(Please print clearly)
I, (we) _____
(Here insert full name and full address of proprietor(s))

_____ hereby declare that I am (we are) the owner(s) of the Copyright in the original
_____ work
(Here insert: literary, dramatic, musical or artistic, as the case may be)
entitled _____
(Here insert title only (no descriptive matter))

by _____
(Here insert full name and full address of author(s))

and that the said work was first published by the issue of copies thereof to the public on the
_____ day of _____ 19 _____
(month)
in the _____ of _____
(city, town) (province, state, country)

and I (we) hereby request you to register the Copyright of the said work in my (our) name(s) in accordance
with the provisions of the Copyright Act.

I (We) forward herewith the fee for the examination, registration and issue of a certificate of registration of
copyright.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19 _____
(city, town) (month)

Signature(s) (See Rule 33)

Copyright and Industrial Design Branch
50 Victoria Street
Place du Portage, Tower I
Hull, Québec
K1A 0C9

PLEASE DO NOT SEND COPIES OF
YOUR WORK TO THE COPYRIGHT OFFICE

CCA 176-1/85



DO NOT USE THIS SAMPLE. COPIES
OF THE FORM ARE AVAILABLE FROM
OFFICES OF CONSUMER AND
CORPORATE AFFAIRS CANADA.

FORM 10

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN AN UNPUBLISHED WORK



Consumer and
Corporate Affairs Canada

Consommation
et Corporations Canada

APPLICATION FOR REGISTRATION OF COPYRIGHT IN AN UNPUBLISHED WORK FORM 10

(Please print clearly)

I, (we) _____
(Here insert full name and full address of proprietor(s))

hereby declare that I am (we are) the owner(s) of the Copyright in the original

_____ work
(Here insert: literary, dramatic, musical or artistic, as the case may be)

entitled _____
(Here insert title only (no descriptive matter).)

by _____
(Here insert full name and full address of author(s))

and that the said work has not been published and I (we) hereby request you to register the Copyright of
the said work in my (our) name(s), in accordance with the provisions of the Copyright Act.

I (We) forward herewith the fee for the examination, registration and issue of a certificate of registration of
copyright.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19 ____
(city, town) (month)

(Signature(s) (See Rule 33))

Copyright and Industrial Design Branch
50 Victoria Street
Place du Portage, Tower I
Hull, Québec
K1A 0C9

PLEASE DO NOT SEND COPIES OF
YOUR WORK TO THE COPYRIGHT OFFICE

CCA-775 (7-85)

Canada

DO NOT USE THIS SAMPLE. COPIES
OF THE FORM ARE AVAILABLE FROM
OFFICES OF CONSUMER AND
CORPORATE AFFAIRS CANADA.

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DE DROIT D'AUTEUR
SUR UNE ŒUVRE NON PUBLIÉE


Canada

Consommation
et Corporations Canada
Consumer and
Corporate Affairs Canada



FORMULE 9

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR
SUR UNE OEUVRE PUBLIÉE

 **Consommation**
Corporation Canada
Consumer and
Corporate Affairs Canada

DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT D'AUTEUR SUR UNE OEUVRE PUBLIÉE

FORMULE 9

(Veuillez écrire en caractères imprimés)

Je, (nous)

(insérer ici le nom et l'adresse complète du propriétaire)

déclare(s) (déclarons) par les présentes que je suis(nous sommes)
propriétaire(s) du droit d'auteur sur l'oeuvre originale

(insérer ici: littéraire, dramatique, musicale ou artistique, selon le cas)

intitulée

(insérer ici le titre seulement (aucune matière descriptive))

(nom et adresse complète de l'auteur (des auteurs))

et que cette oeuvre a été publiée pour la première fois par l'émission au public d'exemplaires de celle-ci

le _____ jour de _____ 19____

à _____ (ville, province, pays) _____ (pour l'œuvre d'État)

et je vous prie(nous vous prions) par les présentes d'enregistrer à mon (nos/noms) le droit d'auteur

sur ladite oeuvre, conformément aux dispositions de la Loi sur le droit d'auteur.

Je transmets(nous transmettons) ci-joint la taxe pour l'examen, l'enregistrement et la délivrance d'un certificat

d'enregistrement du droit d'auteur

Fait à _____ le _____ jour de _____ 19____

Signature(s) (voir la règle 33)

SIL VOUS PLÂT N'ENVOYÉZ
PAS DE COPIES DE VOS OEUVRES AU
BUREAU DU DROIT D'AUTEUR

Canada

Bureau du droit d'auteur et
des dessins industriels
Place du Portage, Tour 1
50, rue Victoria
Huit (Québec)
K1A 0G9
CCA 776 (7-85)

NE PAS UTILISER CE FACSIMILÉ.
DES COPIES DE LA FORMULE SONT
DISPONIBLES AUX BUREAUX DE
CONSOMMATION ET CORPORACTIONS CANADA.

Directives pour remplir les formulaires 9 et 10

(Veuillez dactylographier ou écrire en lettres moulées)

A

TITULAIRE — Inscrire la raison sociale au complet ainsi que l'adresse postale au complet du (ou des) titulaire(s) du droit d'auteur de l'oeuvre en question. Le titulaire du droit d'auteur est soit l'auteur de l'oeuvre, soit quiconque en a obtenu la propriété. Le droit d'auteur d'une oeuvre peut être demandé au nom d'une ou plusieurs personnes, d'une société en nom collectif, d'une association, d'une société, d'une entreprise, etc.

NATURE DE L'OEUVRE — Inscrire dans cet espace la nature de l'oeuvre. La Loi ne prévoit que quatre catégories d'oeuvres, à savoir littéraires, dramatiques, musicales et artistiques. Voici les lignes directrices générales qui déterminent la bonne façon de choisir la catégorie à laquelle votre oeuvre appartient.

B

Littéraire. À l'exception des oeuvres dramatiques, cette catégorie comprend tous les genres d'oeuvres comportant des paroles, notamment les manuels, les oeuvres romanesques et non romanesques, la poésie, les paroles d'oeuvres musicales, les annuaires, les catalogues, les journaux et magazines, les thèses et rapports.

Artistique. Cette catégorie englobe les illustrations originales et la sculpture. Les peintures, dessins, photographies, diapositives, oeuvres architecturales, oeuvres sculptées et toute autre oeuvre faisant traditionnellement partie des beaux-arts en sont des exemples courants.

Littéraire et artistique. Cette appellation désigne toute oeuvre qui contient à la fois des illustrations et des textes originaux.

Musical. Ce terme désigne toute composition manuscrite originale d'un air musical seul ou de la combinaison de paroles et de musique. L'expression « oeuvre musicale » ne comprend pas les paroles d'une chanson sans musique. Un recueil de chansons doit être identifié comme une oeuvre « littéraire et musicale ». Dans le cas d'un disque ou d'une bande enregistrée, veuillez communiquer avec le Bureau du droit d'auteur pour obtenir de plus amples renseignements.

Dramatique. Il s'agit d'oeuvres qui sont fixées par écrit, sur film ou sur bande, aux fins d'exécution devant un auditoire, telles les oeuvres chorégraphiques et les pantomimes, les productions cinématographiques non documentaires, les scénarios, etc.

Dramatico-musical. Cette catégorie renferme les opéras, les comédies ou les drames musicaux, les pièces musicales et toute autre production dans laquelle se combinent musique et drame.

Nota : Le requérant peut toutefois préciser davantage le genre d'oeuvre dont il s'agit, en l'indiquant entre parenthèses après avoir indiqué la nature de l'oeuvre. Exemples : littéraire (roman), artistique (peinture), musicale (chanson).

TITRE — Chaque demande d'enregistrement du droit d'auteur doit porter un titre permettant de l'identifier. Par conséquent, il faut inscrire seulement le titre précis et réel de l'oeuvre. Le titre doit toujours être celui de l'oeuvre au complet. Les titres des parties de l'oeuvre et des matières descriptives ne sont pas acceptés.

C

PATERNITE — L'auteur est la personne qui a créé l'oeuvre. Par conséquent, seul le nom (ou les noms) du (ou des) créateur(s) doit être inscrit. Si l'oeuvre a été créée par un groupe ou par une équipe travaillant sous la direction d'un éditeur en chef, le nom de ce dernier doit être indiqué en tant qu'auteur. Si l'oeuvre est le fruit de plusieurs coauteurs, il faut fournir tous les noms et adresses postales. Le nom d'une entreprise, d'une association ou de tout autre groupe ne sera *pas* accepté comme étant le nom de l'auteur de l'oeuvre.

E

SIGNATURE — La règle 33 stipule que la demande doit être signée par le requérant dans le cas d'une personne, par un particulier dans le cas de copropriété, par un associé dans le cas d'une firme et par un agent dans le cas d'une société. Notez également que, dans le cas d'une société, le titre de l'agent autorisé à signer doit être indiqué (p. ex., directeur, secrétaire). Dans le cas où une demande est signée par un agent, il faut ajouter « agent du requérant ».

VOIR LES FORMULAIRES
ET LES DIRECTIVES
AUX PAGES SUIVANTES

Q. *Qu'est-ce qu'un numéro ISBN et comment peut-on se le procurer?*

R. Le numéro ISBN (International Standard Book Number — numéro normalisé international du livre) est utilisé aux fins de publication seulement et il n'a rien à voir avec l'enregistrement du droit d'auteur. Ces numéros sont attribués aux éditeurs par l'Agence canadienne de l'ISBN, Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0N4. Le numéro désigne un titre ou l'édition d'un titre d'un éditeur particulier et ne sert à désigner que ce titre ou cette édition. Des brochures explicatives sur la numérotation des livres peuvent être obtenues gratuitement du Centre des publications de la Bibliothèque nationale du Canada à l'adresse susmentionnée.

Q. *Les enregistrements vidéo sont-ils protégés par le droit d'auteur?*

R. Oui, les enregistrements vidéo peuvent faire l'objet d'un droit d'auteur. Ils sont normalement classés dans la catégorie des oeuvres dramatiques. Toutefois, si l'enregistrement comporte de la musique, il serait préférable de le décrire comme étant une oeuvre dramatico-musicale.

| | | | |
|----|----|--|----|
| 46 | R. | Il faut verser le montant dû aux associations appelées « sociétés de perception des droits d'exécution et de représentation ». Dans de nombreux cas, la salle de concert, l'hôtel ou tout autre établissement peut avoir déjà fait les arrangements nécessaires. | |
| 43 | Q. | Qu'est-ce qu'une société de perception? | |
| | R. | En vertu de la Loi sur le droit d'auteur, une telle société a le droit de percevoir, au nom de ses membres, des redevances ou des taxes pour l'utilisation publique de leurs oeuvres musicales. Elle distribue les redevances à ses membres, qui sont des compositeurs, des auteurs et des éditeurs. | |
| 44 | Q. | Quels sont les noms de ces sociétés au Canada? | |
| | R. | Il en existe deux : la SDEC (Société de droit d'exécution du Canada Limitée) dont les bureaux sont situés au 41, promenade Valleybrook, Don Mills (Ontario) M3B 2S6 — (416) 445-8700 et la CAPAC (Composers, Authors and Publishers Association of Canada Limited), 1240, rue Bay, pièce 900, Toronto (Ontario) M5R 2C2 — (416) 924-4427. | 45 |
| | Q. | Quelle est la différence entre le droit d'auteur et le dessin industriel? | |
| | R. | Le droit d'auteur s'applique aux oeuvres littéraires, dramatiques, musicales et artistiques, quel que soit le nombre de copies qui en sont tirées. Par contre, les oeuvres artistiques qui sont utilisées comme modèles pour la fabrication d'articles devant être reproduits à plus de 50 exemplaires — par exemple, les poupées, les statuettes, les jouets, les pendents, ne sont protégées que par la Loi sur les dessins industriels. | |
| 47 | Q. | Quelle est l'adresse du Bureau du droit d'auteur? | |
| | R. | Bureau du droit d'auteur et des dessins industriels Place du Portage, Tour I 5 ^e étage 50, rue Victoria Hull (Québec) K1A 0C9 | 48 |
| | Q. | Où doit-on s'adresser pour obtenir la permission d'utiliser ou de reproduire, en totalité ou en partie, les publications du gouvernement? | |
| | R. | Les publications du gouvernement sont protégées par le droit d'auteur de la Couronne. Pour obtenir la permission de les utiliser, écrire à l'agent des droits d'auteur, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9. | |
| 49 | Q. | Où peut-on trouver un exemplaire de la Loi sur le droit d'auteur et de son Règlement d'application? | |
| | R. | Le texte de loi et son Règlement d'application sont disponibles chez n'importe quel libraire qui vend les publications du gouvernement fédéral ou auprès du : | |
| | | Centre d'édition du gouvernement du Canada Ministère des Approvisionnements et Services Ottawa (Ontario) K1A 0S9 | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|----|---|---|----|--|---|----|------------------------------|---|----|---|---|----|---|--|----|--|--|----|--|--|----|--|---|----|--|--|
| 33 | Q. Si une personne fait enregistrer une oeuvre non publiée, doit-elle le refaire quand elle est publiée? | R. Non. Les preuves de propriété ont été établies par le premier enregistrement. Un deuxième enregistrement serait superflu. | 34 | Q. Le Bureau du droit d'auteur aide-t-il les auteurs à publier leurs oeuvres? | R. Non. Le titulaire du droit d'auteur est le seul responsable de la publication. | 35 | Q. Le Bureau du droit d'auteur protège-t-il contre la contrefaçon? | R. Non. La responsabilité de faire respecter le droit d'auteur n'incombe qu'au titulaire. | 36 | Q. Qu'est-ce que le plagiat? | R. Dans le présent contexte, « plagier » signifie s'emparer de l'oeuvre d'une autre personne et la faire passer pour siennne. | 37 | Q. Qu'est-ce que « l'utilisation équitable » d'une oeuvre protégée? | R. Cela consiste à citer ou reproduire de bonne foi de courts extraits d'une oeuvre pour des fins d'étude privée, de recherches, de critiques, de compte rendu ou de rédaction d'un résumé destiné aux journaux. Il est difficile de faire le partage entre l'utilisation équitable et la contrefaçon, et il n'existe aucune règle précise stipulant le nombre de mots ou de passages qui peuvent être utilisés sans la permission de l'auteur. Seuls les tribunaux peuvent trancher la question. | 38 | Q. Peut-on consulter les dossiers du Bureau du droit d'auteur pour savoir si des droits ont été accordés ou enregistrés pour une oeuvre en particulier? | R. Oui, le public peut consulter gratuitement les dossiers du Bureau du droit d'auteur. Le personnel du Bureau pourra assister les gens dans leur recherche. Le Bureau du droit d'auteur est situé à la Place du Portage, Tour I, 5 ^e étage, 50, rue Victoria, Hull (Québec). | 39 | Q. Les bibliothèques peuvent-elles reproduire des livres pour l'usage des étudiants? | R. Non. Il est interdit à quiconque de reproduire une oeuvre protégée sans la permission du titulaire du droit d'auteur. | 40 | Q. Faut-il payer des redevances pour utiliser certaines oeuvres en privé, un disque par exemple? | R. Non. L'utilisation privée ne constitue pas une violation du droit d'auteur. | 41 | Q. Faut-il payer des redevances pour l'utilisation publique de musique à une soirée dansante ou à un concert, par exemple? | R. Oui. Cela fait partie des droits que détient le titulaire du droit d'auteur. Pour utiliser de la sorte une oeuvre qui appartient à quelqu'un d'autre, il faut payer certains droits. | 42 | Q. Comment doit-on procéder pour rénumérer le titulaire du droit d'auteur pour l'utilisation publique de son oeuvre? | |
|----|--|--|----|---|---|----|--|---|----|------------------------------|---|----|---|---|----|---|--|----|--|--|----|--|--|----|--|---|----|--|--|

R. La présente Loi, entrée en vigueur en

1924, ne mentionne pas spécifiquement les programmes informatiques. Jusqu'à maintenant, les tribunaux canadiens ont protégé les programmes informatiques sous toutes leurs formes en tant

qu'« œuvres littéraires ». Le Bureau du droit d'auteur accepte les demandes d'enregistrement du droit d'auteur sur les programmes informatiques. D'après les décisions rendues par les tribunaux jusqu'ici, les programmes informatiques devraient vraisemblablement être

classés aux fins d'enregistrement dans la catégorie des « œuvres littéraires ».

Certains programmes, comme ceux pour les jeux informatiques, peuvent en outre comprendre des œuvres

artistiques, dramatiques ou musicales. Dans ce cas, il serait préférable, par exemple, de qualifier l'œuvre de littéraire et artistique, ou de littéraire et musicale, selon le cas. Les instructions écrites pour l'utilisation du programme sont protégées par le droit d'auteur en tant qu'« œuvres littéraires ».

27

Q. Quelles sont les œuvres que l'on ne peut faire enregistrer en vertu de la Loi sur le droit d'auteur?

R. Les thèmes, les idées, les simples titres, les noms, les accroches et autres combinaisons de mots sans signification réelle ne peuvent être protégés par le droit d'auteur.

28

Q. Le Bureau du droit d'auteur peut-il corriger, rectifier ou annuler une inscription au Registre des droits d'auteur?

R. Oui, le Bureau délivre un certificat de correction pour les erreurs d'écriture qu'il a commises. Cependant, les changements de titre, les erreurs d'écriture faites par les requérants ou les radiations d'inscription exigent une ordonnance de la Cour fédérale du Canada. La marche à suivre est indiquée dans les Règles de la Cour fédérale que l'on peut se procurer dans toute bibliothèque publique.

29

Q. Le droit d'auteur peut-il être vendu ou cédé?

R. Oui, le titulaire du droit d'auteur peut céder ou vendre ce droit en totalité ou en partie. Toutefois, la cession n'est valable que si elle est rédigée par écrit et signée par le titulaire du droit d'auteur.

30

Q. Si une personne devient titulaire du droit d'auteur par cession, doit-elle enregistrer la cession au Bureau du droit d'auteur?

R. Non, elle n'est pas tenue de le faire. Mais si elle ne fait pas enregistrer la cession et que le titulaire original cède les mêmes droits à une tierce personne qui, elle, les fait enregistrer auprès du Bureau, la première perd ses droits.

31

Q. Quelle différence y a-t-il entre une cession et une licence?

R. La cession est la vente des droits ou d'un droit en particulier sur une œuvre, et elle suppose un transfert de propriété. Par contre, la licence ne comporte aucun transfert de propriété. Elle est comparable à un octroi temporaire, habituellement consenti en échange d'une taxe ou d'une redevance et permettant au bénéficiaire d'utiliser l'œuvre d'une manière précise.

32

Q. Qu'entend-on par « œuvre publiée »?

R. Une œuvre est publiée lorsque des exemplaires sont rendus accessibles au public. La publication ne comprend pas l'interprétation publique d'une œuvre dramatique ou musicale, le prononcé d'une conférence, l'exposition publique d'une œuvre artistique ou la construction d'une œuvre d'architecture.

| | | | | | |
|----|----|---|----|--|----|
| 19 | Q. | Si une personne crée une oeuvre alors qu'elle est employée par une autre personne, qui est le titulaire du droit d'auteur? | R. | Si la personne a été engagée ou était employée par une autre personne pour créer une oeuvre pour son compte, l'employeur, sauf stipulation contraire, est automatiquement titulaire du droit d'auteur. | |
| 20 | Q. | Le « nom de plume » d'un auteur peut-il être utilisé dans une demande? | R. | Le nom de plume (nom d'emprunt adopté par un écrivain, un dessinateur, etc., pour publier ses oeuvres) peut paraître dans la demande mais il demeure essentiel qu'y figurent aussi le nom légal et l'adresse de l'auteur de façon que la durée du droit d'auteur puisse être établie. | 21 |
| 21 | Q. | L'enregistrement du droit d'auteur pour photographes exige-t-il des frais distincts pour chaque poème, chanson ou photographie? | R. | Non. Si l'on désire inscrire un droit d'auteur pour un recueil de poèmes, de chansons ou de photographies, réunis ou publiés sous un même titre, un seul enregistrement et un seul versement suffisent. Les mots « recueil de... » doivent être ajoutés entre guillemets après le titre de l'oeuvre. | 22 |
| 22 | Q. | Faut-il faire enregistrer son droit d'auteur pour chaque édition s'il s'agit d'un ouvrage périodique? | R. | Non. Pour une encyclopédie, un journal, une revue ou un magazine ou encore un ouvrage publié dans une série de livres ou par tranches, un seul enregistrement suffit. | |
| 23 | Q. | Les oeuvres photographiques peuvent-elles être protégées par le droit d'auteur? | R. | Oui, les photographies peuvent faire l'objet du droit d'auteur. Elles sont classées comme oeuvres artistiques. | 24 |
| 24 | Q. | Les jeux de société peuvent-ils être protégés par le droit d'auteur? | R. | En tant que tels, ces jeux ne sont pas protégés par le droit d'auteur, mais leurs divers éléments, tels la table ou le feuillet de règlements, peuvent faire l'objet d'un enregistrement. Ainsi, les règles ou instructions écrites peuvent être protégées, mais ce n'est pas la conception ou le fonctionnement du jeu qui est visé, mais bien le libellé du texte lui-même. Les tables de jeu peuvent aussi être protégées pourvu qu'elles ne soient pas reproduites à plus de 50 exemplaires; au-delà de ce nombre, il faut faire une demande d'enregistrement en vertu de la Loi sur les dessins industriels pour obtenir la protection au Canada. | 25 |
| 25 | Q. | Quelle protection la Loi sur le droit d'auteur accorde-t-elle aux disques et aux bandes d'enregistrement? | R. | La Loi prévoit que seul le titulaire du droit d'auteur sur un disque ou une bande d'enregistrement a le droit de les reproduire, pour une période de 50 ans à compter de la date à laquelle la plaque originale a été enregistrée. | 26 |
| 26 | Q. | Est-ce que les programmes informatiques sont protégés par la Loi sur le droit d'auteur? | R. | Non. Pour une encyclopédie, un journal, une revue ou un magazine ou encore un ouvrage publié dans une série de livres ou par tranches, un seul enregistrement suffit. | |

Q. Sur réception de la demande, vérifie-t-on si quelqu'un d'autre a déjà utilisé le même titre?

R. Non. La Loi sur le droit d'auteur n'accorde pas le monopole du titre d'une oeuvre. De nombreuses oeuvres peuvent porter le même titre, mais si chaque oeuvre a été créée indépendamment, chacune sera individuellement protégée.

Q. Est-il nécessaire de joindre un exemplaire de son oeuvre au formulaire de demande?

R. Non, aucun exemplaire n'est requis. Toutefois, en vertu de la Loi sur la Bibliothèque nationale, il faut envoyer à la Bibliothèque nationale deux exemplaires de tout livre publié au Canada et un exemplaire de tout enregistrément produit au Canada et comportant un contenu canadien, dans un délai d'une semaine à compter de la date de publication. Pour de plus amples renseignements, écrire à la Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0N4.

Q. Doit-on indiquer sur une oeuvre qui détient le droit d'auteur?

R. Selon les dispositions de la Loi canadienne sur le droit d'auteur, cela n'est pas nécessaire. Toutefois, pour être protégé par la Convention universelle sur le droit d'auteur dans des pays qui exigent l'enregistrement (par exemple, les États-Unis), il faut s'assurer dès la première publication que tous les exemplaires de l'oeuvre sont marqués d'un petit « c » encercle, suivi du nom du titulaire du droit d'auteur et de l'année de la première publication — par exemple, © Lepage Ltée, 1986.

Q. Le droit d'auteur canadien est-il valable dans un pays étranger?

R. Oui, à la condition que le pays en question soit signataire de la Convention de Berne ou de la Convention universelle sur le droit d'auteur. La plupart des pays ont adhéré à ces conventions.

Q. Le droit d'auteur étranger est-il valable au Canada?

R. Oui, si au moment de la création de l'oeuvre, l'auteur était résident ou sujet d'un pays membre de la Convention de Berne ou de la Convention universelle sur le droit d'auteur, et si, dans le cas d'une oeuvre publiée, elle a paru en premier lieu dans un pays du Commonwealth ou dans un pays avec lequel le Canada a conclu une entente.

Q. À qui revient le droit d'auteur au moment du décès du titulaire?

R. Le droit d'auteur fera partie de la succession du titulaire et sera transmis à ses héritiers.

Q. Un droit d'auteur peut-il être enregistré après le décès de l'auteur?

R. Oui, l'oeuvre fait partie de la succession de l'auteur et peut être enregistrée par ses héritiers ou ses ayants droit.

| | | | | | | | | | |
|----|--|--|---|---|---|---|----|--------------------------------|---|
| 8 | Q. Existe-t-il des frais d'enregistrement du droit d'auteur? | R. Oui. Consultez l'encart donnant le sommaire des tarifs. Les taxes d'enregistrement couvrent l'examen de la demande. Une fois la demande acceptée, que ce soit dès le dépôt initial ou après modification, l'enregistrement est effectué et un certificat est délivré sans supplément. Le montant exigé doit être envoyé avec la demande, et les chèques doivent être libellés au nom du Receveur général du Canada. | REMARQUE : les taxes d'enregistrement ne sont pas remboursables lorsque la demande a été instruite et est ensuite retirée ou refusée. | 9 | Q. Une fois que le droit d'auteur sur une oeuvre est enregistré, y a-t-il d'autres taxes à payer pour qu'il demeure en vigueur? | R. Non. Les taxes d'enregistrement suffisent. | 10 | Q. Qui peut signer la demande? | R. Les personnes autorisées à signer une demande sont : (a) le requérant ou son représentant, s'il s'agit d'un particulier; (b) un associé, s'il s'agit d'une entreprise; ou (c) un gestionnaire, secrétaire ou autre dirigeant, s'il s'agit d'une société (Règle 33). |
| 11 | Q. Combien de temps le droit d'auteur est-il valide? | R. En général, le droit d'auteur demeure valide au Canada pendant toute la vie de l'auteur et une période de 50 ans après son décès. Il existe toutefois d'importantes exceptions : Auteur inconnu — Le droit d'auteur est valide pour 50 ans à compter de la date de la première publication. Droit d'auteur de la Couronne — Le droit d'auteur sur une oeuvre publiée par l'entremise ou sous la direction de Sa Majesté la Reine ou d'un ministre du gouvernement est valide pour une période de 50 ans à compter de la date de la première publication. Dispositifs mécaniques — (par exemple, disques, bandes et autres moyens mécaniques de reproduction sonore) — La durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la date de fabrication de la plaque originale dont la reproduction est tirée directement ou indirectement. Photographies — La durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la date de production du cliché original dont a été directement ou indirectement tirée la photographie. Oeuvres posthumes — Lorsqu'il s'agit d'une oeuvre qui n'était pas publiée au moment du décès de l'auteur, la durée du droit d'auteur est de 50 ans à compter de la date de la publication, de la récitation ou de la représentation de l'oeuvre. Oeuvres en collaboration — Le droit d'auteur subsiste pendant toute la vie du dernier survivant des collaborateurs et durant une période de 50 ans après sa mort. | | | | | | | |

Q. *Qu'est-ce que le droit d'auteur?*

R. Le droit d'auteur est le droit exclusif qu'un propriétaire de reproduire son oeuvre ou de permettre à une autre personne de le faire. Le droit d'auteur comprend généralement le droit exclusif de publier, de produire, de reproduire et d'exécuter une oeuvre en public.

5

2. Q. *À quoi s'applique le droit d'auteur?*

R. Le droit d'auteur s'applique à toute oeuvre originale à caractère littéraire, dramatique, musical et artistique, y compris aux livres, aux écrits, aux oeuvres musicales, aux sculptures, aux peintures, aux photographies, aux films, aux dictionnaires et aux encyclopédies. Le droit d'auteur s'applique également aux dispositifs mécaniques, comme les disques, les cassettes et les bandes d'enregistrement.

3. Q. *Qui est titulaire du droit d'auteur?*

R. Le droit d'auteur sur une oeuvre appartient à l'auteur, à moins qu'il n'ait été engagé ou employé par une autre personne pour créer ladite oeuvre, auquel cas le droit appartient à l'employeur.

4

Q. *Comment peut-on obtenir un droit d'auteur?*

R. Au Canada, le droit d'auteur est automatiquement obtenu à la création d'une oeuvre originale, pourvu qu'à ce moment-là, l'auteur soit :

- (a) citoyen canadien ou sujet britannique, ou
- (b) domicilié dans un dominion de Sa Majesté, ou
- (c) citoyen ou sujet d'un pays signataire de la Convention de Berne sur le droit d'auteur, ou

7 Q. *Est-il préférable de faire enregistrer son droit d'auteur?*

R. Oui, car on peut ainsi obtenir un certificat attestant que la personne enregistrée en est le titulaire. Le certificat peut être produit devant un tribunal afin de déterminer qui est le propriétaire de l'oeuvre.

Q. *Comment fait-on enregistrer son droit d'auteur?*

R. On doit compléter les formulaires 9 ou 10, qui sont reproduits au centre de la présente brochure. La procédure d'enregistrement prend normalement de six à huit semaines.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1986
N° de cat. RG 43-13/1986
ISBN 0-662-54621-0
C&CC N° 191 20081 B 86-08

La présente brochure doit servir uniquement de guide et n'a aucune valeur juridique. Les informations qu'elle contient peuvent devenir périmées, en tout ou en partie, à n'importe quel moment. Seules font autorité la Loi sur le droit d'auteur et les Règles d'application ainsi que les décisions rendues par les tribunaux quant à leur interprétation.

Les fonctionnaires de Consommation et Corporations Canada ne sont pas autorisés à fournir au public des conseils, avis ou interprétations juridiques en matière de droit d'auteur. Il faut, pour obtenir un tel avis, consulter un avocat compétent en ce domaine. On peut se procurer, sur demande, des circulaires sur les sujets suivants :

- Programmes informatiques (no 1)
- Œuvres musicales et organes mécaniques (no 2)
- Jeux (no 3)
- Sociétés de perception des droits d'exécution (no 4)
- Modifications au registre des droits d'auteur (no 5)

NE PAS ENVOYER D'EXEMPLAIRES DE VOTRE ŒUVRE
AVEC LA DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU DROIT
D'AUTEUR.

Bureau of
Corporate Affairs

Consumer and
Corporate Affairs
Canada



Oxford[®]
ESSELTE

